nswp

JUNE 2016

ISSUE 15

RESEARCH FOR SEX WORK

Resistance and Resilience

The global sex workers' rights movement is growing rapidly. Decades ago, individual groups of sex workers from all over the world formed formal and informal relationships to advocate for social, political, and legal change. Some of the changes they wanted have yet to come. The reality is that despite the resistance and resilience of sex workers, the human rights of sex workers are still frequently violated. The stigma, discrimination, violence, and criminalisation experienced by sex workers also create barriers for the inclusion of sex workers in other social movements and the voices of sex workers are often silenced.

Despite these conditions, the sex workers' rights movement is gaining momentum. In the past few years there have been many mainstream non-governmental organisations (NGOs) urging states to decriminalise sex work as a means of protecting the rights of sex workers, including Amnesty International,[1] Global Alliance Against Trafficking Women, and The Lancet. In addition to these NGOs, many intergovernmental organisations have also urged states to decriminalise sex work, such as The World Bank, the World Health Organization (WHO), the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS), and the United Nations Development Programme (UNDP). In each of these instances, NSWP and NSWP members spent countless hours advocating these organisations to adopt an evidence-based approach to sex workers' human rights. Without the many years of campaigning and evidence gathering from NSWP, NSWP members, and allies this would not have been possible. Sex workers' resilience in the face of adversity has led to a strong body of evidence in support of sex workers' rights. This issue of *Research for Sex Work* highlights some of this evidence.

NSWP represents 262 organisations in 77 different countries. Each country and region has their own history that contributes to the movement. However, there are certain key moments that should not be forgotten – moments where people made a decision to fight for their rights – that have left a lasting impression on the sex workers' rights movement. Today is one of those days.

This issue is being launched on International Sex Worker Day. This day is celebrated as one of those key moments in the history of sex workers' rights activism. It is on this day 41 years ago that approximately 200 sex workers occupied Saint-Nizier Church in Lyon, France. Their demands were clear: to end the legal oppression of sex workers, and to ensure sex workers have the same rights as everyone else; however, their story starts a few years before 1975.

Brothels were made illegal in France in 1946 but hotels managers were able to bribe the police so they would not enforce the laws in their hotels. In August 1972, following anonymous complaints, local politicians and police officers were charged with 'pimping' for accepting the bribes. The fallout from the scandal meant that the estimated 400 sex workers working from hotels in Lyon could no longer work.

Forty sex workers gathered for a meeting on the 24th of August to organise a protest for the next day. The protest did not go as planned. Only 30 sex workers attended the protest, and this was not enough people to get the attention they needed to create the social change they wanted. After this, the Lyon police took a much tougher approach with sex workers. The police were charging sex workers and harassing them. Sex workers did not trust the police, and the relationship between sex workers and the police officers was further damaged. Between March and August 1974, three sex workers were murdered in Lyon, and the police did very little about it. In addition, the police actively increased the number of sex workers being charged with solicitation and the French state made sex workers pay taxes on the basis of exaggerated 'assumed' earnings. The state was taking money from sex workers, and providing them with no protection or services.

In June 1975, sex workers had had enough! They gathered in Saint-Nizier church and occupied it for 7 days. The aim of the action was to generate a high-profile campaign that would highlight several issues: the police harassment of street-based sex workers; the inaction of police in responding to violence against sex workers; and finally, the refusal of the French Minister for Women to talk with sex workers in France. Underlining this resistance was a further desire to be accepted by mainstream society.

The sex workers hung a banner from the towers of the church that said, "Our Children Don't Want Their Mothers in Jail." Ulla, the leader of the movement, said,

"Not one of us is rolling around on the floor because we are drugged, and there isn't a drop of alcohol in the church. So we are not vicious, nymphomaniacs, or alcoholics. People need to understand this. But the one thing everyone worries about is their kids. This is the principle concern. We are women and mothers and until people change their opinions of who they think we are, we will not leave […]"[2]

This was a key moment in the history of the sex workers' rights movement: a moment when sex workers came together to advocate for their rights. This moment inspired French sex workers to occupy churches all over France, and also inspired the formation of the 'French Prostitutes Collective' and the 'English Collective of Prostitutes' in 1975.

It is important to reflect on where the sex workers' rights movement has come from, and what lessons the movement has learned along the way. In 1975, the sex workers' rights movement, similar to other human rights movements such as the gay and lesbian movement and the feminist movement, was premised on the exclusion of those who were more marginalised than them in society. It was a way to gain respectability, a way to say, "I am normal and because I am normal, I am deserving of the same rights as everyone else."[3] It was a way to resist the stigma associated with the sex industry, and distance themselves from other forms of stigma, such as the stigma associated with drug use, alcohol use, and poverty. While sex workers and sex worker-led organisations have learned a great deal since then, many people still feel excluded from the movement. For example, NSWP's publications on sex workers who use drugs, sex workers living with HIV, and trans sex workers outline how people living with multiple stigmas are often excluded from *all* of their respective communities.

This issue of *Research for Sex Work* highlights research by and for sex workers and allies in Africa, Asia and the Pacific, and North America and the Caribbean. The research in this issue addresses the social exclusion faced by sex workers both in the sex workers' rights movement, and in society in general. This issue, through the range of individual articles it includes, also focuses on the resistance and resilience of sex workers as they fight for their rights.

The overarching message is that in order to be effective as a movement, the movement needs to find ways to be inclusive of all sex workers. The movement must find ways to gain acceptance in society without disregarding the diversity of sex workers' lives, experiences and identities, and compromising the movements' core values.

NSWP hopes you enjoy this issue.
In Solidarity, NSWP

FOOTNOTES

1 For more information on the work of NSWP and its members to ensure Amnesty International adopted a rights-based approach, please read the NSWP publication "Measuring the Impacts of Amnesty International's Resolution on Protecting the Human Rights of Sex Workers" available here: http://www.nswp.org/resource/measuring-the-impacts-amnesty-international-s-resolution-protecting-the-human-rights-sex

2 Carole Roussopoulos, *Les Prostituées de Lyon Parlent* (Association Carole Roussopoulos, 1975) from Textes et Documents pour la Classe. MP4 video, 3:40, https://www.reseau-canope.fr/tdc/tous-les-numeros/les-combats-feministes/videos/article/les-prostituees-de-lyon-parlent-1975.html [translated by NSWPs Communications Team].

3 Susan Stryker, "Transgender History, Homonormativity, and Disciplinarity," Radical History Review 100 (2008): 145–157.

Lisa Duggan, *Twilight of Equality? Neoliberalism, Cultural Politics, and the Attack on Democracy* (Beacon Press, 2012).

Warner, Michael. *The trouble with normal: Sex, politics, and the ethics of queer life* (Harvard University Press, 2000).

Résistance et Résilience

Le mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe[1] mondiale est en pleine croissance. Depuis plusieurs décennies, nombreux groupes de travailleurSEs du sexe provenant de partout au monde forment des liens formels et informels pour faire valoir leurs revendications sociale, politiques et juridiques. Plusieurs des changements voulus ne sont toujours pas arrivés. Malgré la résistance et la résilience, de graves infractions aux droits humains des travailleurSEs du sexe sont encore vécues. La stigmatisation, la discrimination, la violence et la criminalisation vécue par les travailleurSEs du sexe créent des obstacles et rendent difficiles l'accès aux autres mouvements sociaux, de plus les voix des travailleurSEs du sexe sont souvent réduites au silence.

Le mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe est en pleine vigueur malgré ces défis. Au cours des dernières années, de nombreuses organisations traditionnelles non gouvernementales (ONG) exhortent l'état à décriminaliser le travail sexuel, incluant Amnistie Internationale,[2] l'Alliance mondiale contre la traite des femmes et la revue *The Lancet*. En plus de ces ONG, de nombreuses organisations intergouvernementales ont également exhorté l'état à décriminaliser le travail sexuel, comme la Banque mondiale, l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le Programme commun des Nations Unies sur le VIH / SIDA (ONUSIDA) et le Programme de développement des Nations Unies (PNUD).

Dans chacun des cas, des membres du Réseau mondial des projets sur le travail du sexe (NSWP) ont passé d'innombrables heures auprès de ces organismes à but non lucratifs préconisant l'adoption de politiques et d'approches fondées sur des données probantes pour les droits des travailleurSEs du sexe. Ces succès ont été possibles grâce aux années de campagne et de collecte de preuves faites par le NSWP, ses membres ainsi que ses alliéEs. La résistance face à l'adversité vécue par les travailleurSEs du sexe a conduit à un ensemble de preuves à l'appui pour défendre et actualiser leurs droits. Ce numéro de *Research for Sex Work* met en lumière certaines de ces preuves.

NSWP représente 262 organismes qui opèrent dans 77 pays. Chaque pays et chaque région a son propre cheminement qui a chacun contribué au mouvement. Une mention spéciale est méritée pour chaque moment où les gens ont choisis de revendiquer leurs droits – laissant une impression durable sur le mouvement des droits des travailleurSEs du sexe. Aujourd'hui est l'une de ces journées.

Ce numéro est publié en concert avec la Journée internationale des travailleurSEs du sexe. Le 2 juin est une journée qui marque un moment saillant de l'histoire d'activisme pour les droits des travailleurSEs du sexe. A Lyon, en juin 1975, deux cents travailleurSEs du sexe occupent l'église Saint-Nizier, pour dénoncer le harcèlement policier, fiscal et social qu'elles subissent.

Leurs revendications sont fermes et claires ; le groupe veux mettre fin à l'oppression juridique des travailleurSEs du sexe pour ainsi assurer l'accès aux mêmes droits que tout le monde.

Pour comprendre cette action, il faut reculer encore en arrière, bien avant 1975. Les bordels ont été rendus illégaux en France en 1946, mais les gestionnaires d'hôtels ont soudoyé la police pour que les lois ne s'appliquent dans leurs établissements. Suite à des plaintes anonymes, c'est au mois d'août de 1972 que plusieurs politiciens et agents de police se font accuser de proxénétisme pour avoir accepter des soudoyer. Les retombées du scandale résultent et plus de quatre cent travailleurSEs du sexe ne peuvent plus travailler dans les hôtels de Lyon.

Quarante travailleurSEs du sexe se sont donc réunis le 24 août pour organiser une manifestation qui aurait lieu le lendemain. La manifestation ne s'est pas passée comme prévue. Seulement trente travailleurSEs du sexe ont participé à la manifestation, un groupe trop petit qui n'a pas réussi à obtenir l'attention nécessaire pour mener au changement social voulu. Suite à cette manifestation, la police de Lyon semble avoir adopté une approche beaucoup plus raide avec les travailleurSEs du sexe. La police porte plus d'accusations envers les travailleurSEs du sexe en plus de les harceler. Les liens de confiances sont ternis entre les travailleurSEs du sexe et la police. Trois travailleurSEs du sexe sont tués à Lyon entre le mois de mars et le mois d'août 1974, et la police ne s'en préoccupe pas. La police augmente activement le nombre de travailleurSEs du sexe chargés de sollicitation et l'état français impose des frais d'impôts calculés sur des gains gonflés présumés. L'état prend l'argent des travailleurSEs du sexe sans leur fournir de protection ou de services.

En Juin 1975, les travailleurSEs du sexe en ont assez ! Ils se réunissent à l'église Saint-Nizier et y restent pendant 7 jours. Le but étant de générer une campagne de grande envergure pour mettre en évidence plusieurs problèmes : le harcèlement de la police des travailleurSEs du sexe de la rue ; l'inaction de la police en réponse à la violence contre les travailleurSEs du sexe ainsi que le refus du Ministre français des femmes de parler avec les travailleurSEs du sexe. Le désir d'être accepté par la société motive de nombreux travailleurSEs du sexe.

Les activistes accrochent sur la tour de l'église une bannière sur laquelle était écrit: « Nos enfants ne veulent pas que leurs mères soient en prison. » Ulla, une leader du mouvement, déclare :

« Y'a aucune de nous qui se roule par terre parce qu'elle est droguées, il n'y a pas une goutte d'alcool dans l'église. Donc, nous ne sommes pas ni des vicieuses, ni des droguées, pas des nymphomanes non plus et pas des alcooliques. Et ça je crois qu'il faut quand même que tout les gens comprennent. Seulement il y a qu'une chose que toutes ont a soucis c'est leurs enfants. Et c'est le premier problème; nous sommes des femmes ET des mères et tant qu'on ne pourrai pas sortir de cette idée [que les gens se font de nous], on partira pas et là on en a assez de se faire tripoter par l'état. »[3]

Ce fut un moment marquant dans l'histoire du mouvement des droits des travailleurSEs du sexe: un moment où elles se sont réunissent pour défendre leur droit d'exister. Ce moment a inspiré la formation des « Collectives de prostituées françaises » et la « Collective anglaise de Prostitués en 1975 » ainsi que l'occupation d'églises partout en France par des travailleurSEs du sexe.

Il importe de connaitre les débuts du mouvement des droits des travailleurSEs du sexe et des leçons qu'on puisse en tirer. En 1975, semblable au mouvement des droits humains ou pour les droits des personnes gais et lesbiennes ou pour le mouvement féministe, le mouvement des travailleurSEs du sexe fut fondée par l'exclusion de ceux qui vivent de grandes marginalisations. En disant « Je suis normale et parce que je suis normale, je mérite les mêmes droits que tout le monde »[4] on cherchait à se faire respecter. C'était une façon de résister à la stigmatisation liée à l'industrie du sexe, et se distancer d'autres formes de stigmatisation, tels que la stigmatisation associée à la consommation de drogues, la consommation d'alcool, et la pauvreté. Alors que les travailleurSEs du sexe et les organismes de travailleurSEs du sexe ont beaucoup appris depuis, plusieurs personnes continuent à être exclus du mouvement. Les publications de NSWP au sujet des travailleurSEs du sexe qui consomment des drogues, les travailleurSEs du sexe vivant avec le VIH, et les travailleurSEs du sexe trans, partagent les complexités parfois vécue par les personnes vivant des stigmates multiples.

Ce numéro de *Research for Sex Work* souligne la recherche par et pour les travailleurSEs du sexe et ses alliés en Afrique, en Asie et au Pacifique, en Amérique du Nord et dans les Caraïbes. La recherche dans ce numéro traite de l'exclusion sociale des travailleurSEs du sexe à la fois dans le mouvement pour nos droits ainsi qu'au sein de la société en général. A travers la gamme d'articles, ce numéro met également l'accent sur la résistance et la résilience des travailleurSEs du sexe. Pour être efficace en tant que mouvement, le mouvement se doit de trouver des façons d'être inclusif et accessible de tous les travailleurSEs du sexe. Le mouvement peut trouver des moyens de se faire accepter sans pour autant négliger la diversité des vies, des expériences et des identités des travailleurSEs du sexe et compromettre les valeurs fondamentales du mouvement.

NSWP espère que vous apprécierez ce numéro.

En solidarité, NSWP

NOTE DE BAS DE PAGE

1 Note du traducteur : Dans ce document la forme féminine est délibérément ajoutée au masculin du substantif « travailleur » ainsi qu'à d'autres substantifs, adjectifs, déterminants et participes passés de façon à ne pas rendre les femmes « invisibles » sachant qu'il est reconnu que la majorité des travailleurs du sexe sont des femmes. Cette décision n'a pas pour but d'exclure les travailleurs du sexe, hommes ou transgenres, mais d'inclure au contraire une majorité, tout en restant stylistiquement cohérent et lisible.

2 Pour plus d'informations sur le travail d'NSWP et de ses membres pour assurer qu'Amnesty International adoptent une approche fondée sur les droits, s'il vous plaît lire la publication « Mesurer les impacts de la résolution d'Amnesty International sur la protection des droits humains des travailleurSEs du sexe » disponible en anglais ici: http://www.nswp.org/resource/measuring-the-impacts-amnesty-international-s-resolution-protecting-the-human-rights-sex.

3 Carole Roussopoulos, *Les Prostituées de Lyon Parlent* (Association Carole Roussopoulos, 1975) from Textes et Documents pour la Classe. MP4 video, 3:40, https://www.reseau-canope.fr/tdc/tous-les-numeros/les-combats-feministes/videos/article/les-prostituees-de-lyon-parlent-1975.html.

4 Susan Stryker, « Transgender History, Homonormativity, and Disciplinarity, » Radical History Review 100 (2008): 145–157.

Lisa Duggan, *Twilight of Equality? Neoliberalism, Cultural Politics, and the Attack on Democracy* (Beacon Press, 2012).

Warner, Michael. *The trouble with normal: Sex, politics, and the ethics of queer life* (Harvard University Press, 2000).

For decades, sex workers have resisted social, legal, and political oppression and demonstrated resilience in the face of adversity. The images throughout NSWP's editorial highlight protests throughout the world in the past 5 years.

Above (black and white images): Sex workers in Lyon occupy the Saint-Nizier church in June, 1975.

Pendant des décennies, les travailleurSEs du sexe ont résisté à l'oppression sociale, juridique et politique et ont demontré leur résilience face à l'adversité. Les images de l'éditorial du NSWP mettent en évidence les manifestations à travers le monde au cours des 5 dernières années.

Au-dessus (images en noir et blanc): Les travailleurSEs du sexe à Lyon occupent l'église Saint-Nizier en juin 1975.

COVER IMAGES (TOP TO BOTTOM) / IMAGES DE COUVERTURE (DE HAUT EN BAS):
© MARC DE CLERCQ; © SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE;
© SEX WORKER OPEN UNIVERSITY; © JESÚS SUÁREZ.

PAGE 2 IMAGES (TOP TO BOTTOM) / IMAGES SUR PAGE 2 (DE HAUT EN BAS):
© FRIEDERIKE STRACK (HYDRA); SEX WORKER OPEN UNIVERSITY; © SWEET ONE.

PAGE 3 IMAGES (TOP TO BOTTOM) / IMAGES SUR PAGE 3 (DE HAUT EN BAS):
© MARC DE CLERCQ; © LEGALIFE; © DALE KONGMONT.

PAGE 4 IMAGES (TOP TO BOTTOM) / IMAGES SUR PAGE 4 (DE HAUT EN BAS): © PJ STARR;
© DALE KONGMONT; © POWER (PROSTITUTES OF OTTAWA, GATINEAU, WORK, EDUCATE, RESIST).

PAGE 5 IMAGES (TOP TO BOTTOM) / IMAGES SUR PAGE 5 (DE HAUT EN BAS):
© FRIEDERIKE STRACK; BLACK AND WHITE IMAGES: © LES PROTITUÉES DE LYON PARLENT (1975),
CAROLE ROUSSOPOULOS. EN DISTRIBUTION: CENTRE AUDIOVISUEL SIMONE DE BEAUVOIR.

Contents
Contenu

The Birth of Butterfly 6
Bringing Migrant Sex Workers' Voices into the Sex Workers' Rights Movement

La naissance de Butterfly 8
Intégrer les voix des travailleurSEs du sexe migrantEs au mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe
ELENE LAM

United in Bwaise 10
Fighting Oppression in an Ugandan Slum

UniEs à Bwaise 12
Combattre l'Oppression dans un Bidonville d'Ouganda
PAULA PÖNKÄNEN AND HANNA JÖRNEUS

"Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng" 15
"The mother of a child holds the knife on the sharper edge"

« Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng » 17
« La mère d'un enfant tient le couteau par le tranchant »
ISHTAR LAKHANI AND DUDUZILE DLAMINI

The "*Cowboy Urbain*" Magazine 20
and the Resistance and Resilience of male sex workers in Montréal

Le magazine le « *Cowboy Urbain* » 22
et la résistance et la résilience chez les travailleurs du sexe de Montréal
JORGE FLORES-ARANDA, JONATHAN BACON, AND CLAUDE POISSON

Resisting through Resilience 24
US Transgender and Sex Worker-Led Community-Based Research

Résistance à travers la résilience 26
La recherche communautaire dirigée par les personnes transgenres et les travailleurSEs du sexe aux États-Unis
SHARMUS OUTLAW, JILL MCCRACKEN AND PENELOPE SAUNDERS

Remembering Bedford 29
Impacts of Criminalisation of Street-Based Sex Work

Remembering Bedford 31
Les impacts de la criminalisation du travail du sexe de rue
ARLENE JANE PITTS

Performer-Centred Pornography as Sex Workers' Rights 33
Developing Labour Standards in a Criminal Context

La pornographie axée sur les performeurSEs : un exemple des droits des travailleurSEs du sexe 36
Le développement de normes de travail dans un contexte criminel
ZAHRA STARDUST

The Birth of Butterfly

Bringing Migrant Sex Workers' Voices into the Sex Workers' Rights Movement

Elene Lam

I have been involved in the sex workers' rights movement for more than a decade in Asia. I feel privileged to learn and grow with the love, care and support of sex workers and activists in the movement. Because sex workers are criminalised and stigmatised in many countries, they often mobilise to fight for their rights and to fight for justice. When I first came to Canada, I was impressed by how sex workers were organised and how they worked together to fight for their rights. I was particularly impressed when Canadian sex workers successfully challenged the criminal laws related to sex work in *Bedford v. Canada*. However, my happiness only lasted a short time as I realised the government was going to introduce even more repressive laws by criminalising the purchase of sexual services, third parties, and sex workers themselves. Criminalising the purchase of sexual services to prevent human trafficking negatively affect sex workers, but migrant sex workers are those most affected by these laws.

Although the sex workers' rights movement is very strong in Canada, the movement is disconnected from migrant sex workers. Their voices are missing from the movement.

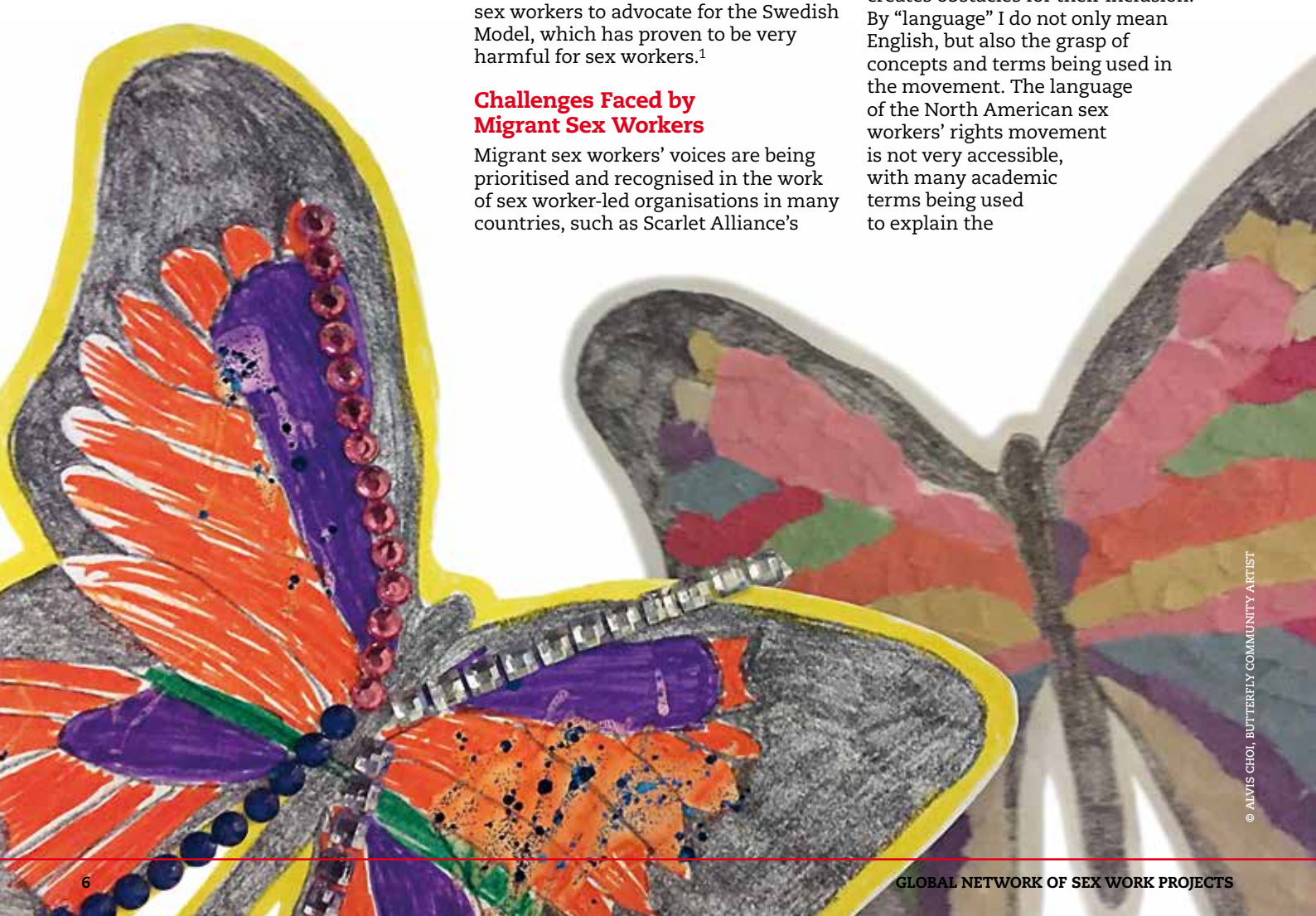
In this article I argue that abolitionist feminists who campaign against sex work and human trafficking are using the missing voices of migrant sex workers against the movement. Abolitionists frame all migrant sex workers as victims and use their 'victimhood' to advocate for the criminalisation of clients and third parties. Until the sex workers' rights movement becomes more inclusive of migrant sex workers, abolitionists will continue to use the voices of migrant sex workers to advocate for the Swedish Model, which has proven to be very harmful for sex workers.[1]

Challenges Faced by Migrant Sex Workers

Migrant sex workers' voices are being prioritised and recognised in the work of sex worker-led organisations in many countries, such as Scarlet Alliance's migration project (Australia); Empower (Thailand): Project X (Singapore); X Talk Project (London); and TAMPEP (Europe). Through my experiences in Asia, and as a sex workers' rights activist in Canada, I realised that it is important to create space for migrant sex workers in Canada to join the movement.

For migrant sex workers, the experiences of legal, social and police oppression may be very different from those of other sex workers due to race, gender, language barriers, class, and immigration status. These factors not only affect their access to resources, information, networks and protection, but also their power and rights. Migrant sex workers often become the targets of law enforcement (police and immigration officers), especially those who cross borders (both legally and illegally), are racialised and do not have immigration status. Other than facing the criminalisation of sex work, they are also facing surveillance, racial profiling, arrest, detention, deportation and other restrictions on mobility imposed by criminal, immigration and trafficking laws. They are targets of law enforcement at the federal, provincial and municipal levels.

Migrant sex workers have many barriers that inhibit their full participation in the sex workers' rights movement. Participation in the current movement in North America requires a high level of language skills, networking and resources, which creates obstacles for their inclusion. By "language" I do not only mean English, but also the grasp of concepts and terms being used in the movement. The language of the North American sex workers' rights movement is not very accessible, with many academic terms being used to explain the



© ALVIS CHOI, BUTTERFLY COMMUNITY ARTIST

lived experiences of sex workers. To feel fully included in the movement as it is right now, a person needs to do a lot of research, develop superb communication skills, learn a new 'language' (the language of the movement), and build relationships.

The Birth of Butterfly

The exclusion of migrant sex workers in the movement in North America does not mean they are not resisting oppression. Migrant sex workers are using *different* ways to resist the oppressions they face.

We decided to form our own organisation called "Butterfly" in 2014. I am one of the founding members of the organisation, with other sex workers, social workers, legal and health professionals. The aim of the organisation is to mobilise and build the capacity of Asian and migrant sex workers to fight for our rights. Butterfly is an example of migrant sex workers' strength and resilience because this is how we resist the exclusion we experience from wider Canadian society and within the sex workers' rights movement.

Migrant Sex Workers Labelled as Trafficking Victims

There is an on-going debate about the agency of sex workers.[2] With the efforts of sex workers and their allies, more people in North America recognise the autonomy of non-migrant sex workers and agree that they deserve the same rights as everyone else.

However, trafficking is conflated with sex work, especially when it is related to migrant sex workers. Migrant sex workers are often described as 'trafficking victims', based on misconceptions and stereotypes about them, such as they are weak, passive (sexually and socially), helpless and powerless; they are people who need to be helped and rescued. The anti-trafficking movement has successfully opened the door to shifting the label onto a particular group of sex workers – migrant sex workers – mainly because they are excluded and silenced from the sex workers' rights movement in North America. Anti-trafficking advocates are also able to use their position, resources and power to appropriate victims' voices and create 'trafficking stories' to reinforce their position.[3]

Some local sex workers' rights organisations and advocates also support the anti-trafficking perspective. It is not uncommon to hear mainstream sex workers emphasise that they are not victims. Their position reinforces the victim discourse without understanding the nuances of the lived experiences of migrant sex workers. When mainstream sex workers state they are not victims and they have chosen this profession, they are also saying that 'true victims' exist and they are in need of saving.

Abolitionists capitalise on the exclusion of migrant sex workers from the sex workers' rights movement. In fact, the 'trafficking' discourse is being used to support their campaigns against us.

Strategies for Including Migrant Sex Workers in the Movement

Since sex workers with different backgrounds or experiences may have different ways of learning, understanding, sharing, participating and mobilising, different tools or strategies need to be developed.

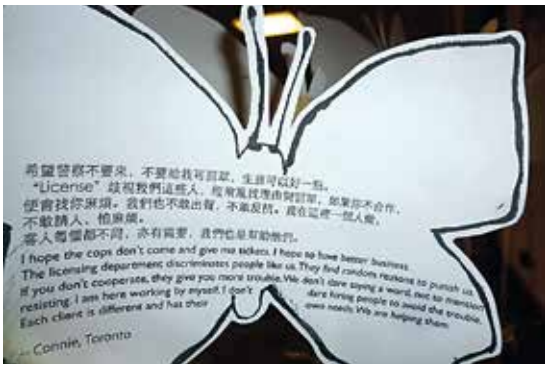
For example, part of the diversity of migrant sex workers is how sex work is used to help us resist different kinds of oppression, such as gender discrimination, racism, labour exploitation and social exclusion.

Community organising and development is the foundation for creating an opportunity for migrant sex workers to become socially and politically engaged. We should consider how to facilitate the involvement of other sex workers as well such as trans sex workers, sex workers who use drugs, and sex workers living with HIV. We need to ask ourselves how we can create spaces for different workers to speak out.

Outreach and a 24/7 hotline are very important so that migrant sex workers are able to access information and services. Crisis support is also very important. Our volunteers escort migrant sex workers to medical appointments, court and even visit them in police stations or detention centres if they want.

In order to facilitate migrant sex workers' participation in the discussion of legal reforms and to enable them to access information to assert their rights, information given to them should use simple language and formats (such as illustrations, audio, foreign language translations and training workshop). Butterfly has worked with NSWP member Stella to develop a legal information factsheet for migrant sex workers in Canada.[4] We have ensured this document is as accessible as possible so migrant sex workers can develop strategies to resist oppression from law enforcement.

Butterfly has developed publications and workshops on the interests of migrant sex workers. Creativity is important for creating space for different forms of participation in lobbying and advocacy. For example, Butterfly developed a *"Butterfly Voices Community Art Project"* with Alvis Choi, a community artist, to support migrant sex workers in developing their artwork and storytelling. This helped share their experiences and ideas with other sex workers as well as the public.[5] Food, parties and cultural events are also important in the sex workers' rights movement!



© ALVIS CHOI, BUTTERFLY COMMUNITY ARTIST

Testimonies from migrant sex workers were written on paper butterflies for the "Butterfly Community Art Project".

Des témoignages de travailleurSEs du sexe migrantEs ont été écrits sur des papillons en papier pour le projet d'art communautaire « Butterfly Voices ».

Conclusion

Migrant sex workers resist the label of 'victim' in our daily lives; we have organised ourselves and participate in the sex workers' rights and migrants' rights movements to resist oppression. Migrant sex workers should not be seen as a group of sex workers who need to be protected, but rather as important members of the sex workers' rights movement. Until migrant sex workers are included in the sex workers' rights movement, abolitionist feminists will continue to appropriate our voices to legitimise anti-trafficking initiatives, which are harmful to us all.

Red umbrella is the symbol for sex workers' rights around the world. It symbolises protection (resistance) from the abuse and intolerance faced by sex workers everywhere and it is also a symbol of sex workers' strength.

Butterfly is a symbol of migration, transformation, beauty, and fortitude. It represents travelling great distances in search of a better life.

FOOTNOTES

1 Global Network of Sex work Projects, 2015, The Real Impacts of the Swedish Model on Sex Workers Advocacy Toolkit available at http://www.nswp.org/resource/the-real-impact-the-swedish-model-sex-workers-advocacy-toolkit (last accessed 23 February, 2016), 75.

2 Emily van der Meulen, Elya M. Durisin and Victoria Love, ed., "Introduction" in Selling Sex: Experiences, Advocacy, and Research on Sex Work in Canada (Vancouver: UBC Press, 2013), 1–25.

3 Global Network of Sex Work Projects, 2015, Sex Work is Not Trafficking available at http://www.nswp.org/resource/sex-work-not-trafficking (last accessed 23 February, 2016), 12.

4 Stella, 2015, Immigration Status and Sex Work available http://www.nswp.org/resource/stella-series-sex-work-and-the-law-canada (last accessed 23 February, 2016), 22.
Stella, 2015, Working without Citizenship available at http://www.nswp.org/resource/stella-series-sex-work-and-the-law-canada (last accessed 23 February, 2016), 4.

5 Butterfly, 2015, Butterfly Voices available at http://www.butterflysw.org/#!butterfly-voices-/c19gv (last accessed 23 February, 2016), 4.

La naissance de Butterfly

Intégrer les voix des travailleurSEs du sexe migrantEs au mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe

Elene Lam

Voilà plus d'une décennie que je m'implique dans le movement pour les droits des travailleurSEs du sexe en Asie. Je me sens privilégiée de pouvoir apprendre et évoluer en étant entourée de l'amour, de l'attention et du soutien des travailleurSEs du sexe et des militantEs du mouvement. Comme de nombreux pays criminalisent et stigmatisent les travailleurSEs du sexe, ces individus se mobilisent souvent afin de faire valoir leurs droits et de se battre pour obtenir justice. Quand je suis arrivée au Canada, j'ai été impressionnée par la capacité organisationnelle des travailleurSEs du sexe ainsi que par leur combat collectif afin de faire valoir leurs droits. J'ai été particulièrement éblouie lorsque les travailleurSEs du sexe canadienNEs ont contesté avec succès les lois pénales régissant le travail du sexe au pays avec la cause *Bedford c. Canada*. Cependant, ma joie fut de courte durée car j'ai vite réalisé que le gouvernement allait introduire des lois encore plus répressives en criminalisant l'achat de services sexuels, les tierces parties ainsi que les travailleurSEs du sexe. Le fait de criminaliser l'achat de services sexuels afin de lutter contre la traite des personnes a des répercussions négatives sur les travailleurSEs, mais ce sont les personnes migrantes de l'industrie qui sont les plus durement frappées par ces lois.

Bien que le mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe se porte très bien au Canada, il ne tient pas compte de la réalité des travailleurSEs du sexe migrantEs. Leurs voix sont absentes du mouvement.

Dans cet article, je fais valoir que les féministes abolitionnistes qui font campagne contre le travail du sexe et la traite des personnes s'approprient les voix manquantes des travailleurSEs migrantEs afin de critiquer le mouvement. Les abolitionnistes dépeignent l'ensemble des travailleurSEs du sexe migrantEs comme des victimes et font appel à ce statut de « victime » afin de militer pour la criminalisation des clients et des tierces parties. Tant que le mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe ne tiendra pas compte des personnes migrantes, les abolitionnistes continueront d'utiliser leurs voix afin de préconiser le modèle suédois – une approche juridique qui s'est avérée très néfaste pour les travailleurSEs du sexe.[1]

Enjeux vécus par les travailleurSEs du sexe migrantEs

Les voix des travailleurSEs du sexe migrantEs sont reconnues et privilégiées dans le travail d'organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe œuvrant dans de nombreux pays; tel est le cas du projet migratoire de Scarlet Alliance (Australie), d'Empower (Thaïlande), de Project X (Singapour), du X Talk Project (Londres) ainsi que du TAMPEP (Europe). Grâce à mes expériences en Asie et à mon vécu de militante pour les droits des travailleurSEs du sexe au Canada, j'ai réalisé l'importance de créer des espaces afin que les travailleurSEs du sexe migrantEs du Canada puissent intégrer le mouvement.

Le vécu des travailleurSEs du sexe migrantEs lié à l'oppression juridique, sociale et policière peut être très différent de celui du reste de leurs collègues en raison de l'origine ethnique, du genre, des barrières linguistiques, de la classe sociale et du statut en matière d'immigration. En plus d'avoir un impact sur leur capacité d'accéder aux ressources, aux renseignements, aux réseaux et à la protection, ces facteurs influencent également leurs droits et leur pouvoir. Les travailleurSEs du sexe migrantEs sont souvent prisES pour cible par les forces de l'ordre (les policiers et les agents d'immigration) – surtout lorsqu'il s'agit de personnes racisées sans statut d'immigration qui se déplacent au-delà des frontières (légalement ou non). En plus de faire face à la criminalisation du travail du sexe, ces personnes doivent aussi composer avec la surveillance, le profilage racial, les arrestations, la détention, la déportation ainsi que plusieurs autres restrictions en matière de mobilité découlant de lois pénales, de lois sur l'immigration et de lois sur la traite humaine. Ces individus sont ciblés par les forces de l'ordre à l'échelle fédérale, provinciale ainsi que municipale.

Les travailleurSEs migrantEs vivent plusieurs obstacles qui empêchent leur pleine participation au mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe. Le fait de s'impliquer dans le mouvement en Amérique du Nord nécessite un niveau élevé de compétences linguistiques, de réseautage et de ressources, ce qui pose problème pour leur inclusion. Je ne parle pas simplement de savoir parler anglais quand je parle de « compétences linguistiques », mais aussi de connaître les concepts et les termes employés au sein du mouvement. Le parler du mouvement nord-américain pour les droits des travailleurSEs du sexe n'est pas très accessible et emploie beaucoup de termes universitaires afin de décrire le vécu des travailleurSEs. Afin de se sentir inclues dans le mouvement sous sa forme actuelle, les personnes doivent faire beaucoup de recherche, développer d'excellentes aptitudes de communication, apprendre une nouvelle « langue » (la langue du mouvement) et tisser des liens.

Butterfly prend son envol

L'exclusion des travailleurSEs du sexe migrantEs du mouvement nord-américain ne veut pas dire que ces personnes ne résistent pas à l'oppression. Elles utilisent plutôt d'autres moyens afin de résister à l'oppression qu'elles vivent.

Nous avons décidé de mettre notre propre organisation sur pied – Butterfly – en 2014. Accompagnée de plusieurs autres travailleurSEs du sexe et de professionnels du milieu juridique et de la santé, j'ai été l'une des membres fondatrices de ce groupe. Son but est de mobiliser et de renforcer les capacités des travailleurSEs du sexe asiatiques et migrantEs afin d'assurer la défense de nos droits. Butterfly témoigne de la force et de la résilience des travailleurSEs du sexe migrantEs – c'est ainsi que nous résistons à notre exclusion de la société canadienne dans son ensemble ainsi que du mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe.

Les travailleurSEs du sexe migrantEs sont qualifiéEs de victimes de traite humaine

Le débat se poursuit quant aux tactiques des travailleurSEs du sexe.[2] Grâce aux efforts des travailleurSEs et de leurs alliéEs, un nombre accru de résidents nord-américains reconnaissent l'autonomie des travailleurSEs du sexe non-migrantEs et conviennent qu'ils/elles méritent les mêmes droits que le reste de la population.

Cependant, le travail du sexe est assimilé à la traite de personnes – surtout lorsqu'il s'agit de travailleurSEs du sexe migrantEs. Ces personnes sont souvent décrites comme des « victimes de traite humaine » en raison de stéréotypes et d'idées fausses sur leur vécu qui veulent qu'elles soient faibles, passives (sexuellement et socialement), impuissantes et sans défense – qu'elles doivent être sauvées et assistées. Le mouvement anti-traite a réussi à orienter cette stigmatisation vers un groupe particulier de travailleurSEs du sexe – soit les personnes migrantes – principalement grâce à leur exclusion du mouvement nord-américain pour les droits des travailleurSEs du sexe. Les partisans anti-traite sont également en mesure de se servir de leur position afin de s'approprier les voix des victimes et de créer des « récits de traite » afin d'étoffer leur discours.[3]

Au niveau local, certaines organisations pour les droits des travailleurSEs du sexe – tout comme plusieurs partisans du mouvement – partagent cette perspective anti-traite. Il n'est pas inusité d'entendre des travailleurSEs du sexe lambda spécifier qu'ils.elles ne sont pas des victimes. Leur position renforce le narratif de victime sans saisir les nuances du vécu des travailleurSEs du sexe migrantEs. Lorsque les travailleurSEs lambda affirment qu'ils.elles ne sont pas des victimes et qu'ils.elles ont choisi ce métier, ils.elles disent également que les « vraies victimes » existent et qu'elles doivent être sauvées.

Les abolitionnistes profitent de l'exclusion des travailleurSEs du sexe migrantEs du mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe. En fait, le narratif de la « traite » est employé afin de soutenir leurs campagnes contre nous.

Stratégies afin d'inclure les travailleurSEs du sexe migrantEs dans le mouvement

Car les travailleurSEs du sexe issuEs de différents milieux et possédant des vécus distincts peuvent apprendre, comprendre, partager, participer et se mobiliser de diverses manières, une panoplie de stratégies et d'outils différents doit être développée.

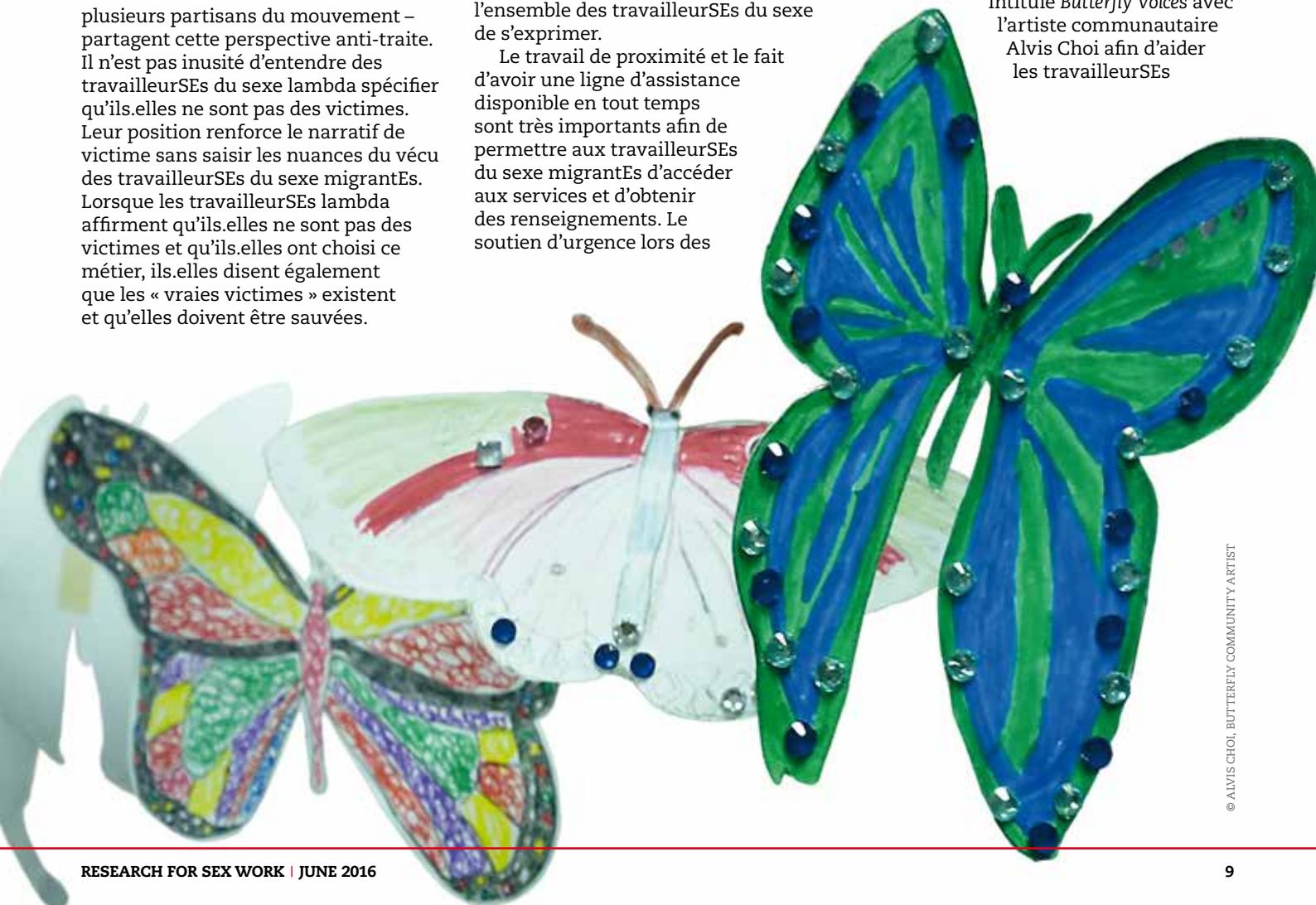
À titre d'exemple, les travailleurSEs du sexe migrantEs diffèrent quant à leur façon d'utiliser le travail du sexe afin de contrer plusieurs oppressions dont la discrimination fondée sur le genre, le racisme, l'exploitation du travail et l'exclusion sociale.

L'organisation et le développement communautaire constituent la base qui permet d'offrir aux travailleurSEs du sexe migrantEs l'occasion de s'engager sur le plan social et politique. Nous devons également réfléchir à comment nous pouvons faciliter la participation des autres travailleurSEs du sexe dont les individus transgenres, les utilisateurRICEs de drogues et les personnes séropositives. Nous devons nous demander comment nous pouvons créer des espaces afin de permettre à l'ensemble des travailleurSEs du sexe de s'exprimer.

Le travail de proximité et le fait d'avoir une ligne d'assistance disponible en tout temps sont très importants afin de permettre aux travailleurSEs du sexe migrantEs d'accéder aux services et d'obtenir des renseignements. Le soutien d'urgence lors des situations de crise est aussi de première importance. Nos bénévoles peuvent accompagner les travailleurSEs du sexe migrantEs à rendez-vous médicaux et à la cour – ou se rendre aux postes de police et aux centres de détention afin de les visiter – lorsque nécessaire.

Afin de faciliter la participation des travailleurSEs du sexe migrantEs aux discussions portant sur la réforme juridique et de leur permettre d'accéder aux renseignements nécessaires afin de faire valoir leurs droits, l'information qui leur est transmise devrait utiliser un langage et des formats accessibles (qu'il s'agisse d'illustrations, de segments audio, de traductions et d'ateliers de formation). Butterfly a collaboré avec Stella – autre groupe membre du NSWP – afin de rédiger une fiche d'information à l'intention des travailleurSEs du sexe migrantEs au Canada.[4] Nous nous sommes efforcés de rendre ce document le plus accessible possible afin de permettre aux travailleurSEs du sexe migrantEs de développer des stratégies afin de résister à l'oppression de la part des forces de l'ordre.

Butterfly a développé des publications et des ateliers portant sur les intérêts des travailleurSEs du sexe. La créativité est un outil important afin de créer des espaces où différent types de participation aux efforts de lobbying et plaidoyer peuvent avoir lieu. À titre d'exemple, Butterfly a développé un projet d'art communautaire intitulé *Butterfly Voices* avec l'artiste communautaire Alvis Choi afin d'aider les travailleurSEs



© ALVIS CHOI, BUTTERFLY COMMUNITY ARTIST

du sexe migrantEs à développer leurs aptitudes artistiques et de partage d'histoires. Cette initiative leur a permis de partager leurs expériences et leurs idées avec d'autres travailleurSEs du sexe ainsi que le grand public.[5] La nourriture, les fêtes et les événements culturels importent aussi dans le mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe!

Conclusion

Les travailleurSEs du sexe migrantEs rejettent l'étiquette de « victime » dans notre quotidien ; nous nous sommes organiséEs et nous participons aux mouvements pour les droits des travailleurSEs du sexe et des personnes migrantes afin de résister à l'oppression. Plutôt que d'être traitéEs comme un groupe ayant besoin de protection, les travailleurSEs migrantEs devraient être considéréEs comme des membres importantEs du mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe. Tant que les travailleurSEs du sexe migrantEs ne seront pas intégréEs au mouvement, les féministes abolitionnistes continueront de s'approprier nos voix afin de légitimer les initiatives anti-traite néfastes pour l'ensemble de notre communauté.

Le parapluie rouge est le symbole global des droits des travailleurSEs du sexe. Il représente la protection (la résistance) face à l'intolérance et aux abus vécus par l'ensemble des travailleurSEs du sexe et témoigne également de leur force.

Le papillon (butterfly) symbolise la migration, la transformation, la beauté et le courage. Il représente le fait de parcourir de grandes distances à la recherche d'une vie meilleure.

NOTE DE BAS DE PAGE

1 Global Network of Sex work Projects, 2015, The Real Impacts of the Swedish Model on Sex Workers Advocacy Toolkit disponible au http://www.nswp.org/resource/the-real-impact-the-swedish-model-sex-workers-advocacy-toolkit (site Web visité le 23 février 2016), 75.

2 Emily van der Meulen, Elya M. Durisin and Victoria Love, ed., « Introduction » in Selling Sex: Experiences, Advocacy, and Research on Sex Work in Canada (Vancouver: UBC Press, 2013), 1–25.

3 Global Network of Sex Work Projects, 2015, Sex Work is Not Trafficking disponible au http://www.nswp.org/resource/sex-work-not-trafficking (site Web visité le 23 février 2016), 12.

4 Stella, 2015, Immigration Status and Sex Work disponible au http://www.nswp.org/resource/stella-series-sex-work-and-the-law-canada (site Web visité le 23 février 2016), 22.

Stella, 2015, Working without Citizenship disponible au http://www.nswp.org/resource/stella-series-sex-work-and-the-law-canada (site Web visité le 23 février 2016), 4.

5 Butterfly, 2015, Butterfly Voices disponible au http://www.butterflysw.org/#!butterfly-voices-/c19gv (site Web visité le 23 février 2016), 4.

United in Bwaise

Fighting Oppression in an Ugandan Slum

Paula Pönkänen and Hanna Jörneus

Even though sex work is illegal in Uganda, it is highly visible in Bwaise, a slum in Kampala, Uganda. Kampala is a rapidly growing and energetic East-African metropolis. In this country of strong Christian values and conservative sexual norms a powerful sex worker-led movement has arisen. Sex workers have made considerable progress in the slum by:

- Battling oppression against sex workers through networking and outreach work.
- Doing political advocacy work.
- Battling stigma.
- Demystifying sex work.

In this article we provide an overview of the growth of sex worker-led organisations in Bwaise and provide key examples of how these organisations have resisted the oppression of sex work in their neighbourhood.

We both identify as allies of the sex workers' rights movement. We wrote our masters' theses about sex work activism in Kampala, undertaking data collection in Uganda in the spring of 2015. During our 10-week research period we were impressed by the passionate work of local organisations. We were fortunate to receive guidance from Uganda Harmonized Rights Alliance (UHRA), an umbrella organisation in Kampala, and UHRA's sex worker-led member organisations who introduced us to many sex workers and allies in the field. In this article we focus on the peer support provided by sex workers and the advocacy work of sex workers in Bwaise, since it is an inspiring example of sex workers' resistance of oppression.

© LADY MERMAID'S BUREAU

Sex working meet at sex worker-owned bar V.I.P.

Des travailleurSEs du sexe se rencontrent au bar V.I.P, appartenant à une travailleuse du sexe.

The Growth of Sex Worker-Led Organisations

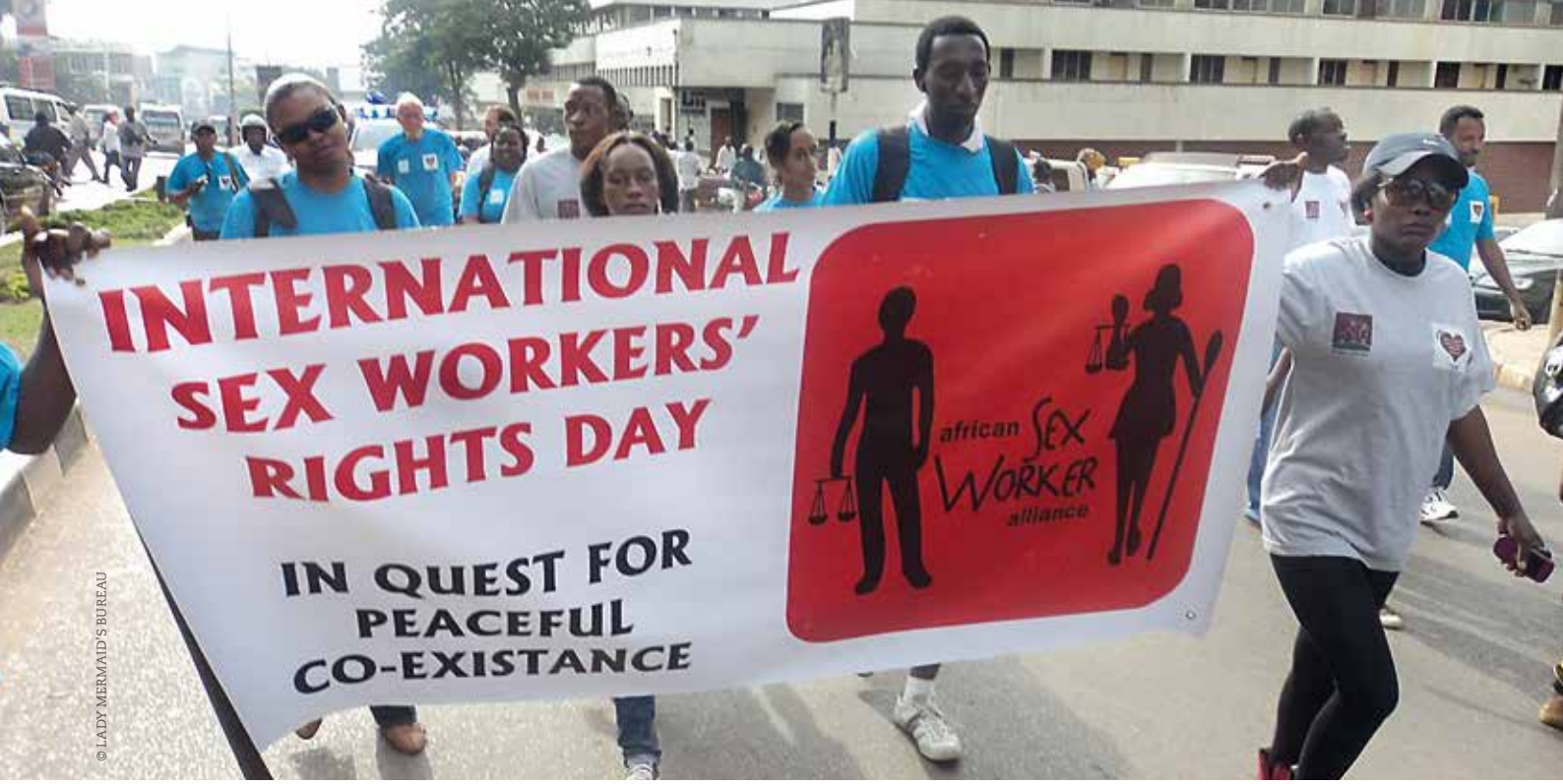
The sex worker-led organisations in Kampala, such as WONETHA, Lady Mermaid's Bureau and Crested Crane Lighters were formed in response to discrimination towards sex workers and the violation of their human rights. Today they work in partnership under the umbrella organisation UHRA.

Sex workers' needs in Bwaise include health services, security and information. Bwaise has a high prevalence of HIV and is known for being a place where many sex workers have experienced violence, both by clients and the police. The criminalisation of sex work has hindered access to health care and legal help. The level of education attained by sex workers in Bwaise is low and access information on sex work safety and the Internet is limited or not available due to poverty and/or illiteracy. Coming together in sex worker-led organisations has made a difference for many sex workers. Hajarah, a sex worker and activist from Lady Mermaid's Bureau describes her passion for sex workers' rights in this quote:

"I want to be an icon for the voiceless, I want to speak for those who can't speak for themselves […] concerning sex workers, as an activist I want to join other sex work activists so that we can advocate, at national level, at regional level, international level about the health needs, about how sex workers can be treated […] and that is why I wake up every day, in the morning, is to advocate for the national health needs of sex workers"

Under UHRA, the sex worker-led organisations are formed according to the specific needs of different groups of sex workers. For example, Come Out Test Post Club focuses on the needs of transgender sex workers living with HIV and Women Arise For Change focuses on the rights of bisexual, lesbian and refugee sex workers in Uganda.

Even though the organisations work with different groups of sex workers, they share the same goal: to make sex work safer and to resist the legal



© LADY MERMAID'S BUREAU

Sex workers in Kampala, Uganda, protest the violations of their human rights with the African Sex Workers' Alliance.

Des travailleurSEs du sexe à Kampala, en Ouganda, protestent contre les violations de leurs droits avec l'Alliance des travailleurSEs du sexe en Afrique.

oppression of sex work in Uganda. Meeting regularly to discuss what is happening in the area helps them divide and share the work between the organisations effectively.

The organisations distribute condoms and lubricants and train peers on STI prevention, hygiene and both physical and psychological health. Practical guidance on safe sex work is crucial. Peers provide information on self-defence, handling money, professionalism and safe work environments. Peers teach sex workers about their legal rights and what will happen if they are arrested. The peer educators, who are trained representatives of the sex worker-led organisations, undertake outreach. The peer educators perform home visits if needed, for example, if a sex worker is assaulted, or is sick.

Relationship with Management

In Bwaise there is close cooperation between sex workers and brothel owners. This has helped resist oppression in the area. The peer educators provide condoms to brothel owners who distribute them onward to sex workers. The brothel owners protect the workers by knocking on the door when the sex worker is with a client to make sure they are safe. Providing a safe working environment is in the best interests of both sex workers and brothel owners, because when the sex workers are protected from violence and abuse, the brothel owners are able to attract more clients. Since most of the sex workers are part of sex worker-led organisations and information spreads fast (particularly if a sex worker is assaulted, or if a manager is mistreating a sex worker), it is beneficial to brothel owners to respect the rights of sex workers and ensure sex workers have safe working environments, otherwise they will not be able to make money. If sex workers in the brothels were not part of sex worker-led organisation, we believe it would be more difficult to fight violence against sex workers and human rights violations from brothel owners and potential clients.

In Bwaise there is a small sex worker-led bar called V.I.P in one of the hotspots, an area where there are many sex workers working. The owner is a sex worker and a member of the sex worker-led organisation Crested Crane Lighters. The bar functions as a safe place for sex workers in the area where they can easily access condoms and peer support. The peer educators in the area make sure there are always condoms available. The sex worker-led organisations have developed innovative solutions in order to improve working conditions in Bwaise. This is a great example of resistance because it shows that sex workers are fully capable of designing and implementing services for themselves.

Relationship with Neighbours

It is beneficial for sex workers to have positive relationships with local leaders, especially when working in neighbourhoods like Bwaise. Sex workers in Bwaise have spent time developing relationships with political and community leaders, as well as religious leaders like priests. As a result, sex workers feel more supported in their local communities and have gained the respect of local leaders in Bwaise. As Diana from WONETHA explained:

"Because there are some hotspots whereby a sex worker could be violated by a client but then the local leader comes on the side of the sex worker, so there is a change."

Relationship with the Health Care System

STI testing is done in hotspots during outreach events. Otherwise testing is free at Most at Risk Populations Initiative (MARPI), a clinic that delivers sex worker friendly health services and counselling in Kampala. The sex worker-led organisations trained MARPI staff about how to deliver sex worker friendly services and MARPI train other health care providers.

Peers offer self-defence classes to sex workers in Kampala.

Les éducateurRICEs pairEs offrent des cours d'auto-défense pour les travailleurSEs du sexe à Kampala.

© CRESTED CRANE LIGHTERS

The referral system is a big part of grassroots interventions in Bwaise. Through the acknowledgement of their own limitations (financial, human resources) sex workers use other professionals when needed. This benefits all actors in the process through mutual learning, led by sex workers themselves. Through this multiplicity of approaches sex workers are organising themselves to access sex worker friendly health care services, making the entire community more resilient in the context of an absence of formal health care services in the slums.

Relationship with the Law

Another way of resisting the legal oppression of sex work is through the paralegal system. Situated in Kampala, the Human Rights Awareness and Promotion Forum (HRAPF) gives free legal aid to sex workers who are arrested or if their rights are violated. HRAPF is the only legal firm that offers free support to sex workers in Uganda. They also train sex worker-led organisations on Ugandan laws. The trained sex workers are called paralegals. Currently there are around 40 paralegal sex workers, operating as a link between the lawyers and their peers. This has created a safer working environment for sex workers and given them important tools for fighting oppression. It has, according to all the sex worker-led organisations and their allies, decreased police abuse and lowered corruption.

Conclusion

Sex workers have united to resist oppression in a lively and vivid way in Kampala. The activism in Bwaise springs from discrimination and stigmatisation. The goal of activism in Bwaise is to promote the health and well-being of sex workers, make sex work safe and change society's views of it. However, governmental organisations, non-governmental organisations, and various funding agencies must support the empowerment of sex workers and support sex worker-led organising in Uganda. Our view, as progressive social workers, is that sex workers are fully capable of designing and implementing programmes themselves, and it is the role of allies such as us to support them in that process.

Sex workers' rights are human rights!

ABOUT THE AUTHORS

Paula Pönkänen and **Hanna Jörneus** have Masters in Social Work and Human Rights from the University of Gothenburg. They wrote their masters' theses "Empowered at Dusk – Sex Work Activism in Kampala" in Uganda in 2015. They are passionate and radical social workers and human rights defenders from Finland and Sweden.

UniEs à Bwaise

Combattre l'Oppression dans un Bidonville d'Ouganda

Paula Pönkänen et Hanna Jörneus

Malgré l'illégalité du travail du sexe en Ouganda, il est bien présent dans un bidonville de Kampala du nom de Bwaise. Kampala est une métropole d'Afrique de l'Est en pleine croissance et débordante d'énergie. Dans ce pays gouverné par des fortes valeurs chrétiennes et des mœurs sexuelles conservatrices, un puissant mouvement dirigé par des travailleurSEs du sexe s'est organisé. Ces travailleurSEs ont permis des progrès considérables dans le bidonville en :

- Luttant contre l'oppression des travailleurSEs du sexe à travers le réseautage et le travail de proximité.
- Effectuant une démarche de plaidoyer politique.
- Luttant contre la stigmatisation.
- Démystifiant le travail du sexe.

Cet article propose un aperçu du développement des organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe dans les environs de Bwaise et offre des exemples importants de stratégies de résistance employées par ces individus afin de contrer l'oppression du travail du sexe dans leur quartier.

Nous sommes tous deux des alliées du mouvement des droits des travailleurSEs du sexe. Nous avons écrits nos mémoires de maîtrise sur l'activisme lié au travail du sexe à Kampala et avons entrepris une collecte de données en Ouganda au printemps 2015. Au cours de notre période de recherche de dix semaines, nous avons été impressionnées par le travail acharné des organisations locales affiliées au NSWP. Nous avons eu la chance de pouvoir profiter des conseils de la *Uganda Harmonized Rights Alliance* (UHRA) – une organisation de tutelle de Kampala – ainsi que des organisations membres de la UHRA dirigées par les travailleurSEs du sexe qui nous ont introduites à plusieurs travailleurSEs et alliéEs sur le terrain. Cet article porte une attention particulière au soutien par les pairs offert par les travailleurSEs du sexe ainsi qu'au travail de plaidoyer effectué par ces individus dans les environs de Bwaise puisqu'il s'agit d'un exemple inspirant de la résistance des travailleurSEs du sexe face à l'oppression.

Le développement des organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe

Les organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe à Kampala – telles *WONETHA*, *Lady Mermaid's Bureau* et *Crested Crane Lighters* – furent formées afin d'adresser la discrimination à l'égard des travailleurSEs du sexe et les violations de leurs droits humains. Aujourd'hui, elles travaillent en partenariat sous l'ombrelle de la UHRA.

Sanyu Hajjara Batte participe à une manifestation avec d'autres travailleurSEs du sexe à Calcutta, en Inde, contre la Conférence internationale sur le Sida en 2012. Sanyu a exigé l'accès aux médicaments pour sa communauté.

Sanyu Hajjara Batte protesting with other sex workers in Kolkata, India, against the 2012 International AIDS Conference. Sanyu demanded accessibility of ART for her community.

© LADY MERMAID'S BUREAU

© LADY MERMAID'S BUREAU

Les travailleurSEs du sexe ont dessiné ceci dans le cadre d'un atelier sur le la défense des droits.

Sex workers drew this artwork as part of a workshop on advocacy.

Les besoins des travailleurSEs du sexe de Bwaise englobent les soins de santé, la sécurité et l'information. Bwaise présente un taux de prévalence du HIV élevé et est reconnu comme un endroit où beaucoup de travailleurSEs du sexe ont subi de la violence – de la part de clients ou encore aux mains des policiers. La criminalisation du travail du sexe a entravé l'accès aux soins de santé et au soutien juridique. Le niveau de scolarisation des travailleurSEs du sexe de Bwaise est peu élevé et l'accès aux renseignements sur la sécurité dans le cadre du travail du sexe et à l'internet est restreint ou indisponible en raison de la pauvreté et/ou de l'analphabétisme. Le fait de se réunir sous l'ombrelle d'organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe a fait une différence auprès de beaucoup de travailleurSEs. Hajarah, travailleuse du sexe et militante au sein de *Lady Mermaid's Bureau*, témoigne de sa passion pour les droits des travailleurSEs du sexe à travers cette citation :

« Je veux être une figure de proue pour les personnes qui n'ont pas de voix, je veux pouvoir parler pour celles qui ne peuvent pas prendre la parole […] quant aux travailleurSEs du sexe, je veux me joindre à d'autres travailleurSEs à titre d'activiste afin pouvoir militer – que ce soit au niveau national, régional ou international – pour les besoins de santé des travailleurSEs du sexe ainsi que l'amélioration de leur traitement […] voilà pourquoi je me lève jour après jour; afin de militer pour les besoin de santé des travailleurSEs du sexe sur le plan national. »

Sous l'ombrelle de la UHRA, les organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe sont formées en fonction des besoins particuliers des différents groupes de travailleurSEs du sexe. À titre d'exemple, *Come Out Test Post Club* met l'accent sur les besoins des travailleurSEs du sexe transsexuelLEs et séropositifVEs alors que *Women Arise For Change* est centrée sur les droits des travailleurSEs du sexe bisexuelLEs, lesbiennes et réfugiéEs de l'Ouganda.

Même si les organisations travaillent avec des groupes de travailleurSEs du sexe différents, elles partagent le même objectif : rendre le travail du sexe plus sécuritaire et lutter contre l'oppression juridique du travail du sexe en Ouganda. Le fait de se réunir régulièrement afin de discuter de ce qui se passe dans les environs leur permet de répartir et de partager les tâches entre les organisations de façon efficace.

En plus de distribuer des préservatifs et du lubrifiant, les organisations offre des formations aux pairs portant sur la prévention des IST, sur l'hygiène ainsi que sur la santé physique et psychologique. Les conseils pratiques en matière de travail du sexe plus sécuritaire sont essentiels. Les éducateurRICEs pairEs offrent des renseignements sur l'auto-défense, comment gérer l'argent, le professionnalisme et les milieux de travail plus sûrs. Ils.elles renseignent les travailleurSEs du sexe quant à leurs droits sur le plan juridique et sur ce qui se passera suite à une arrestation. Les éducateurRICEs pairEs – qui sont des représentantEs forméEs des organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe – entreprennent un travail de proximité. Ils.elles effectuent des visites à domicile au besoin – si unE travailleurSE du sexe est malade ou victime d'agression, par exemple.

Rapport avec les tenanciers d'établissements de travail du sexe

Une étroite coopération entre les travailleurSEs du sexe et les tenanciers de bordels existe à Bwaise ; cette relation a permis de mieux résister à l'oppression présente dans le secteur. Les éducateurRICEs pairEs fournissent des préservatifs aux tenanciers d'établissements de travail du sexe qui les distribuent à leur tour aux travailleurSEs du sexe. Les tenanciers protègent également les travailleurSEs du sexe en frappant à la porte lors de leurs sessions avec leurs clients afin de s'assurer que tout se déroule bien. Le fait d'offrir un environnement de travail sécuritaire est bénéfique autant pour les travailleurSEs du sexe que les tenanciers ; lorsque les travailleurSEs sont protégéEs de la violence et des abus, les tenanciers arrivent à attirer plus de clients. Comme la plupart des travailleurSEs du sexe sont membres d'organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe et que les nouvelles circulent rapidement – surtout lorsqu'unE travailleurSE est agresséE ou qu'un tenancier maltraite l'unE d'entre eux.elles – il est avantageux pour les tenanciers de respecter les droits des travailleurSEs du sexe et de leur offrir un environnement de travail sécuritaire, sans quoi les travailleurSEs ne sont pas en mesure de gagner de l'argent. Si les travailleurSEs qui œuvrent dans ces établissements ne seraient pas membres d'une organisation dirigée par les travailleurSEs du sexe, nous croyons qu'il serait plus difficile de lutter contre les violations des droits humains et la violence envers les travailleurSEs du sexe de la part des tenanciers et des clients potentiels.

Un bar dirigé par les travailleurSEs du sexe appelé V.I.P se trouve dans l'un des quartiers de Bwaise très fréquenté par les travailleurSEs. La propriétaire de l'endroit est une travailleuse du sexe membre de *Crested Crane Lighters*, une organisation dirigée par les travailleurSEs du sexe. Le bar fait office d'endroit sécuritaire pour les travailleurSEs du coin et leur permet de pouvoir facilement obtenir des préservatifs et du soutien par les pairs. Les éducateurRICEs pairEs du coin voient à ce que des préservatifs soient

© LADY MERMAID'S BUREAU

toujours disponibles. Les organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe ont élaboré des solutions novatrices afin d'améliorer les conditions de travail à Bwaise. Ces efforts sont un formidable témoignage de résistance car ils démontrent que les travailleurSEs du sexe sont pleinement capables d'élaborer et d'implémenter des services à l'intention de leur communauté.

Rapport avec les voisins

Le fait d'avoir une bonne relation avec les dirigeants locaux est avantageux pour les travailleurSEs du sexe – surtout lorsqu'ils.elles travaillent dans des quartiers comme Bwaise. Les travailleurSEs du secteur ont passé du temps à développer des relations avec des leaders politiques et communautaires; ils.elles ont également tissé des liens avec des dirigeants religieux dont plusieurs prêtres. Par conséquent, les travailleurSEs se sentent appuyéEs davantage par leur communauté locale et ont gagné le respect des dirigeants de Bwaise. Pour reprendre les mots de Diana de l'organisation *WONETHA* :

« Il y existe des lieux où les travailleurSEs risquent de se faire violenter par les clients, mais il y a un changement qui s'opère car les dirigeants locaux prennent le parti des travailleurSEs. »

Rapport avec le système de santé

Des cliniques de dépistage des IST sont tenues lors d'événements de sensibilisation. Autrement, le dépistage est offert gratuitement par *Most at Risk Populations Initiative* (MARPI), une clinique de Kampala qui offre des conseils et des services de santé sensibles aux réalités des travailleurSEs du sexe. Après avoir été formé sur comment offrir des services sensibles aux réalités des travailleurSEs du sexe par les organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe, le personnel de MARPI forme à son tour d'autres prestataires de soins de santé. Le système de référence est une partie intégrante des interventions communautaires à Bwaise. En reconnaissant leurs propres limites – qu'il s'agisse de finances ou de ressources humaines – les travailleurSEs du sexe ont recours à d'autres professionnels lorsque nécessaire. Une telle approche s'avère avantageuse pour l'ensemble des acteurs concernés car elle opère selon un principe d'apprentissage mutuel mené par les travailleurSEs ils.elles-mêmes. À travers cette pluralité des approches, les travailleurSEs du sexe s'organisent entre eux.elles afin d'accéder à des services sensibles à leurs réalités et permettent ainsi à l'ensemble de la communauté d'être plus résiliante face à l'absence de services de santé formels dans les bidonvilles.

© LADY MERMAID'S BUREAU

Des activistes travailleurSEs du sexe se réunissent en face du bar V.I.P.

Sex work activists meet in front of the V.I.P bar.

Rapport avec la loi

Le système parajuridique offre un autre mode de résistance face à l'oppression juridique du travail du sexe. Situé à Kampala, le *Human Rights Awareness and Promotion Forum* (HRAPF) offre gratuitement de l'aide juridique aux travailleurSEs du sexe qui se font arrêter ou dont les droits ont été bafoués. Le HRAPF est la seule entité juridique en Ouganda qui épaule les travailleurSEs du sexe gratuitement. Ils éduquent aussi les organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe quant aux lois ougandaises. Les travailleurSEs formées par le HRAPF opèrent en tant que parajuristes. Au moment présent, on dénombre environ 40 travailleurSEs du sexe parajuristes qui permettent de faire le lien entre leurs pairs et les avocats. Cela a permis aux travailleurSEs du sexe d'avoir un environnement de travail plus sûr et d'acquérir des outils important afin de lutter contre l'oppression. Selon les organisations dirigées par les travailleurSEs du sexe et leurs alliéEs, cela a également contribué à une diminution des abus policiers et de la corruption.

© CRESTED CRANE LIGHTERS

Les éducateurRICEs pairEs offrent des cours d'auto-défense pour les travailleurSEs du sexe à Kampala.

Peers offer self-defence classes to sex workers in Kampala.

Conclusion

Les travailleurSEs du sexe de Kampala ont fait front commun afin de lutter contre l'oppression de façon dynamique. L'activisme à Bwaise émane de la discrimination et de la stigmatisation ; son rôle est de promouvoir la santé et le bien-être des travailleurSEs du sexe, de rendre leur occupation plus sécuritaire et de changer la perception du travail du sexe présente dans la société. Cependant, les organisations gouvernementales et non-gouvernementales tout comme les organismes de financement – doivent soutenir la responsabilisation ainsi que les efforts des travailleurSEs du sexe en Ouganda. En tant que travailleurSEs sociales progressistes, nous considérons que les travailleurSEs du sexe sont pleinement capables de concevoir et d'implémenter des programmes par eux.elles-mêmes et qu'il en revient à leurs alliéEs – dont nous – de les appuyer dans leurs démarches.

Les droits des travailleurSEs du sexe sont des droits humains !

À PROPOS DES AUTEURES

Paula Pönkänen et **Hanna Jörneus** sont toutes deux titulaires d'une maîtrise en travail social et droits humains de l'Université de Gothenburg. Elles ont rédigé leur mémoire intitulé *Empowered at Dusk – Sex Work Activism* in Kampala en Ouganda en 2015. Elles sont des travailleuses sociales ainsi que des défenderesses des droits humains passionnées et radicales en provenance de la Finlande et de la Suède.

“Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng”

“The mother of a child holds the knife on the sharper edge”

Ishtar Lakhani and Duduzile Dlamini

“Children of sex workers deserve the right to education, health and safety. The South African government should respect my job and decriminalise sex work for my children’s future”

Duduzile Dlamini, Sisonke mobiliser and Mothers for the Future (M4F) founder.

South Africa’s Sexual Offences Act is an old, Apartheid-era law that fully criminalises both the selling and purchasing of sexual services in South Africa. The Act also criminalises third parties and anyone benefiting from the earnings of a sex worker. This means that if a sex worker pays her rent with her earnings, her landlord has committed a criminal offence. This law can be interpreted in such a way to criminalise children (or adults) that are dependents of sex workers. In South Africa, an average female sex worker is responsible for 4 adults and/or child dependents.

It is in this precarious context that Duduzile Dlamini, a mother, a sex worker and an activist, founded Mother for the Future (M4F) in 2014. M4F is a programme that supports mothers who do sex work by providing a safe space to meet/organise/access support, as well as offering knowledge sharing, skills building in addition to advocating for the decriminalisation of sex work. This is a programme that has been completely designed, and implemented by a group of mothers whose primary source of income is sex work.

“I realised that more than 20 sex workers at SWEAT fall pregnant every year and most of them get pregnant from their clients or boyfriends. This means they are not using condoms to protect themselves in terms of family planning. Furthermore, those who are standing outside get offers from the clients for more money for having sex without a condom. This is often how they get pregnant, but they forget that there is also a high risk of getting HIV and other STIs. Some sex workers find themselves in a situation whereby they have to go back to work soon after giving birth because their boyfriends are not working. Some work even when it’s cold or raining and they do not have time to go to the clinic”, says Duduzile Dlamini.

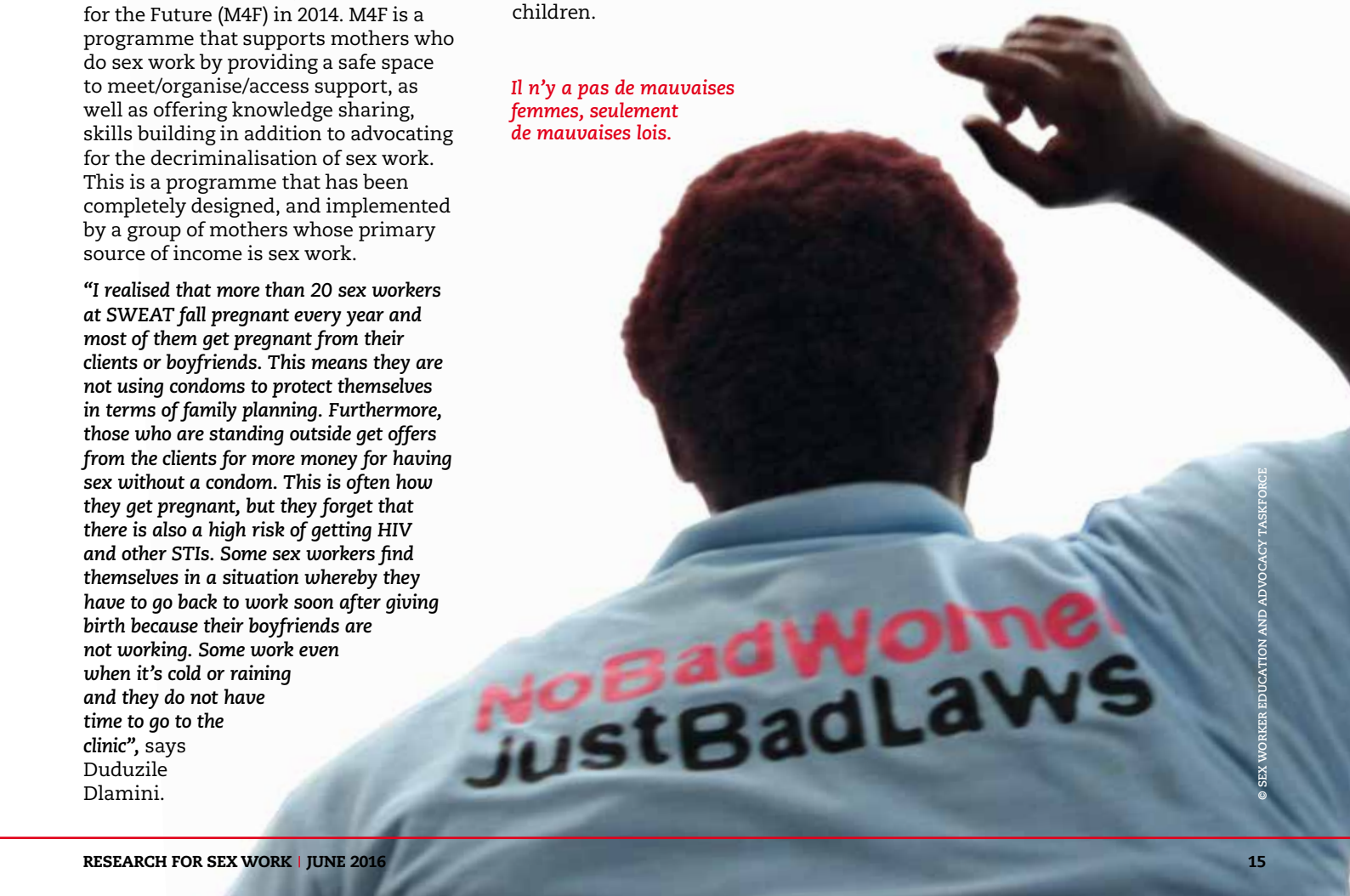
The M4F progamme has identified a number of objectives, these are:

- Provide basic healthcare services, referrals, and educational materials through outreach.
- Highlight the importance of, methods, and locations for family planning.
- Educate and refer mothers to legal support and assist with necessary applications.
- Educate and assist with relevant social development grants.
- Discuss child care techniques and link mothers to appropriate facilities/services.
- Support mothers and the community to embrace mothers who are sex workers and their children.

M4F is a powerful example of the efficacy of sex worker-led interventions. The programme has grown from an informal arrangement to a very powerful group of women who are making a tangible difference in the lives of their members.

The effectiveness of this group is as a result of many factors. Below we will briefly highlight some of those factors. Although this programme is context-specific the power of this programme lies in its philosophy that sex workers can and will speak for themselves: in the words of Duduzile as well as the motto for Sisonke, ***“nothing about us, without us”.***

Il n’y a pas de mauvaises femmes, seulement de mauvaises lois.



© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

Leadership, Representation and Identity

The group was founded by an individual who saw an important gap in sexual and reproductive health services for sex workers. She was aware of this gap precisely because she is a mother who does sex work. As a result, someone who knows the issues intimately leads the group's agenda. In addition, members of the group resist the imposition of the single identity 'sex worker'. They identify as 'mothers who do sex work' as opposed to 'sex worker mothers'. It is important that their identity as mothers are foregrounded and that sex work is seen as legitimate work. Duduzile speaks to this perspective when she says, "You wouldn't say accountant mothers or teacher mothers or nurse mothers".

The group is comprised of mothers who are incredibly proud of their ability to provide for their children in the face of large amounts of discrimination and at risk to their own lives. Doing sex work in a criminalised environment creates a context where sex workers are vulnerable to harassment and violence at the hands of clients, 'pimps' and members of the community. This violence occurs with impunity, and the police are often the perpetrators of this violence.

Use of Multiple Sites of Action

The group uses different tools and levels of engagement to improve the lives of those in the group. The women share their practical experience to advise those who need to apply for child support grants, identity documents, etc. They show solidarity and support by accompanying each other to the clinic and courts. The group also provides emotional support to each other.

Through a group process they developed a curriculum that outlined what they wanted to learn. These topics ranged from sexual and reproductive health, child development, maternal and child rights, advocacy tools and livelihood strategies. For each session, the group would select a facilitator with experience in the relevant field to provide the workshop.

The struggles of mothers who do sex work are also invested in the long-term law reform process that the South African sex workers' movement as a whole is struggling with. M4F is unapologetically fighting for the decriminalisation of sex work and is very active in advocating for law reform. The group uses the media, drama performances and direct action (marches, protests, etc.) to draw attention to their struggle and highlight the need for the decriminalisation of sex work.

Intersectional and Strategic Partnerships

One of the greatest strengths of the M4F group is their ability to make strategic partnerships. M4F is clear and resolute that as mothers who do sex work, they know the issues best and as such, are experts. This position changes the nature of the relationship between M4F as a group and its various partners. For example, when academics want to use M4F as a 'case study' in their work, the group as a whole negotiates the proposal to make sure both the group and the academic benefit from the project.

The group is also very clear in identifying their needs and seeking technical assistance from others. However, decisions made are always reached by consensus. This is very different to programmes which work with 'vulnerable groups' where academics, doctors, lawyers, social workers, and the government are seen as the 'experts' and 'know what is best'.

The group has also locate their struggle as part of multiple struggles. As a result, they work to form partnerships across various sectors. The group actively participates in not only the decriminalisation struggle but also movements to end abortion stigma, student movements to lower fees, anti-corruption pickets, the women's movement, etc. M4F is actively claiming space in sectors that have previously tried to distance themselves from the sex workers' rights movement. Through visible and vocal participation, M4F shows how the oppression of sex workers is closely linked to the oppression of women, people of colour and the criminalisation of poverty.

Funding

For the first year M4F was largely unfunded. In some ways this strengthened the group as those who attended the bi-weekly meetings were doing so as volunteers. This means the group was not confined by donor needs and they could give themselves the space to create objectives and activities that are firmly grounded in the needs of the group and the movement as a whole. For example, the group decided to fundraise in order to provide school supplies for the children of sex workers.

© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

SWEAT and SISONKE members in South Africa protest delayed justice for murdered sex worker Nokuphila Moudy Kumalo.

Des membres de SWEAT et Sisonke en Afrique du Sud manifestent contre la justice retardé pour Nokuphila Moudy Kumalo, un travailleuse du sexe qui a été tué.

Going forward the group has managed to get funding through small grants. This is a positive step as it means that the group can grow and provide more services to more mothers. However, the group is committed to ensuring they are not 'donor driven' and ensure that the needs of the members are placed at the centre of any plans.

Conclusion

Reflecting back on the title of this article "Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng – The Mother of a child holds the knife on the sharper edge", this Setswana saying cannot be more clearly illustrated than by the lives of sex workers in South Africa. Mothers who do sex work put themselves at risk every day to provide for themselves, their children and their families. They do this at the risk of being shamed, humiliated, arrested, abused and even killed. Yet somehow in this precarious environment a group of mothers not only have the resilience to fight the daily battle of survival, but think past themselves and their families and resist the system that oppresses them and support others in their struggles.

ABOUT THE AUTHORS

Ishtar Lakhani is the Human Rights Defence and Advocacy Manager for SWEAT.

Duduzile Dlamini is the mobiliser and organiser for the Sisonke National Sex Worker Movement of South Africa. She is also the founder and coordinator of Mothers for the Future.

« Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng »

« La mère d'un enfant tient le couteau par le tranchant »

Ishtar Lakhani et Duduzile Dlamini

« Les enfants des travailleuses du sexe méritent le droit à l'éducation, à la santé et à la sécurité. Le gouvernement de l'Afrique du Sud se doit de respecter mon emploi et de décriminaliser le travail du sexe pour le futur de mes enfants. »

Duduzile Dlamini, activiste communautaire de Sisonke et fondatrice de *Mothers for the Future* (M4F).

La loi sud-africaine sur les infractions sexuelles est une relique de l'apartheid qui criminalise autant l'achat que la vente de services sexuels en Afrique du Sud. Elle criminalise également les tierces parties et toute personne tirant profit du travail du sexe d'autrui. Ainsi, lorsqu'une travailleuse du sexe paie son loyer avec l'argent qu'elle touche, son propriétaire est coupable d'une infraction pénale. Cette loi peut être interprétée de façon à criminaliser les enfants (ou les adultes) qui dépendent d'une travailleuse du sexe. En Afrique du Sud, une travailleuse du sexe est responsable de quatre adultes et/ou enfants en moyenne.

C'est dans ce contexte précaire que Duduzile Dlamini – mère, travailleuse du sexe et activiste – a fondé *Mothers for the Future* (M4F) en 2014. M4F est un programme qui vient en aide aux mères impliquées dans le travail du sexe en leur offrant un espace sûr afin de se rencontrer, de s'organiser entre elles et d'obtenir un soutien tout en leur permettant de partager leurs connaissances, de développer leurs compétences et de militer pour la décriminalisation du travail du sexe. Ce programme a été entièrement conçu par un groupe de mères pour qui le travail du sexe constitue une source de revenu principale.

© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

Des membres de SWEAT et Mothers for the Future participent au groupe de théâtre (Umzekelo) au cours du Festival « Infecting the City » en 2014.

Members of SWEAT and Mothers for the Future participate in drama group (Umzekelo) during the 2014 'Infecting the City' Fesitval.

« J'ai réalisé que plus de 20 travailleuses du sexe de SWEAT tombent enceinte chaque année et que la plupart d'entre elles tombent enceinte de leurs clients ou de leurs copains. Cela veut dire qu'elles n'utilisent pas de préservatifs pour se protéger dans un contexte de planification familiale. De plus, celles qui font la rue se font offrir plus d'argent pour des rapports non protégés. C'est souvent ainsi qu'elles tombent enceintes, mais elles oublient que le risque de contracter le VIH ou d'autres IST est aussi présent. Certaines travailleuses se retrouvent dans une situation où elles doivent recommencer à travailler peu de temps après l'accouchement car leurs copains n'ont pas d'emplois. Plusieurs d'entre elles travaillent même lorsqu'il pleut ou qu'il fait froid et elles n'ont pas le temps d'aller à la clinique, » dit Duduzile Dlamini.

Le programme M4F a identifié les objectifs suivants :

- Offrir des services de santé de base ainsi que des renvois – assurer la distribution de matériel éducationnel à travers le travail de proximité;
- Souligner l'importance, les méthodes et les endroits clés liés à la planification familiale
- Éduquer et référer les mères vers des services de soutien juridique, puis les aider à remplir les formulaires nécessaires;
- Éduquer et porter assistance pour ce qui est des subventions de développement social;
- Discuter de techniques d'éducation des enfants ainsi que référer les mères à des endroits et des services appropriés;
- Encourager les mères et l'ensemble de la communauté à accepter les mères impliquées dans le travail du sexe ainsi que leurs enfants.

Le programme M4F est un exemple remarquable de l'efficacité des interventions dirigées par les travailleuses du sexe. Issu d'un simple arrangement informel, il s'est développé afin de devenir un groupe très puissant de femmes qui font une réelle différence dans le quotidien de leurs membres.

L'efficacité de ce groupe repose sur plusieurs facteurs qui seront brièvement abordés ci-dessous. Même si ce programme est propre à son contexte, son pouvoir découle de sa philosophie qui veut que les travailleuses du sexe peuvent – et vont – se servir de leurs propres voix : pour reprendre les mots de Duduzile et la devise de Sisonke, « rien sur nous sans nous. »

Leadership, représentation et identité

Le groupe a été fondé par une personne qui a constaté une sérieuse lacune quant aux services de santé reproductive et sexuelle à l'intention des travailleuses du sexe. Elle en était personnellement consciente du fait qu'elle était elle-même mère et travailleuse du sexe. Ainsi, le programme est intimement dirigé par une personne qui connait bien les enjeux. De plus, ses membres résistent face à l'imposition de l'identité monolithique de « travailleuses du sexe. » Elles s'identifient en tant que « mères impliquées dans le travail du sexe » plutôt qu'en tant que « mères travailleuses du sexe. » Il est important que leur rôle de mère soit à l'avant-plan et que le travail du sexe soit considéré comme un emploi légitime. Duduzile élabore sur cette perspective en spécifiant qu'« on ne parlerait pas non plus de mères comptables, de mères enseignantes ou encore de mères infirmières. »

Le groupe est composé de mères qui sont très fières de leur capacité de pouvoir subvenir aux besoins de leurs enfants malgré une forte discrimination et le fait que leur vie peut être à risque. Le fait de prendre part au travail du sexe dans un milieu où règne la criminalisation crée un contexte où les travailleuses du sexe sont à risque de harcèlement et de violence de la part des clients, des proxénètes et des membres de la communauté. Cette violence a lieu en toute impunité et les policiers en sont souvent les auteurs.

Usage de plusieurs sites d'action

Le groupe utilise plusieurs outils et divers niveaux d'implication afin d'améliorer les vies de ses membres. Les femmes partagent leurs expériences pratiques afin de conseiller celles qui doivent soumettre des demandes de subventions de soutien à l'enfant, des pièces d'identité ou autre. Elles témoignent de leur solidarité et de leur soutien en s'accompagnant entre elles lors de visites à la clinique ou à la cour. Le groupe permet également à l'ensemble de ses membres de bénéficier d'un soutien émotionnel.

À travers une démarche collective, elles ont développé un curriculum qui énumérait ce qu'elles voulaient apprendre. Les sujets retenus comprenaient la santé sexuelle et reproductive, le développement de l'enfant, les droits de la mère et de l'enfant, les outils de plaidoyer ainsi que les stratégies de subsistance. À chaque session, le groupe faisait appel à une animatrice familière avec les enjeux concernés afin de faciliter l'atelier.

Les difficultés des mères impliquées dans le travail du sexe sont également liées à la réforme juridique à long terme qui pose problème à l'ensemble du mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe de l'Afrique du Sud. M4F se bat sans retenue pour la décriminalisation du travail du sexe et milite activement pour la réforme juridique. Le groupe fait appel aux médias, à la performance et à l'action directe (marches, manifestations, etc.) afin d'attirer l'attention sur leur lutte et de faire valoir la nécessité de la décriminalisation du travail du sexe.

Partenariats stratégiques et intersectionnels

L'une des plus grandes forces de M4F demeure sa capacité de former des partenariats stratégiques. Le groupe est M4F est clair et résolu sur sa position : en tant que mères impliquées dans le travail du sexe, ses membres sont celles qui connaissent le mieux les enjeux et sont expertes de ce domaine. Cette perspective change la nature de la relation entre M4F en tant que groupe et ses divers partenaires. Par exemple, lorsque les universitaires veulent faire une « étude de cas » sur M4F dans le contexte de leur travail, l'ensemble des membres prennent part aux négociations afin de s'assurer que le projet soit bénéfique autant pour le groupe que le chercheur.

Le groupe est également très clair lorsqu'il s'agit d'identifier ses besoins ou d'obtenir de l'aide d'autrui. Néanmoins, les décisions sont toujours prises par consensus. Cette approche est radicalement différente de celle des programmes qui œuvrent avec des « groupes vulnérables » où les universitaires, les docteurs, les avocats, les travailleurs sociaux et le gouvernement se voient attribuer le rôle d'« expert » et « sont les mieux informés. »

Le groupe a également choisi de situer son combat dans un contexte de lutte élargi. Par conséquent, il œuvre afin de former des partenariats à travers plusieurs secteurs. Le groupe participe activement non seulement à la lutte pour la décriminalisation, mais aussi aux mouvements afin de mettre fin à la stigmatisation de l'avortement, pour la baisse des frais de scolarité, contre la corruption, pour les droits des femmes, etc. M4F revendique activement une place au sein de secteurs qui tentaient autrefois de se distancer du mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe. Grâce à sa participation visible et vocale, M4F illustre comment l'oppression des travailleurSEs du sexe est intimement liée à la criminalisation de la pauvreté ainsi que l'oppression des femmes et des personnes racisées.

Financement

Dans l'ensemble, M4F a surtout opéré sans financement lors de sa première année d'existence. D'une certaine façon, ce fait a permis de solidifier les liens au sein de groupe car les participantes aux réunions bimensuelles y prenaient part à titre de bénévoles. Par conséquent, le groupe n'était pas limité dans sa portée par les besoin des bailleurs de fonds et pouvait s'accorder l'espace nécessaire afin de créer des activités et des objectifs clairement fondés sur les besoins du groupe et du mouvement en général. À titre d'exemple, le groupe a décidé d'organiser une collecte de fonds afin de faire l'achat de matériel scolaire pour les enfants des travailleuses du sexe.

Par la suite, le groupe a été en mesure d'obtenir un financement grâce à des petites subventions. Il s'agit d'une étape positive car elle témoigne de la capacité du groupe de gagner en ampleur et d'offrir plus de services à plus de mères. Cependant, le groupe est voué à ne pas être « dirigé par les bailleurs de fonds » et s'assure que les besoins des membres sont au cœur de tout projet.

© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

Conclusion

Pour en revenir au titre de cet article – Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng, ce qui veut dire que la mère d'un enfant tient le couteau par le tranchant – ce proverbe setswana ne pourrait pas être mieux incarné autrement qu'à travers le vécu des travailleuses du sexe de l'Afrique du Sud. Les mères impliquées dans le travail du sexe prennent des risques au quotidien afin de subvenir à leurs besoins ainsi qu'à ceux de leurs enfants et de leurs familles. Elles le font en dépit du risque d'être pointées du doigt, humiliées, arrêtées, abusées ou même tuées. Pourtant, malgré cet environnement précaire, un groupe de mères sont en mesure de non seulement lutter au quotidien pour leur survie, mais aussi de voir au-delà de leurs propres personnes et de leurs familles afin de résister au système responsable de leur oppression et d'épauler les autres dans leurs luttes.

À PROPOS DES AUTEURES

Ishtar Lakhani est la directrice de la défense des droits humains et du plaidoyer de SWEAT.

Duduzile Dlamini est une activiste et une organisatrice communautaire pour le mouvement national des travailleurSEs du sexe de Sisonke en Afrique du Sud. Elle est également la fondatrice et la coordinatrice de *Mothers for the Future*.

© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

The "*Cowboy Urbain*" Magazine

and the Resistance and Resilience of male sex workers in Montréal

Jorge Flores-Aranda, Jonathan Bacon and Claude Poisson

Selling sex in Canada is not illegal but several activities surrounding sex work are. Despite opposition from sex worker-led organisations, the former Conservative government introduced the *Protection of Communities and Exploited Persons Act* (PCEPA),[1] a law that criminalises sex workers, clients, and third parties.[2] This law restricts the abilities of sex workers to communicate to each other and to clients, and also restricts their abilities to advertise their services. Since the law does not allow for sex workers to promote their services, it is difficult for organisations working with sex workers to reach them. This law makes it more difficult for sex workers, particularly street-based sex workers, to negotiate prices, practices, and safe sex requirements with their clients. These laws increase risks for sex workers.[3]

In this context, promoting sex workers' resistance to oppression and increasing their resilience becomes an important issue. In this article, we define resistance to oppression as the actions aiming to recognise sex work as a work in an oppressive context[4] and we define resilience as a dynamic process allowing people to overcome adversity.[5] In the case of sex work, resilience may be expressed in different ways, for example, the ability to perform sex work in an unfavorable legislative framework.

© RÉZO, LE COWBOY URBAIN

Rézo is a community-based organisation dedicated to improving the health and wellbeing of men who have sex with men (cisgender and transgender) in Montréal. Rézo noticed a gap in services to male sex workers in Montréal and started the Sex Work Programme (SWP) in 1998. The SWP connects with approximately 500 men per year. Among those, nearly 10 percent are new users of the program. Their mean age is 26 years old but the age range of people who access the programme is from 18 to 56 years old. Almost half of them are homeless and the majority of them use drugs. Peers and allied community counsellors lead the SWP. It is the only programme of its kind in the province of Québec (Canada).

The SWP program has two objectives:

- To prevent transmission of HIV and other sexually transmitted infections (STIs) and to promote health and wellness among male sex workers (MSW).
- To contribute to the improvement of living conditions and to the creation of favourable and safe environments for male sex workers (MSW).

To achieve these objectives, SWP performs outreach and runs an evening drop-in centre. The drop-in centre aims to be a safe space for conversations among MSW and support for MSW. In this article, we will discuss the magazine the *Cowboy Urbain*, specifically the column *Trip à Sid*, which is one of the activities of the drop-in centre.

Methodology

The *Cowboy Urbain* magazine was first published in 2005. Male sex workers from Rézo's Sex Work Programme write articles for the magazine. Each issue of the magazine highlights a different topic and presents recurring columns. We decided to conduct a thematic analysis of the last two years of the column *Trip à Sid*. Thematic analysis allows us to identify trends within the text[6] and can showcase the various ways male sex workers resist social, legal and political frameworks.

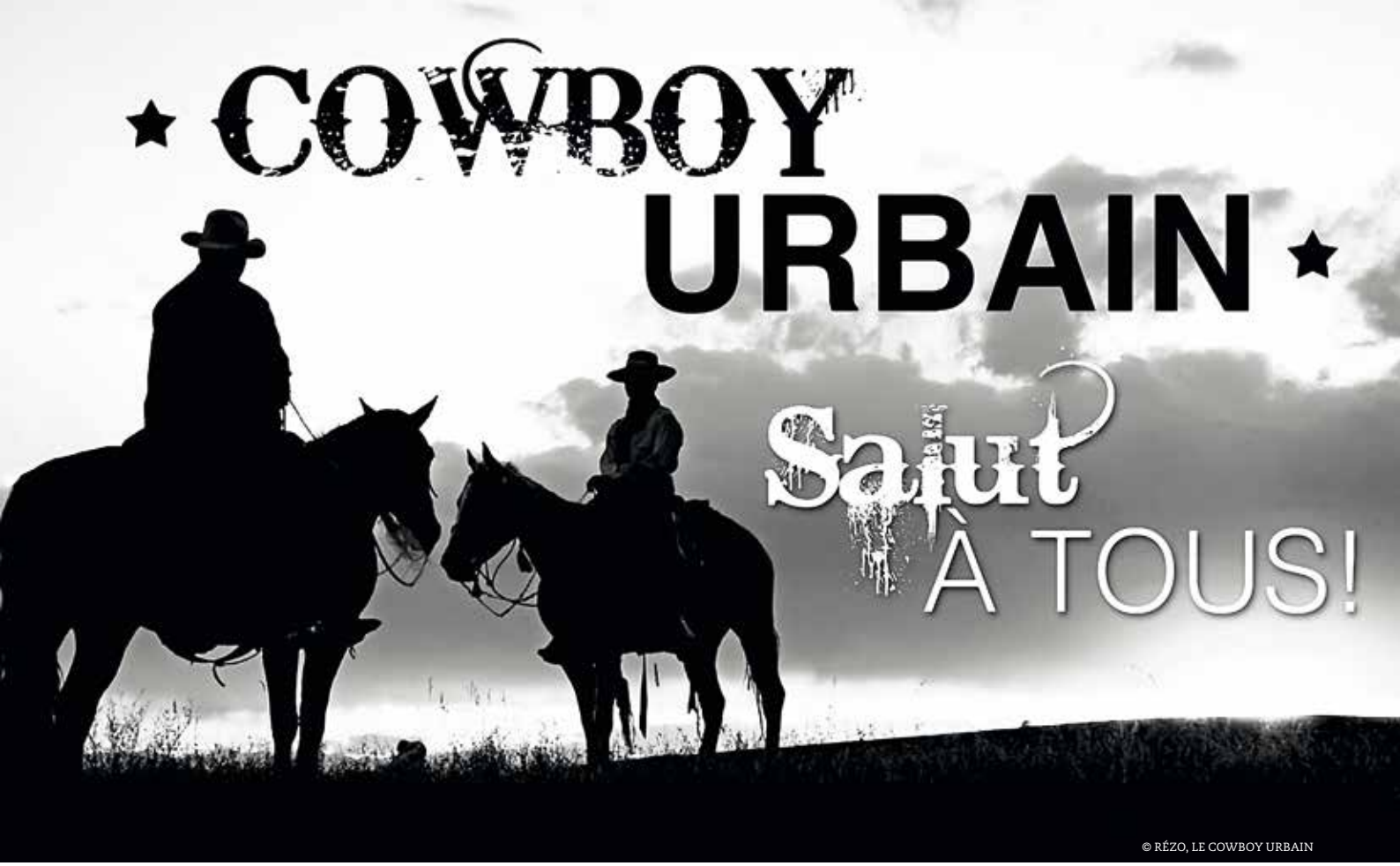
Observations and Discussion

When we analysed the *Trip à Sid* column, we identified three themes:

- Health, including sexually transmitted infections and blood-borne viruses.
- The use of drugs and others substances used to enhance sexual performance.
- Activists and political actions, including follow-ups on the laws surrounding sex work.

The resistance and resilience of MSW is obvious when the different themes of *Trip à Sid* are analysed. In regards to columns about health, the column brings up topics related to how to prevent STIs as well as tips and advice for MSW. It shows some empowerment regarding health issues among participants. For example, one column was about testicular health. The column is called "Everything is in the…balls" and it says, "a small advertisement […] reminded us at the beginning of this year the importance of detecting testicular cancer […]." This is important because male sex workers do not have access to sex worker-friendly health services in Montréal, and must learn the tools to take care of their own health.

Columns on drugs are discussed without judgment and from a harm reduction perspective, reflecting a care and concern for the health of male sex workers. Also, the discussion about sexuality within the context of sex work expresses a form of resilience regarding the difficulties male sex workers may face in exercising their job (illegality of some sex work related activities, discrimination, stigmatisation, etc). One heading we analysed on drugs is an example of how male sex workers talk about the use of drugs within the context of sex work. It asks the readers if they use an erectile dysfunction medication and how it has influenced their work. The column is called "Do you take Sildenafil?" The column states, "all of this attention to the little blue pill might seem innocent, but it is still a medication that has an effect on the blood circulation in your body. Viagra does have side effects! It is well known that mixing Viagra and



© RÉZO, LE COWBOY URBAIN

'uppers' can cause death by cardiac arrest, but some people shouldn't take Viagra at all […]." This demonstrates the resistance and resilience of male sex workers. Indeed, despite an unfavourable legislative context, sex workers continue to do their work, to inform their colleagues about various issues and to share useful information. Also, the *Trip à Sid* column demonstrates solidarity among sex workers, by showing a desire to take care of their colleagues and to be involved in their work.

If we take into account the socio-demographic characteristics of the participants, we observe that Rézo's Sex Work Programme not only offers a space to express the strength and resilience of male sex workers but also opportunities for volunteer involvement and community engagement (in the production and distribution of the magazine, for example). This quote taken from one the numbers of the *Cowboy Urbain* reflects the effects of the community involvement:

"My involvement with various organizations has been my greatest achievement […] Helping others allowed me to make an important awareness."

The columns addressing activism and political issues demonstrate the commitment to sex workers' rights among male sex workers involved in the activities of the SWP drop-in. For example, *Trip à Sid* shows a clear position in favour of the decriminalisation of sex work. *Trip à Sid* took a clear political position during the debate on the *Protection of Communities and Exploited Persons Act* (PCEPA). For example, one column talked about a meeting with sex workers' rights organisations and allies against the Act. This column is called "Dance to Decriminalise our Work" and it says, "around 60 sex workers and allies came together on the 14 of July […] in the Red Light district. Everyone was protesting the new law introduced by the Conservative party […] this law will make us vulnerable to violence, isolation, arbitrary arrest from the police, and it denies our rights under the Canadian Charter of Human Rights".

Conclusion

The meaningful inclusion of MSW in the development and implementation of programming has been positive here and elsewhere.[7] The activities of Rézo's SWP, such as the drop-in centre and the *Cowboy Urbain* magazine, create safe environments for male sex workers to express their needs. However, the gains made by these programmes are sometimes threatened by socio-political contexts that force sex workers underground, such as the PCEPA as mentioned above. Thus, activism and political activities undertaken by participants of Rézo's SWP constitute an act of resistance, and promote the resilience of MSW.

ABOUT THE AUTHORS

Jorge Flores-Aranda, Ph.D. is responsible for the research programme at the Coalition International Sida – PLUS. He is also member of the Board of Directors of Rézo and associate professor at the Drug Addiction Program at Université de Sherbrooke.

Jonathan Bacon is counsellor at the Sex Work Programme of Rézo.

Claude Poisson is the coordinator of the Sex Work Program of Rézo.

FOOTNOTES

1 Government of Canada, 2016 Protection of Communities and Exploited Persons Act available at http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/annualstatutes/2014_25/page-1.html (last accessed 10 February 2016).

2 The term 'third parties' includes managers, brothel keepers, receptionists, maids, drivers, landlords, hotels who rent rooms to sex workers and anyone else who is seen as facilitating sex work.

3 Canadian Public Health Association, 2014, Le travail du sexe au Canada, énoncé de position.

4 Colette Parent et Chris Bruckert, « Les travailleuses du sexe et la vie économique: marginalisation et résistance », Criminologie 43 (2010) : 199–217.

5 Janyce G. Dyer et Teena Minton McGuinness, "Resilience: Analysis of the Concept", Archives of Psychiatric Nursing 10 (1996): 276–282.

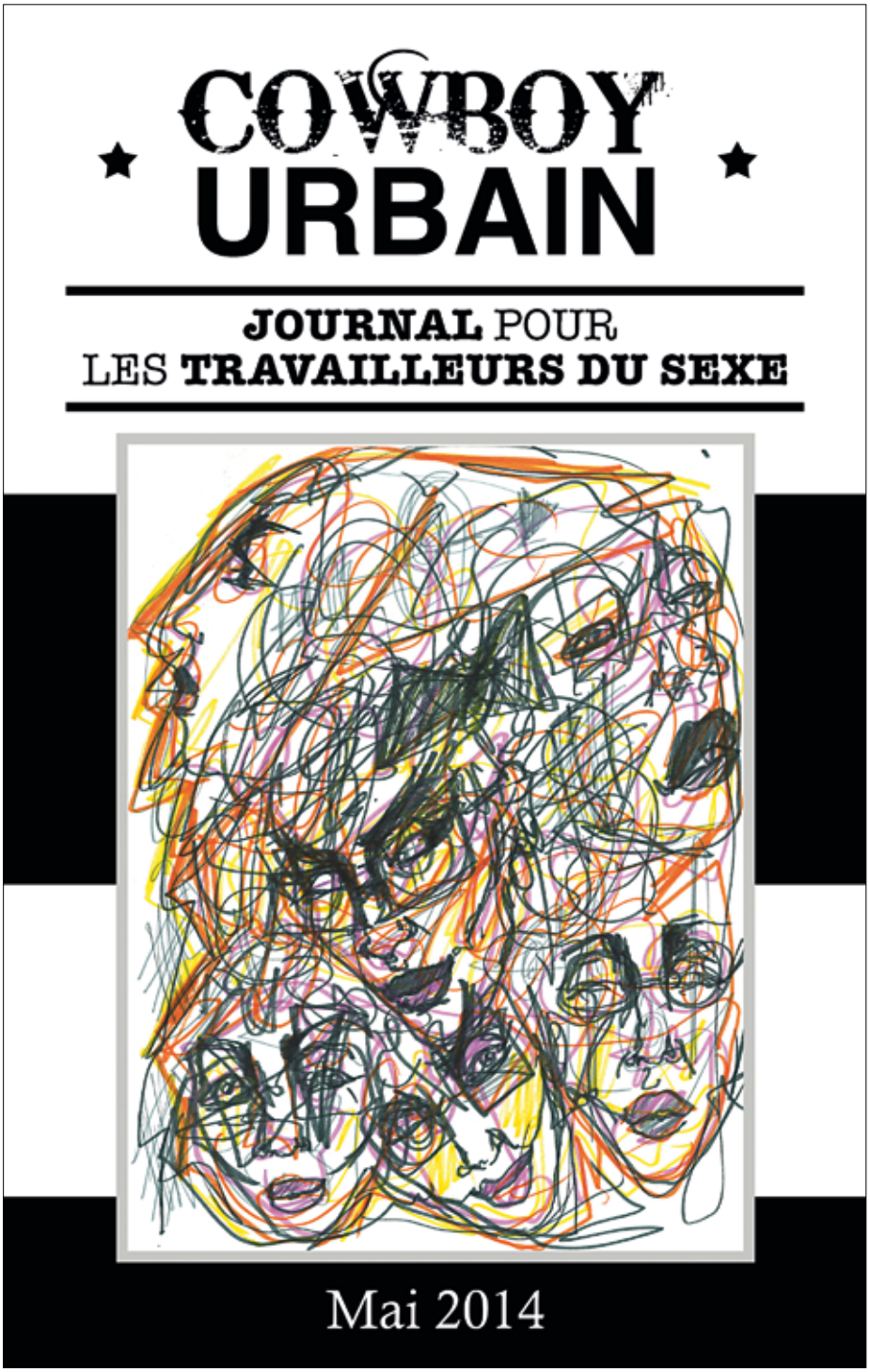
6 Mathew B. Miles et A. Michael Huberman, Analyse des données qualitatives (Bruxelles: De Boeck, 2003), 632.

7 Jorge Flores-Aranda et al., « Recruter des minorités sexuelles qui consomment des drogues : survol critique des défis méthodologiques à partir d'une recension des écrits et d'une étude qualitative auprès d'hommes gais et bisexuels ». Aporia 6 (2014):16–25.

Le magazine le « *Cowboy Urbain* »

et la résistance et la résilience chez les travailleurs du sexe de Montréal

Jorge Flores-Aranda, Jonathan Bacon et Claude Poisson



© RÉZO, LE COWBOY URBAIN

La vente de services sexuels n'est pas illégale au Canada mais plusieurs activités l'entourant le sont. Malgré, l'opposition des organisations de travailleuses et travailleurs du sexe, l'ancien gouvernement Conservateur a adopté la *Loi sur la protection des collectivités et des personnes victimes d'exploitation* (LPCPVE)[1]. Cette loi criminalise les travailleuses et travailleurs du sexe, les clients et les tierces parties[2]. En effet, la loi restreint la possibilité des travailleurs du sexe de communiquer entre eux, de communiquer avec leurs clients et de faire la promotion de leurs services. Ainsi, il est difficile pour les organisations travaillant auprès des travailleurs du sexe de les rejoindre. Par conséquent, la loi rend plus difficile pour les travailleurs du sexe, particulièrement ceux et celles qui exercent leur métier dans la rue, de négocier les prix, les pratiques ainsi que les pratiques de protection avec leurs clients. En ce sens, la LPCPVE augmente les risques pour les travailleuses et travailleurs du sexe[3].

Dans ce contexte, promouvoir la résistance des travailleuses et travailleurs du sexe envers l'oppression et augmenter leur résilience devient un enjeu important. Dans cet article, nous définissons résistance à l'oppression comme les actions qui reconnaissent le travail du sexe comme un travail dans un contexte oppressif[4]. Quant à la résilience, nous la définissons comme un processus dynamique permettant aux personnes de surmonter l'adversité.[5] Dans le cas du travail du sexe, la résilience peut s'exprimer de différentes façons, dont, par exemple, la capacité d'exercer le travail du sexe dans un environnement législatif défavorable.

Rézo est un organisme communautaire voué à l'amélioration de la santé et du bien-être des hommes (cisgenre et transgenre) ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes, à Montréal. Constatant un manque de services envers des travailleurs du sexe masculins à Montréal, Rézo a mis en place, en 1998, le Programme travailleurs du sexe (PTDS). Ce programme rejoint environ 500 hommes par année. Parmi ceux-ci, près de 10% sont des nouveaux utilisateurs du programme. Leur âge moyen est de 26 ans mais l'étendu des âges varie entre 18 et 56 ans. Près de la moitié de participants sont sans domicile fixe et la majorité consomme de substances psychoactives. Les activités du programme sont sous la responsabilité des intervenants alliés et des pairs. Il s'agit du seul programme de ce type au Québec (Canada). Le PTDS a deux objectifs :

- Prévenir la transmission du VIH et des autres infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS) et promouvoir la santé et le bien-être auprès des hommes qui exercent le travail du sexe.
- Contribuer à l'amélioration des conditions de vie et à la création d'environnements favorables et sécuritaires pour les hommes qui exercent le travail du sexe.

Afin d'atteindre ces objectifs, le PTDS effectue du travail de rue et a mis en place un centre de soir. Ce dernier vise à offrir un espace sécuritaire pour que les travailleurs du sexe se rencontrent et pour leur offrir le soutien dont ils ont besoin. Dans cet article, nous discutons du magazine le *Cowboy Urbain*, tout particulièrement de la colonne *Trip à Sid*, dont la rédaction est l'une des activités du centre de soir.

Méthodologie

Le premier numéro du *Cowboy Urbain* a été publié en 2005. Des travailleurs du sexe du PTDS de Rézo contribuent des différentes manières à ce magazine. Chacun des numéros aborde un sujet différent et le magazine a des colonnes récurrentes. Nous avons décidé de mener une analyse thématique de la colonne *Trip à Sid* des deux dernières années. L'analyse thématique nous a permis d'identifier dans le texte[6] les différentes façons par lesquelles les hommes qui exercent le travail du sexe et qui fréquentent le PTDS de Rézo résistent aux contextes sociaux, légaux et politiques.

Observations et discussion

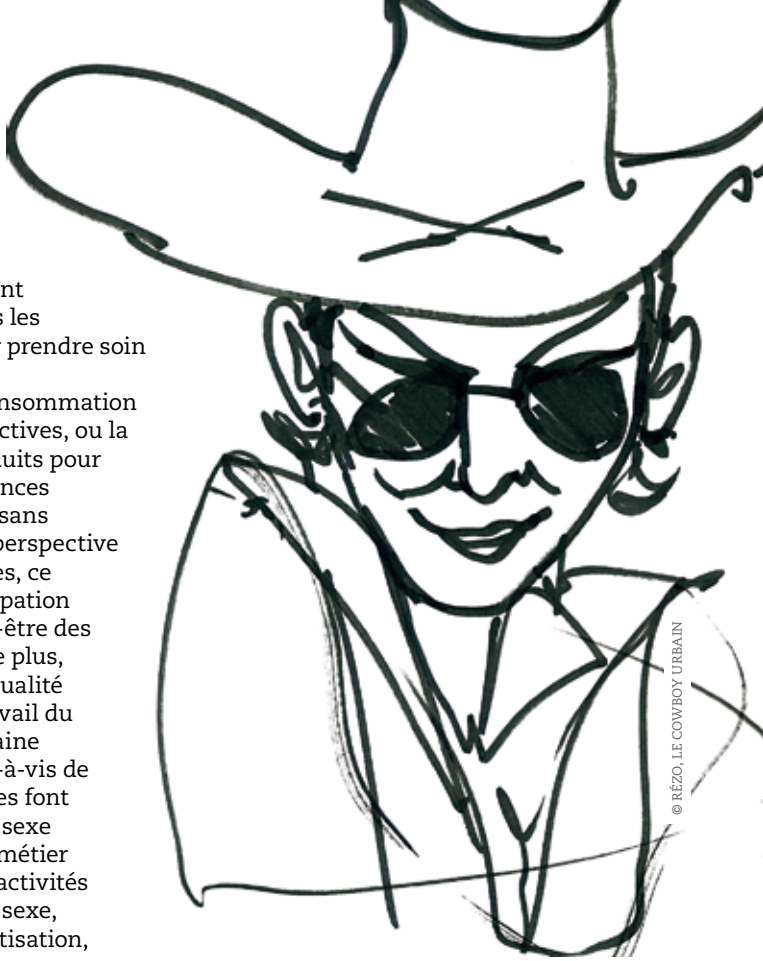
L'analyse thématique a permis d'identifier trois thèmes récurrents dans la colonne *Trip à Sid* :

- La santé, incluant les infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS).
- L'utilisation de substances psychoactives et de substances visant à améliorer la performance sexuelle.
- L'activisme et actions politiques, incluant des suivis concernant les lois entourant le travail du sexe.

La résistance et la résilience des travailleurs du sexe est évidente lorsque l'on analyse les thèmes identifiés dans les colonnes *Trip à Sid*. Concernant le thème de la santé, la colonne aborde des sujets associés à la prévention de la transmission des ITSS, en plus de présenter des conseils de santé pour les travailleurs du sexe. Le fait d'aborder ces sujets reflète une certaine forme de responsabilisationconcernant la santé. Par exemple, une des collones *Trip à Sid* abordant la santé des testicules. La colonne s'intitule « Tout dans les testicules » et rapporte « une publicité comique […] nous rappelait au début de cette année, l'importance du dépistage du cancer testiculaire […]. » Il s'agit d'un point important car, à Montréal, les travailleurs du sexe peinent à accéder à des services de santé sensibilisés à leur condition, ce qui occasionne qu'ils doivent obtenir par eux-mêmes les outils nécessaires pour prendre soin de leur santé.

Dans *Trip à Sid*, la consommation de substances psychoactives, ou la consommation de produits pour améliorer les performances sexuelles, est discutée sans jugement et dans une perspective de réduction des risques, ce qui reflète une préoccupation pour la santé et le bien-être des travailleurs du sexe. De plus, la discussion sur la sexualité dans le contexte du travail du sexe exprime une certaine forme de résilience vis-à-vis de les difficultés auxquelles font face les travailleurs du sexe dans l'exercice de leur métier (illégalité de certaines activités associées au travail du sexe, discrimination, stigmatisation, etc.). Une des colonnes que nous avons analysées concernant la consommation de substances constitue un exemple sur la façon comme les travailleurs du sexe abordent le thème de l'utilisation de substances dans le contexte de leur travail. La colonne demande aux lecteurs s'ils utilisent des médicaments contre la dysfonction érectile et comment cela influence leur travail. Le titre dit « Prends-tu du Sildenafil ? » La colonne continue en mentionnant que « toute l'attention qui est donnée à la petite pilule bleue peut sembler inoffensive, mais elle demeure un médicament qui a un effet sur la circulation sanguine. Le Viagra a des effets secondaires ! C'est bien connu que mélanger Viagra et « uppers » peut causer la mort par arrêt cardiorespiratoire et certaines personnes ne devraient pas du tout utiliser le Viagra […]. » Ceci démontre la résistance et la résilience des travailleurs du sexe. En effet, malgré un environnement législatif défavorable, les travailleurs du sexe font leur travail, informent leurs collègues sur différents sujets touchant leur métier et partagent de l'information utile. De plus, *Trip à Sid*, illustre de la solidarité entre travailleurs du sexe en montrant leur désir de prendre soin de leurs collègues et de s'impliquer dans leur travail.

Si on tient compte des caractéristiques sociodémographiques des participants, l'on peut observer que le PTDS de Rézo offre non seulement un espace aux travailleurs du sexe pour qu'ils développement et expriment leurs forces et leur résilience mais aussi des opportunités de bénévolat et d'engagement communautaire (dans la production et la distribution du magazine, par exemple). Cette citation tirée d'un des numéros du *Cowboy Urbain* reflète les effets de cet engagement communautaire :



« Mon implication dans différents organisations c'est mon plus grand accomplissement […] Aider les autres m'a permis d'avoir d'importantes prises de conscience ».

Les colonnes portant sur l'activisme et les enjeux politiques démontrent l'engagement des travailleurs du sexe du PTDS dans la défense de leurs droits. Par exemple, *Trip à Sid* montre une position clairement favorable envers la décriminalisation du travail du sexe. De plus, la colonne a pris une position politique claire lors des débats concernant la LPCPVE. Par exemple, une colonne rapporte la manifestation qui a eu lieu contre la LPCPVE, laquelle réunissait des organisations de défense des travailleurs du sexe et des alliés. La colonne s'intitule « Danser pour décriminaliser notre travail » et mentionne que « environ 60 travailleurs du sexe et leurs alliés se sont rassemblées le 14 juillet […] dans le « red light ». Ils dénonçaient un nouveau projet de loi du gouvernement Conservateur […] Cette loi nous rendra vulnérables à la violence, l'isolement, les arrestations arbitraires de la police et viole nos droits protégés par la Charte canadienne des droits et libertés ».

© RÉZO, LE COWBOY URBAIN

Conclusion

L'inclusion significative des travailleurs du sexe dans le développement et l'implémentation de programmes par et pour a montré des effets positifs dans différents contextes.[7] Les activités du PTDS de Rézo, comme le centre de soir et le magazine le *Cowboy Urbain*, créent des espaces sécuritaires pour que les travailleurs du sexe expriment leurs besoins. Cependant, les gains obtenus par ces programmes sont parfois menacés par des contextes sociopolitiques qui forcent les travailleurs du sexe à la clandestinité, dont la LPCPVE. Ainsi, l'activisme et les activités politiques entreprises par le PTDS de Rézo constituent des actions de résistance et favorisent la résilience parmi les travailleurs du sexe.

À PROPOS DES AUTEURS

Jorge Flores-Aranda, Ph.D. est responsable du programme de recherche communautaire à la Coalition international sida. Il est aussi membre du conseil d'administration de Rézo et professeur associé au Programme d'études et de recherche en toxicomanie, à l'Université de Sherbrooke.

Jonathan Bacon est intervenant au Programme travailleurs du sexe de Rézo.

Claude Poisson est le coordonnateur du Programme travailleurs du sexe de Rézo.

NOTE DE BAS DE PAGE

1 Gouvernement du Canada, 2016, Loi sur la protection des collectivités et des personnes victimes d'exploitation au http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/LoisAnnuelles/2014_25/page-1.html (site Web visité le10 février 2016).

2 Le terme « tierces parties » comprend les employeurs, les tenanciers de « bordels », les réceptionnistes, les aides, les chauffeurs, les propriétaires, les hôtels qui louent des chambres aux travailleurSEs du sexe et qui que ce soit qui facilite le travail du sexe.

3 L'Association Canadienne de Santé Publique, 2014, Le travail du Sexe au Canada, énoncé de position.

4 Colette Parent et Chris Bruckert, « Les travailleuses du sexe et la vie économique: marginalisation et résistance », *Criminologie* 43 (2010) : 199–217.

5 Janyce G. Dyer et Teena Minton McGuinness, « Resilience: Analysis of the Concept », *Archives of Psychiatric Nursing* 10 (1996): 276–282.

6 Mathew B. Miles et A. Michael Huberman, *Analyse des données qualitatives* (Bruxelles: De Boeck, 2003), 632.

7 Jorge Flores-Aranda et al., « Recruter des minorités sexuelles qui consomment des drogues : survol critique des défis méthodologiques à partir d'une recension des écrits et d'une étude qualitative auprès d'hommes gais et bisexuels ». *Aporia* 6 (2014): 16–25.

Resisting through Resilience

US Transgender and Sex Worker-Led Community-Based Research

Sharmus Outlaw, Jill McCracken and Penelope Saunders

Speaking out is more important than ever as we learn how HIV increasingly impacts both sex work and transgender communities. According to *Meaningful Work*,[1] trans people with sex industry experience are over 12 times more likely to be living with HIV than trans people who have never been sex workers and 25 times more likely to be HIV positive than the general population in the United States. And while these numbers are extraordinarily high, the National HIV/AIDS Strategy, which is the highest level of policy in the United States, has been almost entirely silent about sex work and simultaneously erases transgender identity and communities when they categorise transgender women as 'men who have sex with men'. This silence is shocking given the global agreement about the essential role sex workers play in ending HIV.

Not all sex workers are transgender and not all transgender people are sex workers, and yet our communities do overlap in many ways. Multiple stigmas intersect around being transgender, a sex worker (or profiled as one), and HIV. The full report, *Nothing About Us Without Us: Sex Work, HIV, Policy, Organizing*,[2] was released on 12 December 2015, and is the first in a series, produced as part of the **"Nothing About Us, Without Us: HIV/AIDS-related Community and Policy Organizing by US Sex Workers"** project. It focuses on the experiences of transgender people who are also sex workers or are profiled as sex workers and reveals how current HIV policies impact groups of people who are often silenced and excluded from policy debates, in particular: sex workers, transgender people, people from low income communities, people of colour, youth, drug users, and people who have experienced incarceration.

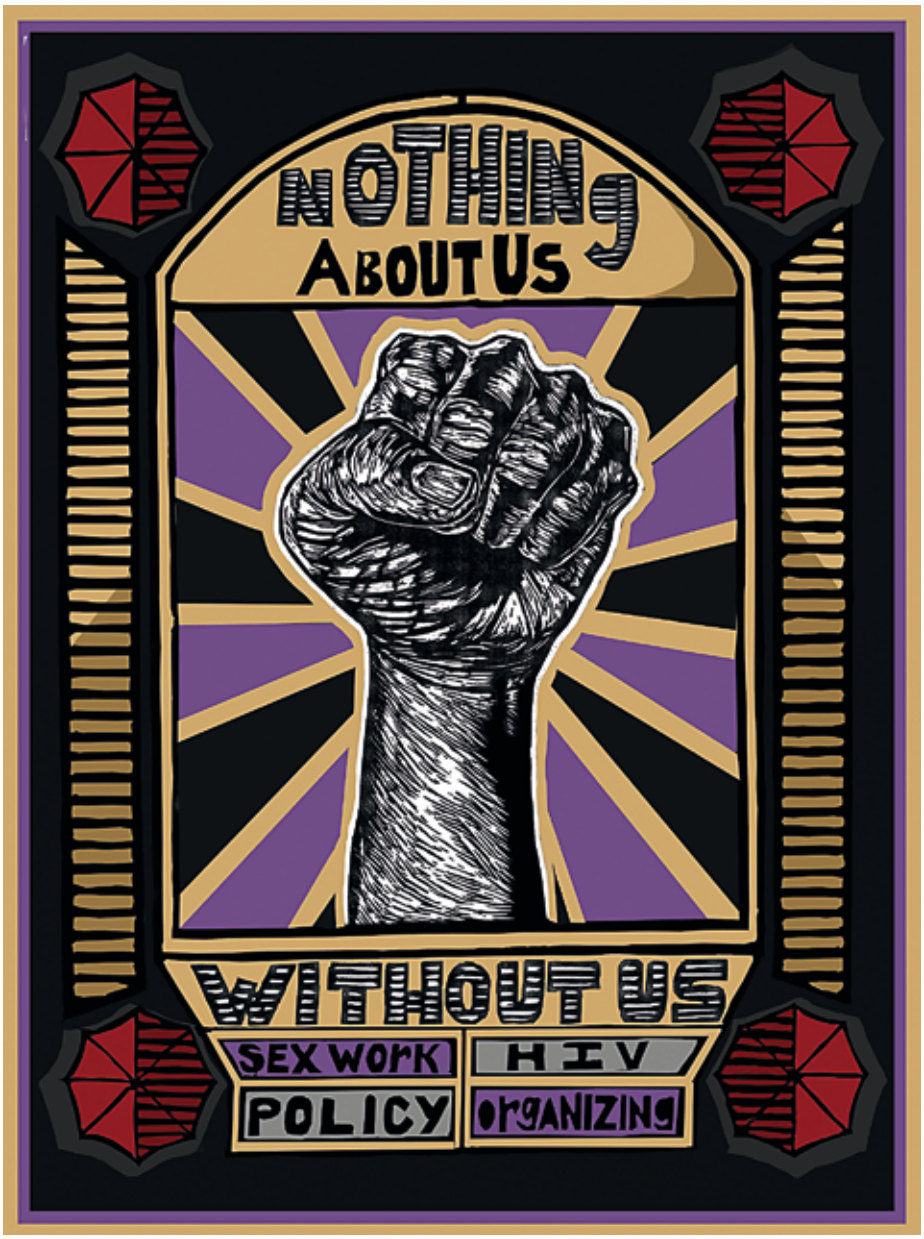
This research exemplifies both resistance and resilience because rather than relying on the 'experts' who have controlled policy discussions about HIV, the conversation is led by trans people and sex workers. It is a joint project of NSWP members Best Practices Policy Project and Desiree Alliance and is funded by a grant from the Elton John AIDS Foundation. In our report, transgender leaders emphasised that the approaches used to address the impact of HIV must be healing to promote resilience and transformative as communities fight to change the fundamental conditions of oppression. We encourage you to access the full report, as we are only able to cover a fraction of it here.

Peer-Led Outreach

Establishing trust, reducing harm, and working for health and rights is more effectively done by peers from communities directly affected by HIV and HIV laws and policies. As Cyd Nova, the programme director of a sex worker health organisation, states: "The community regards us – the staff – as trustworthy and some of that is because we are peers. If you are accessing services from someone with the same experiences, then you don't have to explain all the details of what you are going through because that person already understands." Many people emphasised that trans people with experience in sex work should design programmes, address policy approaches, and speak on their own behalf. Clearly, trans people with sex work experience are strong, resilient, and capable of mobilising community, supporting each other, and speaking for themselves.

Trans Specific Services

Transgender people who are sex workers must have programmes that are designed with their needs in mind, not from the point of view of approaches that work with 'men who have sex with men'[3] or from a general approach for the gay community. Monica Jones, a



© MATICE MOORE

transgender woman of colour and leader for the rights of sex workers provides more detail about why trans specific services are essential: "Trans people do want to find places that are safe to go that are not predominantly cisgender and all that comes with that focus. You want to find places that are educated about the issues, locations that have gender neutral bathrooms, you have to make sure that the services are tailored to trans needs."

Programmes Accepting of Sex Work

The prohibition of sex work is a barrier to best practices, and the people we spoke to found rights-based programmes to be a significant part of the solution. Cyd Nova points out the importance of this acceptance: "There can be peer-based organisations where there is a slant on being 'recovered from prostitution' so most people who are actively engaged in sex work wouldn't feel great about that. […] In that case their 'peer-based' [model] would not work for you." Regionally, programmes that support the human rights of sex workers have been found to be highly effective in addressing HIV in communities most affected by HIV.[4]

Anonymous, Confidential and Private Programmes

Programmes that are highly valued in the overlapping communities of sex workers and transgender people are those that allow for anonymity – particularly around HIV testing – and are very conscious of the ways that privacy can be violated. For instance, if their status becomes known and friends and family discriminate against them, they can lose their housing or face violence. Laws criminalising HIV in many jurisdictions in the US lead to felony charges, and in many jurisdictions the consequences for people arrested for anything related to sex work while living with HIV are even more severe. One service provider working with transgender youth explained, "the support group we started for people living with HIV is held at another location to keep privacy, because if people knew the group was meeting here it might violate the confidentiality of people who come here."

Holistic Programmes that Acknowledge and Understand Intersections of Oppression

Service providers we spoke to consistently affirmed the need to provide services that help transgender sex workers who experience multiple forms of oppression (including race, class, immigrant status, sexuality, and gender) build healthy lives, including housing, education, healthcare, and other resources. The best providers of these services are representatives of the trans community who have a deep understanding of sex-work related issues, such as Casa Ruby, an organisation founded by Ruby Corado, a transgender woman and Latina leader in the District of Columbia. "If we are a transgender group led by transgender people, we are going to do the work the way the clients want it to be delivered. We are doing it the way the clients want and respond to," she explained.

Funding that Prioritises Advocacy and Services by Transgender People

A significant need remains in the disconnect that exists between funding approaches and groups that work directly with and are led by transgender and sex worker communities. Very few groups we talked with access HIV-specific funding at all. A few of the groups we spoke to had been able to access a limited amount of funding for 'high-impact partnerships' via the Center for Disease Control (CDC) and other forms of government HIV funds.

The CDC has never provided any specific scientifically-based models for working with transgender communities, but it is now in the process of researching approaches specifically aimed at transgender women. Because government money can come with restrictions that undermine the effectiveness of these programmes, many of the funded groups we spoke to felt unable to speak publicly about the ways they adjusted their programming to work effectively with sex workers, which then creates a silence about 'what actually works'. Significant factors in this silencing are funders' and government officials' fears around anyone speaking publicly about sex work because of the potential for conservative backlash. The *Nothing About Us Without Us* report exemplifies one effort at resistance

because groups spoke out about the constraints placed on government-funded projects and their inability to report on their own 'best practices' when supported by this funding. This act of resistance acknowledges these practices and restraints so they can be better understood and changed.

Conclusion

What we have included here is just a teaser, and we encourage you to access the full report, which reveals the legal and socially sanctioned violence of stigma, incarceration, and transphobia. Within the report we also offer many recommendations to reduce and remove this violence through the leadership of transgender people, especially people of colour and leaders with sex work experience, in all policy discussions pertaining to HIV and sex work.

ABOUT THE AUTHORS

Sharmus Outlaw has been a transgender and HIV advocate for 12 years and has worked extensively in the Washington, DC metro area on a variety of gender rights and anti-violence campaigns.

Jill McCracken, PhD is an Associate Professor of Rhetoric and Writing Studies. Her research focuses on community-based and participatory action methods, and it includes street-based sex work, trafficking of individuals in the sex industry, and gendered and sexualised violence.

Penelope Saunders, PhD is an author, human rights advocate, filmmaker, photographer and researcher. She founded, with a network of colleagues, the Best Practices Policy Project that works nationally for the human rights of those in the sex industry.

FOOTNOTES

1 Erin Fitzgerald, et al. 2015. *Meaningful Work: Transgender Experiences in the Sex Trade* at http://www.transequality.org/sites/default/files/Meaningful%20Work-Full%20Report_FINAL_3.pdf (last accessed 10 January, 2016).

2 Best Practices Policy Project and Desiree Alliance. 2015. Nothing About Us Without Us: Sex Work, HIV, Policy, Organizing at http://www.bestpracticespolicy.org/nothing-about-us-without-us/ (last accessed 10 January, 2016).

3 The Center of Excellence for Transgender Health explains this distinction: "Often transwomen are lumped into the 'men who have sex with men' (MSM) category, which does a disservice to transwomen […] Transwomen have different needs, lifestyles, and concerns than MSM, and programmes need to be developed with their uniqueness in mind. "Counting Trans Populations" http://transhealth.ucsf.edu/trans?page=lib-trans-count (last accessed 18 February 2016).

4 NSWP, *Good Practice in Sex Worker-Led Programing: North America and the Carribean*, http://www.nswp.org/resource/north-america-and-the-caribbean-regional-report-good-practice-sex-worker-led-hiv (last accessed 8 March 2016).

Résistance à travers la résilience

La recherche communautaire dirigée par les personnes transgenres et les travailleurSEs du sexe aux États-Unis

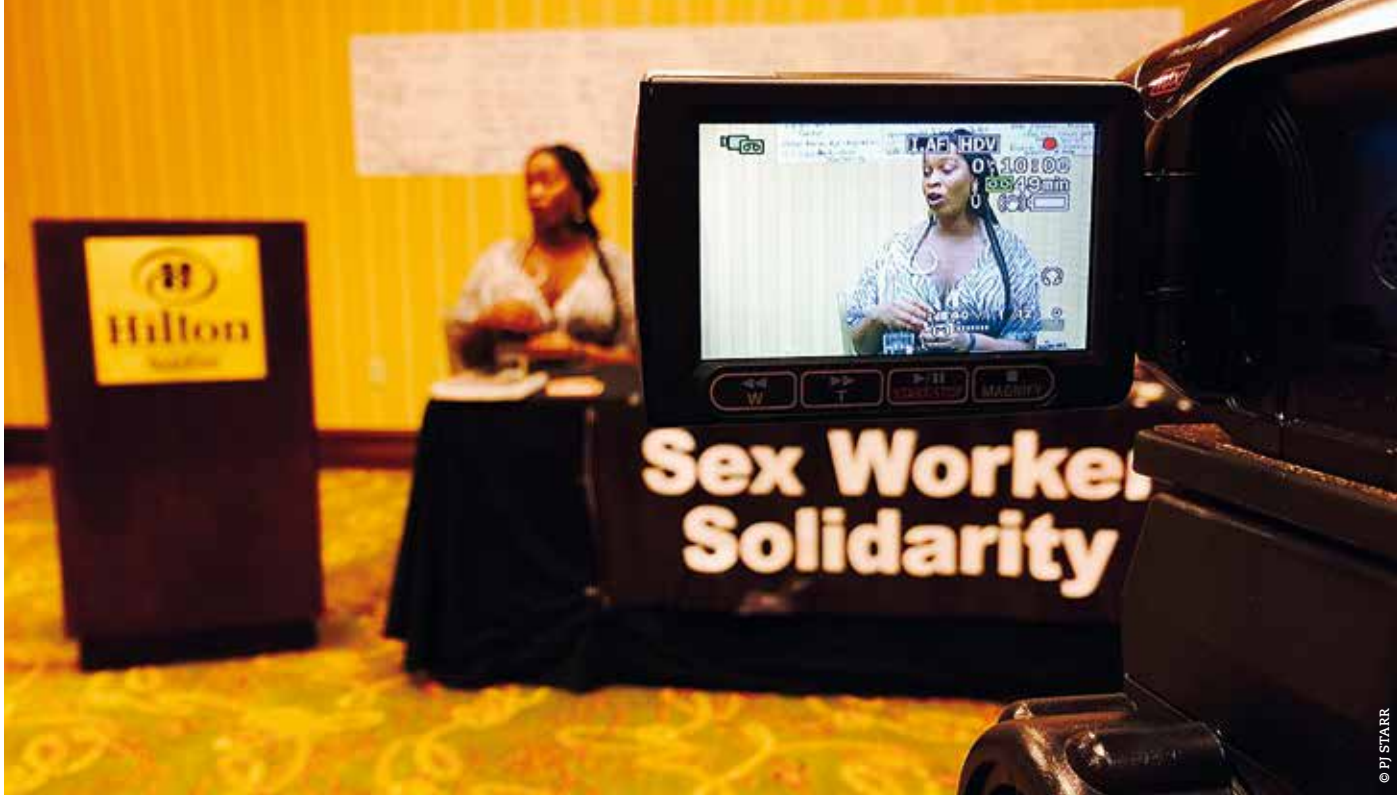
Sharmus Outlaw, Jill McCracken et Penelope Saunders

Alors que nous constatons les façons dont le VIH touche les communautés transgenres et de travail du sexe de façon accrue, la mobilisation est plus importante que jamais. Selon le rapport *Meaningful Work*,[1] les personnes trans impliquées dans l'industrie du sexe sont 12 fois plus susceptibles d'être porteuses du VIH que les personnes trans n'ayant jamais été travailleurSEs du sexe et 25 fois plus susceptibles d'être séropositives que la population générale des États-Unis. En dépit de ces chiffres exceptionnellement élevés, la National HIV/AIDS Strategy – la plus haute autorité aux États-Unis en matière de politiques VIH/sida – a toujours été passablement silencieuse pour ce qui est du travail du sexe tout en effaçant les identités et les communautés transgenres lorsqu'elle catégorise les femmes transgenres comme « hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes ». Ce silence est troublant compte tenu de l'accord mondial sur le rôle essentiel des travailleurSEs du sexe dans la lutte pour mettre fin au VIH.

Les travailleurSEs du sexe ne sont pas touTEs transgenres et les personnes transgenres ne sont pas toutes travailleurSEs du sexe, mais nos communautés se rejoignent et se chevauchent de bien des façons. Beaucoup de préjugés existent à l'égard des personnes trans, des travailleurSEs du sexe (ou des personnes perçues comme telles) et du VIH. Le rapport intégral, *Nothing About Us Without Us: Sex Work, HIV, Policy, Organizing*,[2] fut publié le 12 décembre 2015 et constitue le premier opus d'une série produite dans le cadre du projet ***Nothing About Us, Without Us: HIV/AIDS-related Community and Policy Organizing by US Sex Workers***. Il aborde les expériences des personnes transgenres qui sont également travailleurSEs du sexe – ou qui sont perçues comme telles – et démontre l'incidence des politiques actuelles en matière de VIH/sida sur plusieurs groupes qui sont souvent réduits au silence et exclus des débats d'orientation, soit principalement les travailleurSEs du sexe, les personnes transgenres, les personnes issues de communautés à faible revenu,

Les droits des travailleurSEs du sexe sont des droits humains!

© PJ STARR



© PJ STARR

les personnes racisées, les jeunes, les consommateurs de drogue et les personnes ayant déjà été incarcérées.

Cette recherche est un testament de résistance et de résilience car plutôt que de se fier aux « experts » qui ont modéré les débats d'orientation entourant le VIH, il privilégie les voix des personnes trans et des travailleurSEs du sexe. Il s'agit d'un projet conjoint entre deux groupes membres du Réseau mondial des projets sur le travail du sexe – le *Best Practices Policy Project* et la *Desiree Alliance* – qui tire son financement d'une subvention de la Fondation Elton John contre le sida. Dans notre rapport, les représentants de la communauté transgenre ont souligné le fait que les approches employées afin de remédier à l'impact du VIH doivent s'inscrire dans une démarche de guérison afin de promouvoir la résilience et qu'elles se doivent d'être un vecteur de transformation tandis que ces communautés se mobilisent afin d'améliorer les conditions qui sont à la base de leur oppression. Comme nous sommes seulement en mesure d'adresser une partie de ce rapport dans cet article, nous vous invitons à le consulter dans sa version intégrale.

Travail de proximité mené par les pairs

Les efforts d'établissement de liens de confiance, de réduction des méfaits et de mobilisation liée à la santé et aux droits gagnent en efficacité lorsqu'ils sont menés par des personnes issues de communautés directement touchées par le VIH ainsi que les lois et les politiques concernant le VIH. Tel que Cyd Nova – directeur de programme d'un centre de santé pour les travailleurSEs du sexe – le rapporte : « Le fait que la communauté nous considère – c'est-à-dire les membres du personnel – comme dignes de confiance est en partie dû au fait que nous sommes des pairs. Si vous avez recours à des services à travers une personne qui partage les mêmes expériences, vous n'êtes pas tenu d'expliquer tous les détails de votre situation car cette personne comprend déjà. » Beaucoup de gens ont insisté sur le fait que les personnes trans possédant une expérience de travail du sexe devraient être en mesure de concevoir des programmes, de traiter des approches politiques et de parler en leur nom propre. Il est bien évident que les personnes transgenres qui possèdent une expérience de travail du sexe sont fortes, résiliantes et aptes à mobiliser la communauté, s'épauler entre elles et parler en leur nom propre.

Services à l'intention des personnes trans

Les travailleurSEs du sexe transgenres doivent pouvoir accéder à des programmes conçus pour répondre à leurs besoins au lieu de reposer sur des approches destinées aux « hommes ayant des rapports sexuels avec d'autres hommes » ou à la communauté gaie dans son ensemble. Monica Jones, une femme transgenre racisée et militante pour les droits des travailleurSEs du sexe, précise pourquoi les services à l'intention des personnes trans sont essentiels : « Les personnes trans veulent avoir des espaces qui sont sécuritaires et qui ne sont pas dominés par une présence cisgenre et par tout ce qui s'y apparente. Il faut des endroits qui sont au courant des enjeux et qui ont des toilettes unisexes; il faut faire en sorte que les services soient adaptés aux besoins des personnes trans. »

Monica Jones dévoile le rapport lors de la conférence Human Rights Network *aux États Unis d'Amérique à Austin, Texas en décembre 2015.*

Monica Jones launches the report during the US Human Rights Network Conference in Austin, Texas in December 2015.

Programmes sensibles au travail du sexe

L'interdiction du travail du sexe est un obstacle aux meilleures pratiques et les gens à qui nous avons parlé ont déclaré que les programmes axés sur les droits représentent une partie considérable de la solution. Cyd Nova souligne l'importance de cette acceptation : « Certaines organisations *par et pour* sont axées sur la *réhabilitation des travailleurSEs du sexe* et la plupart des personnes activement impliquées dans l'industrie du sexe ne seraient pas chaudes à l'idée. […] Dans un cas pareil, leur [modèle] *par et pour* serait inadéquat pour les participantEs. » Au niveau régional, on a constaté que les efforts des programmes favorables aux droits des travailleurSEs du sexe en matière de VIH auprès des communautés les plus touchées par le virus s'avèrent fort efficaces.[3]

Programmes anonymes, confidentiels et privés

Les programmes très appréciés des communautés transgenres et de travailleurSEs du sexe sont ceux qui offrent un certain anonymat – surtout pour ce qui a trait au dépistage du VIH – et qui sont très conscients des façons dont ce dernier peut être compromis. À titre d'exemple, si le statut d'une personne est découvert et que ses amis et sa famille font preuve de discrimination à son égard, elle pourrait

© PJ STARR

Sharmus Outlaw collecte des sondages.

Sharmus Outlaw collecting surveys.

perdre son logement ou subir des actes de violence. Les lois qui criminalisent le VIH dans plusieurs États du pays peuvent conduire à des accusations criminelles; dans plusieurs juridictions, les conséquences pour les personnes séropositives qui se font arrêter dans un contexte de travail du sexe sont encore plus sévères. Un prestataire de services qui œuvre auprès de jeunes personnes transgenres a expliqué que « le groupe de soutien que nous avons fondé pour les personnes séropositives se rencontre dans un lieu différent pour des raisons de discrétion; si les gens savaient que les membres du groupe se regroupaient ici, leur confidentialité risquerait d'être compromise. »

Programmes holistiques qui reconnaissent et comprennent l'intersection des oppressions

Les prestataires de services à qui nous avons parlé ont continuellement fait valoir la nécessité d'offrir des services qui permettent aux travailleurSEs du sexe transgenres qui vivent plusieurs formes d'oppression (qu'elles soient liées à l'appartenance ethnique, la classe sociale, le statut d'immigration, l'orientation sexuelle ou le genre) de mener une existence saine en ce qui concerne le logement, l'éducation, les soins de santé et les autres ressources. Les meilleurs prestataires qui offrent ces services sont des organismes menés par des membres de la communauté trans qui ont une connaissance approfondie des enjeux liés au travail du sexe; Casa Ruby, une organisation fondée par une femme transgenre et dirigeante latina du district de Columbia du nom de Ruby Corado, en est un exemple. « Si nous sommes un groupe transgenre dirigé par des personnes transgenres, nous allons faire les choses de la façon souhaitée par notre clientèle. Nous faisons les choses selon les désirs de notre clientèle et de manière à ce qu'elle réponde, » dit-elle.

Un financement qui privilégie le plaidoyer et les services par les personnes transgenres

Un besoin primordial demeure au centre du fossé présent entre les méthodes de financement et les groupes « par et pour » les communautés transgenres et de travail du sexe. Si la grande majorité des groupes avec lesquels nous avons échangé ne reçoivent aucun financement spécifique au VIH, certains d'entre eux ont été en mesure d'obtenir un financement restreint pour des « partenariats d'importance » à travers le *Center for Disease Control* (CDC) et d'autres formes de fonds gouvernementaux destinés au VIH.

Le CDC n'a jamais présenté de modèles scientifiques spécifiques portant sur le travail auprès de communautés transgenres, mais il conduit présentement une recherche sur les approches ciblant les femmes transgenres en particulier. Car le financement gouvernemental peut comprendre des restrictions qui réduisent l'efficacité de ces programmes, beaucoup de groupes récipiendaires de ce type de financement à qui nous avons parlé ne se sentaient pas en mesure de parler publiquement des ajustements faits au sein de leurs programmes afin de desservir les travailleurSEs du sexe de façon efficace – laissant ainsi la question de savoir « ce qui marche » sans réponse. Les raisons principales derrière ce silence sont les craintes partagées par les représentants gouvernementaux et les bailleurs de fonds que le fait de parler du travail du sexe ouvertement pourrait entrainer une riposte conservatrice.

Le rapport *Nothing About Us Without Us* représente un effort de résistance car les groupes ont parlé ouvertement des contraintes liées aux projets financés par le gouvernement et de leur incapacité de parler de leurs propres « pratiques exemplaires » lorsqu'ils étaient récipiendaires de ce type de financement. Cette forme de résistance aborde ces pratiques et ces contraintes afin qu'elles puissent être mieux comprises ainsi que modifiées.

Conclusion

Ce que nous avons abordé dans cet article n'est qu'un aperçu; nous vous invitons à consulter le rapport intégral qui détaille la violence juridique et sociale de la stigmatisation, de l'incarcération et de la transphobie. Le rapport offre aussi plusieurs recommandations afin de minimiser et de supprimer cette violence à travers le leadership de personnes transgenres – surtout celui des personnes racisées et ayant vécu le travail du sexe – dans l'ensemble des discussions politiques portant sur le VIH et sur le travail du sexe.

À PROPOS DES AUTEURES

Sharmus Outlaw milite pour les droits des personnes transgenres et des personnes vivant avec le VIH depuis 12 ans et a beaucoup travaillé dans la région métropolitaine de Washington DC sur une multitude de campagnes anti-violence et portant sur les droits en matière d'égalité des genres.

Jill McCracken, PhD est professeure associée de rhétorique et de création littéraire. Sa recherche axée sur les modes d'intervention communautaires et participatifs porte sur le travail du sexe de rue, la traite de personnes dans l'industrie du sexe ainsi que la violence genrée et sexualisée.

Penelope Saunders, PhD est auteure, défenderesse des droits humains, cinéaste, photographe et chercheuse. Avec un réseau de collègues, elle a fondé le *Best Practices Policy Project*, un groupe qui œuvre pour les droits humains des personnes impliquées dans l'industrie du sexe à travers le pays.

NOTE DE BAS DE PAGE

1 Erin Fitzgerald, et al. 2015. Meaningful Work: Transgender Experiences in the Sex Trade au http://www.transequality.org/sites/default/files/Meaningful%20Work-Full%20Report_FINAL_3.pdf (site Web visité le 10 janvier 2016).

2 Best Practices Policy Project and Desiree Alliance. 2015. Nothing About Us Without Us: Sex Work, HIV, Policy, Organizing au http://www.bestpracticespolicy.org/nothing-about-us-without-us/ (site Web visité le 10 janvier 2016).

3 NSWP, Good Practice in Sex Worker-Led Programing: North America and the Carribean, http://www.nswp.org/resource/north-america-and-the-caribbean-regional-report-good-practice-sex-worker-led-hiv (site Web visité le 8 mars 2016).

© MATICE MOORE

Remembering Bedford

Impacts of Criminalisation of Street-Based Sex Work

Arlene Jane Pitts

Sex work in Canada has become a 'hot topic', in part influenced by the public attention on the Supreme Court of Canada's decision in *Bedford v. Canada*. *Remembering Bedford (RB)* reminds us of the moment in Canadian 'whorestory' when three brave sex workers successfully challenged three 'anti-prostitution laws', including keeping or being in a common bawdy-house, living on the avails of sex work and communicating in public for the purposes of sex work.

In reaction to the *Bedford v. Canada* decision, the Conservative government introduced new laws framed as protecting women from exploitation. Sex workers and allies mobilised a national coalition, the *Canadian Alliance for Sex Work Law Reform (CASWLR)*, to lobby the government and demand sex workers' participation in the political process. Regardless of the mobilisation efforts the *Protection of Communities and Exploited Person Act (PCEPA)* became law. The *PCEPA* criminalises the purchase of sex while continuing to capture sex workers and third parties through criminal sanctions that limit where and how they work including criminalising the advertisement of sexual services.

The Emergence of Remembering Bedford (RB)

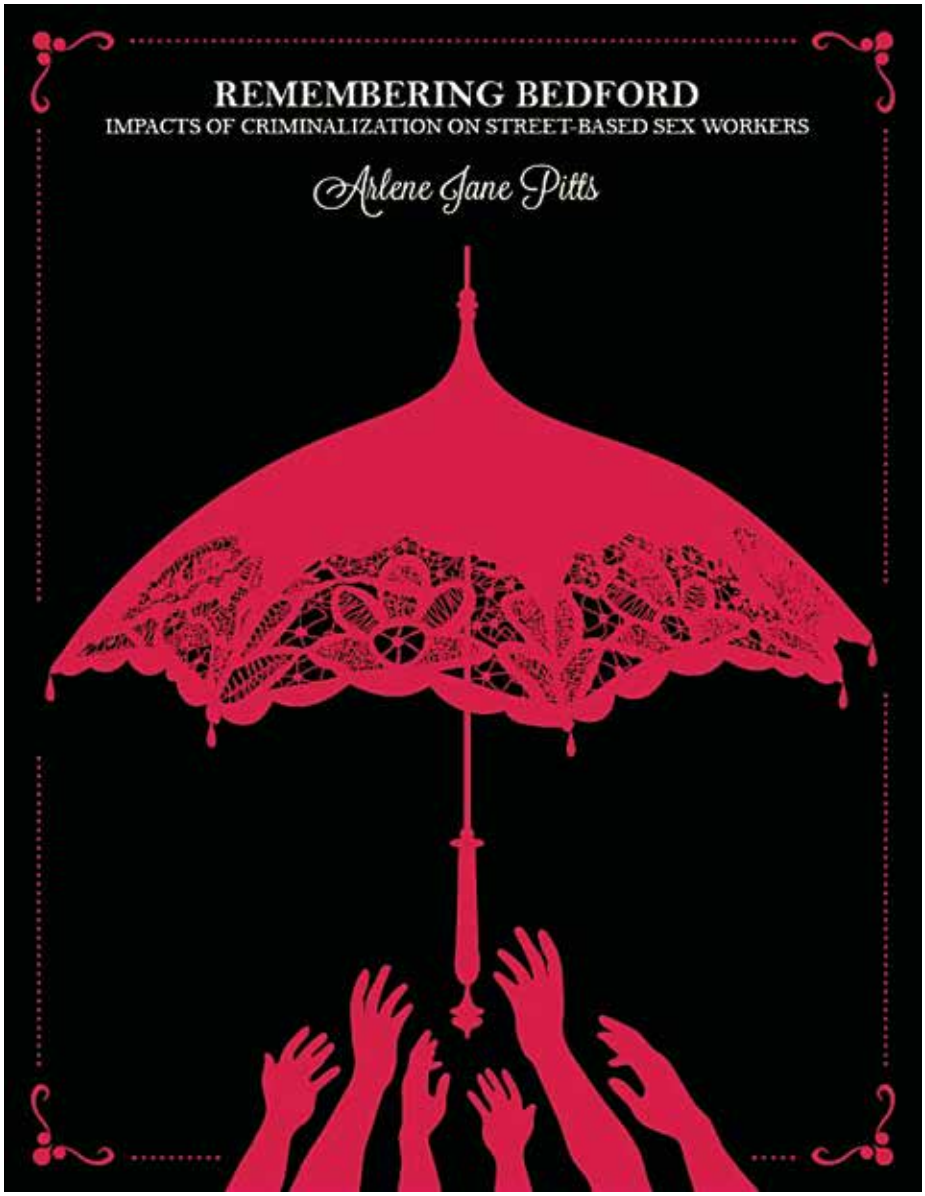
Remembering Bedford (RB) is a sex worker-only research project centered on knowledge coming from within the street-based sex worker community. *RB* captured the voices and experiences of six street-based sex workers from downtown Toronto, Canada: Sassy, Ginger, Jersey, Channel, BowChicaWowWow and Jewel. Two identified as indigenous, one as a trans woman, all were over 40-years-old with the exception of one participant who was in her 20's. During the 6-week project, these women shared their stories as they reflected on their experiences of sex work, policing and criminalisation of their lives and labour.

Although in Canada sex workers have achieved a great deal of success in mobilising, and at times realised a (very small) seat at the policy table, sex worker expertise (especially street-based expertise) continues to be largely absent. *RB* fills this gap. The participants show their resistance and resilience through sharing their experiences in *RB* and by reminding us that current laws continue to criminalise and oppress sex workers in Canada.

My involvement in the project emerges from decades of sex work activism and organising since the mid 90's when I was street involved. While living a transient life and accessing drop in programmes to access food and supports, I met a woman that influenced my life for years to come. This woman introduced me to sex work activism and together we attempted to organise street-based sex workers and punks in Montréal under the name *Whores and Punks* in 1997. Our idea was to create a street-based movement where we would help keep each other safe from police and violence. As an active drug user and street kid my life was chaotic and this initiative did not really flourish beyond 'Do-It-Yourself' (DYI) punk patches and stickers. However, it opened a door to influence my activism and community organising within sex worker, drug user and anti-poverty communities for decades to come.

I eventually decided to enter the world of academia with the drive to influence systemic change. *RB* is a part of that journey as my Master's Major Research Project. *RB* was a collaboration with York University and COUNTERfit's Women's Harm Reduction Program out of South Riverdale Community Health Centre. COUNTERfit was chosen as the location due to to their commitment to harm reduction programming that is by and for people who use drugs and/or are involved in sex work.

Originally *RB* intended to capture the experiences of sex workers under the new laws (PCEPA), but it quickly became more. It created a strong community



© ARLENE JANE PITTS

where those involved came together weekly to laugh, cry, share their anger, struggles and most importantly be themselves in a space that was free of stigma and discrimination.

Remembering Bedford: Our 'Whorestory'

This section discusses the findings of *RB* including the impacts of criminalisation, police harassment and the relationship sex workers have with their drugs dealers from the perspective of those who participated in this research.

"We're human beings, we're lovable people!"

Sassy

Impacts of Criminalisation

Safety is a real concern for sex workers, even more so for street-based sex workers, as high rates of violence are well documented in research.[1] The women in *RB* discussed the potential for violence when providing sexual services. Under both the old and new laws, the participants stated that it was challenging to implement sound safety strategies. Chanel said that the police "judge us! "[They think] she is a working girl, she deserves it [violence]!" Other voices echoed this, suggesting that there are limited avenues for sex workers to seek protection or support when their safety is compromised. Participants stated that they could not go to the police in these situations due to fear of arrest and discrimination.

Paramount to *RB* is the relationship between street-based sex workers and the police. There has not been any significant change in this relationship with the implementation of *PCEPA*. This was highlighted when participants were asked what some of their greatest safety concerns were. All participants identified the police as their biggest threat:

"Are you kidding? When I'm looking over my shoulders, I'm not looking for predators I'm looking for the cops. I am… just [as] afraid of the police than the predators. The police are the worst predators in the world. Actually I think I would rather run into the worst predator than the cops"

Jersey

© ARLENE JANE PITTS

Supporters of *PCEPA* claimed that it would no longer concentrate its efforts on criminalising sex workers. In reality the laws continue to target sex workers, especially street-based workers. It became evident that, with the changes to the laws, the day-to-day realities of the participants stayed more or less the same, while at times increasing daily fears around safety, arrest, police harassment, and discrimination.

In addition to being targets of police harassment for sex work, street-based sex workers are criminalised under several other laws including drug laws, by-laws, zoning laws, etc.[2] Recently, we have seen the Canadian government take a more aggressive approach to addressing illicit drugs (via the 'War on Drugs') with the implementation of *The Safe Streets and Communities Act (SSCA)*, a bill that increases penalties and creates mandatory sentencing for drug-related offences.

The combination of *PCEPA* and *SSCA* places street-based sex workers, especially those who use drugs, at increased risk of state violence as they are policed for *both* their work *and* their drug use. Although *PCEPA* claims to have decreased the targeting of street-based sex workers' activities, those that participated in *RB* have not witnessed any decrease in police harassment and instead stated it had increased, in part due to the 'war on drugs'.

Our Relationships with Our Drug Dealers

The focus of *PCEPA* criminalises the purchase of sex and third parties in the name of 'protecting' sex workers while discounting that sex workers hire third parties to increase safety and protection. When discussing third parties in group discussions, participants stated that they do not work with third parties. However, they said that some have created informal third party relationships. An important relationship that emerged in discussions was the one they had with their drug dealers, which they stated played a fundamental role in protecting them. Some stated that they felt they received more protection from their drug dealer than they would from the police. One participant shared a story about how her dealer protected her from a known predator who robs sex workers:

"The drug dealers – the good ones, the ones that protect us, came together and beat this guy up and told him that he needs to leave these girls alone and since then they have yet to hear about him robbing or beating any of the girls"

BowChicaWowWow

Traditionally, drug dealers, 'pimps' and other third parties are painted as evil and exploitive men. It is striking

© ARLENE JANE PITTS

to hear these are often the people that can offer the most protection under a criminalised system.

In Summary: Resistance and Resilience amongst Canadian Street-Based Sex Workers

RB resists traditional understandings of street-based sex workers as a 'public nuisance' by sharing another story, directly from the voices of workers themselves. The participants in *RB* spoke proudly of who they are and the work they do.

It was clear from the first time the group met that a community was being built. These six women came together each week, creating a community while challenging discriminatory assumptions about their lives by stating that criminalisation continues to force them to work in unsafe environments and state and police violence are their biggest fears. The participants reveal their resistance and resilience through their daily lives of living under a violent system while unapologetically expressing that the current anti-sex work laws and regulations governing sex workers lives, labour and bodies continue to gravely impact sex workers.

ABOUT THE AUTHOR

Arlene is a mother, a harm reduction promoter and a sex worker activist. In 2014, Arlene was awarded a Toronto Vital Peoples Award for her activism and recently completed her Master's in Public Policy. Arlene continues to ruffle feathers and challenge people with love and rage.

FOOTNOTES

1 Canada. Dept. of Justice, *Victimization of prostitutes in Calgary and Winnipeg* (Research, Statistics and Evaluation Directorate, 1994). John Lowman, *Violence and the outlaw status of (street) prostitution in Canada*. (Violence against Women, vol. 6(9) 2000) pp. 987–1011. Kate Shannon, Thomas Kerr, Shari Allinott, Jill Chettiar, Jean Shoveller, Mark Tyndall, *Social and structural violence and power relations in mitigating HIV risk of drug-using women in survival sexwork*. (Social Science & Medicine, 66(4) 2007), 911–921.

2 Chris Bruckert and Frédérique Chabot. *Challenges, Ottawa Area Sex Workers Speak Out* available at http://powerottawa.ca/powerdocs.html (last accessed 15 January 2016).

Remembering Bedford

Les impacts de la criminalisation du travail du sexe de rue

Arlene Jane Pitts

Au Canada, le travail du sexe est devenu un « sujet d'actualité » en partie grâce à l'attention publique générée par la décision de la Cour suprême dans la cause Bedford c. Canada. *Remembering Bedford (RB)* nous rappelle ce moment de la « prosthistoire » canadienne où un trio de braves travailleuses du sexe ont contesté avec succès trois lois anti-prostitution interdisant le fait de tenir une maison de débauche ou de s'y trouver, de vivre des fruits de la prostitution et de communiquer dans un lieu public à des fins de prostitution.

Suite à l'arrêt de la Cour suprême dans Bedford c. Canada, le gouvernement conservateur a introduit de nouvelles lois présentées comme une mesure permettant de protéger les femmes de l'exploitation. Les travailleurSEs du sexe et leurs alliés ont créé une coalition nationale – l'Alliance canadienne pour la réforme des lois sur le travail du sexe (ACRLTS) – afin de faire pression sur le gouvernement et d'exiger la participation des travailleurSEs du sexe dans le processus politique. En dépit des efforts de mobilisation, la loi sur la protection des collectivités et des personnes victimes d'exploitation (C-36) est entrée en vigueur. Cette dernière criminalise l'achat de services sexuels tout en continuant de punir les travailleurSEs du sexe et les tierces parties au moyen de sanctions pénales qui régissent leurs lieux de fréquentation ainsi que leur manière de travailler, allant même jusqu'à criminaliser la publicité se rapportant aux services sexuels.

L'émergence de *Remembering Bedford (RB)*

Mené exclusivement auprès de travailleuses du sexe, *Remembering Bedford (RB)* est un projet de recherche axé sur le savoir issu de la communauté du travail du sexe de rue. *RB* tient compte des voix et des expériences de six travailleuses du sexe de rue du centre-ville de Toronto (Canada) : Sassy, Ginger, Jersey, Channel, BowChicaWowWow et Jewel. Deux d'entre elles s'identifiaient comme autochtones et une autre se définissait en tant que femme trans ; sauf une participante qui était dans la vingtaine, toutes les femmes étaient âgées de plus de 40 ans. Pendant les rencontres de groupe qui se sont échelonnées sur une période de six semaines, elles ont partagé leurs histoires tout en réfléchissant à leurs expériences liées au travail du sexe, au contrôle et à la criminalisation de leurs vies et de leur labeur.

Malgré les efforts de mobilisation fructueux des travailleurSEs du sexe au Canada et les quelques fois où une (très petite) place à la table de négociation leur a été accordée, leur expertise (surtout l'expertise en matière de travail de rue) continue de se briller par son absence. *RB* permet de combler cette lacune. Les participantes témoignent de leur résistance et de leur résilience à travers le partage de leurs expériences dans *Remembering Bedford* et en nous rappelant que les lois en vigueur continuent de criminaliser et d'opprimer les travailleurSEs du sexe au Canada.

Mon implication dans ce projet est fondée sur des décennies d'organisation et de militantisme liées au travail du sexe, un effort qui a débuté au milieu des années 1990 alors que je travaillais dans la rue. Alors que je traversais une période difficile et que je fréquentais les centres d'accueil afin d'avoir de la nourriture et du soutien, j'ai rencontré une femme qui influença le cour de ma vie. Elle m'a introduit au militantisme lié au travail du sexe et nous avons toutes deux tenté de rassembler les punks et les travailleurSEs du sexe de rue de Montréal sous le nom de Whores and Punks en 1997. Nous avions comme idée de créer un mouvement dans la rue qui nous permettrait de nous protéger les unEs les autres de la police et de la violence. Comme j'étais une enfant de rue et que je consommais activement de la drogue, ma vie était chaotique et cette initiative n'a jamais franchi le cap des autocollants et des badges punk de *style do it yourself* (DYI). Malgré tout, elle a permis d'influencer mon militantisme et mon organisation communautaire auprès des milieux anti-pauvreté, de travail du sexe et de consommation de drogue pour les décennies à venir.

C'est avec le désir de favoriser un changement systémique que j'ai fini par décider d'intégrer le milieu universitaire. C'est dans le contexte de ma recherche de maîtrise que *RB* a pris forme. Ce projet a été réalisé en collaboration avec l'Université York et le programme de réduction des méfaits pour femmes de COUNTERfit offert par le Centre de santé communautaire

Arlene Jane Pitts à la Cour suprême du Canada au cours de la décision Bedford c. Canada.

Arlene Jane Pitts at the Supreme Court of Canada during the Bedford v. Canada hearing.

© ARLENE JANE PITTS

© ARLENE JANE PITTS

South Riverdale. COUNTERfit fut retenu en raison de son engagement à offrir un programme axé sur la réduction des méfaits par et pour les personnes qui consomment des drogues et/ou qui sont impliquées dans l'industrie du sexe.

Bien que *RB* avait comme première intention de documenter les expériences des travailleurSEs du sexe en vertu des nouvelles lois (C-36), sa portée a rapidement gagnée en ampleur. Le projet a permis de créer une communauté solide dont les membres se rassemblaient de façon hebdomadaire afin de rire, de pleurer, de partager leur colère et leurs luttes et surtout pour être elles-mêmes dans un espace libre de stigmatisation et de discrimination.

Remembering Bedford : notre « prosthistoire »

Cette section traite des conclusions de *RB* dont les impacts de la criminalisation, du harcèlement policier et de la relation entre les travailleurSEs du sexe et leurs revendeurs de drogues selon le point de vue des personnes qui ont participé à ce projet de recherche.

« On est des êtres humains et on est des personnes bien! »

Sassy

Les impacts de la criminalisation

La sécurité est une réelle préoccupation pour les travailleurSEs du sexe; elle l'est d'autant plus pour les travailleurSEs de rue et un bon nombre d'études témoignent d'un taux de violence élevé.[1] Les participantes de *RB* ont parlé du potentiel de violence lors de la prestation de services sexuels. Qu'il s'agisse des anciennes ou des nouvelles lois, elles ont témoigné de la difficulté de mettre en œuvre des stratégies de sécurité judicieuses. Chanel a dit que la police « nous juge! [Ils pensent] qu'elle fait la rue, donc c'est ce qu'elle mérite [la violence]! » D'autres voix ont fait écho à ce partage et ont suggéré que les possibilités sont limitées pour les travailleurSEs du sexe cherchant protection ou soutien lorsque leur sécurité est compromise. Les participantes ont affirmé qu'elles ne pouvaient pas se tourner vers la police dans de tels cas par crainte de se faire arrêter ou de faire l'objet de discrimination.

La relation entre les travailleurSEs de rue et la police constitue le point focal de *RB*. Il n'y a eu aucun changement notable dans cette relation depuis l'entrée en vigueur de la loi C-36. Ce statut quo fut souligné lorsque les participantes ont dû nommer leurs principales préoccupations en matière de sécurité. La totalité des participantes ont indiqué que leur menace principale était la police :

« Tu déconnes? Quand je regarde par-dessus mon épaule, c'est les flics que je surveille et non les prédateurs. J'ai... autant peur de la police que des prédateurs. Les policiers sont les pire prédateurs sur terre. À vrai dire, je pense que j'aimerais mieux tomber sur le pire des prédateurs que sur les flics. »

Jersey

Les partisans de la loi C-36 affirment qu'elle ne sera plus axée sur la criminalisation des travailleurSEs du sexe. En réalité, elle continue de cibler les travailleurSEs du sexe – tout particulièrement les travailleurSEs de rue. S'il est devenu évident que la réalité quotidienne des participantes est demeurée à peu près la même suite aux changements législatifs, ces derniers contribuent parfois à une inquiétude accrue liée à la sécurité, l'arrestation, le harcèlement policier ainsi que la discrimination.

En plus d'être harceléEs par les policiers en raison de leur implication dans l'industrie du sexe, les travailleurSEs de rue sont criminaliséEs en vertu de plusieurs autres mesures législatives; lois sur les stupéfiants, règlements municipaux, lois de zonage, etc.[2] Dernièrement, nous avons vu le gouvernement canadien adopter une approche plus agressive en matière de stupéfiants – « guerre contre la drogue » oblige – avec l'implémentation de la loi sur la sécurité des rues et des communauté (C-10), une mesure qui prévoit des sanctions plus sévères et qui impose des peines minimales obligatoires pour les infractions liées à la drogue.

La double pénalisation entraînée par les lois C-36 et C-10 rend les travailleurSEs du sexe de rue – particulièrement ceux.celles qui consomment des drogues – plus vulnérables face à la violence étatique car ils.elles sont cibléEs à la fois en raison de leur travail et de leur consommation de drogue. Bien que la loi C-36 affirme avoir détourné son attention des activités des travailleuses du sexe de rue, les participantes de *RB* n'ont pas noté une baisse du harcèlement policier et ont plutôt affirmé qu'il avait augmenté – notamment à cause de la « guerre contre la drogue ».

Nos relations avec nos revendeurs de drogues

La loi C-36, dans son ensemble, criminalise l'achat de services sexuels ainsi que les tierces parties dans l'optique de « protéger » les travailleurSEs du sexe tout en faisant fi du fait qu'ils.elles embauchent des tierces parties afin d'accroître leur sécurité et leur protection. Lorsque le sujet des tierces parties a été abordé lors de discussions de groupe, les participantes ont déclaré ne pas travailler avec des tiers. Cependant, elles ont dit que certaines d'entre elles avaient formé des relations informelles avec des tierces parties. Une relation particulièrement importante qui a été abordée lors de ces discussions était celle qu'elles entretenaient avec leurs revendeurs de drogue – elles ont affirmé qu'il s'agissait d'un élément de protection fondamental. Certaines participantes ont déclaré avoir l'impression de bénéficier d'une meilleure protection de la part de leur revendeur de drogue que de la police. L'une d'entre elles a raconté la fois où son revendeur l'a protégée d'un prédateur connu qui détrousse les travailleuses du sexe :

« Les revendeurs de drogue – ceux qui sont bien et qui nous protègent – se sont regroupés pour tabasser ce mec et lui dire qu'il doit laisser les filles tranquille. Depuis, ils n'ont pas eu vent qu'il a détroussé ou tabassé aucune autre fille. »

BowChicaWowWow

© ARLENE JANE PITTS

Les revendeurs de drogue, les proxénètes et les autres tiers sont couramment considérés comme des hommes méchants et exploitants. Il est frappant d'entendre qu'ils sont souvent en mesure d'offrir la plus grande protection dans un contexte de criminalisation.

Pour résumer : la résistance et la résilience auprès des travailleurSEs du sexe de rue au Canada

RB réfute la compréhension traditionnelle qui dépeint les travailleuses du sexe comme une « nuisance publique » en partageant une autre histoire racontée par les travailleuses elles-même. Les participantes de *RB* parlaient de leur personne et de leur travail avec fierté.

Dès la première rencontre du groupe, il était évident qu'une communauté était en train de se construire. Ces six femmes se sont rassemblées une fois par semaine et ont créé une communauté tout en remettant en question les préjugés empreints de discrimination concernant leurs vies en déclarant que la criminalisation continue de les contraindre à travailler dans des conditions dangereuses et que la violence étatique et policière représente leur plus grand inquiétude. Sous un système violent, les participantes font preuve de résistance et de résilience quotidienne tout en décriant ouvertement que les lois et les dispositions anti-travail du sexe actuelles qui régissent les vies, le labeur et les corps des travailleuses du sexe continuent d'avoir de sérieuses répercussions sur leurs vies.

A PROPOS DE L'AUTEUR

Arlene est mère, partisane de la réduction des méfaits et travailleuse du sexe militante. Elle fut récipiendaire d'un *Toronto Vital Peoples Award* pour son militantisme en 2014 et vient tout juste de terminer sa maîtrise en politique publique. Arlene continue de faire du bruit et d'inciter les gens à réfléchir avec amour et rage.

NOTE DE BAS DE PAGE

1 Canada. Dept. of Justice, Victimization of prostitutes in Calgary and Winnipeg (Research, Statistics and Evaluation Directorate, 1994). John Lowman, Violence and the outlaw status of (street) prostitution in Canada. (Violence against Women, vol. 6(9) 2000) pp. 987–1011. Kate Shannon, Thomas Kerr, Shari Allinott, Jill Chettiar, Jean Shoveller, Mark Tyndall, *Social and structural violence and power relations in mitigating HIV risk of drug-using women in survival sexwork*. (Social Science & Medicine, 66(4) 2007), 911–921.

2 Chris Bruckert et Frédérique Chabot. *Challenges, Ottawa Area Sex Workers Speak Out* disponible au http://powerottawa.ca/powerdocs.html (site Web visité le 15 janvier 2016).

© AERYN WALKER

Performer-Centred Pornography as Sex Workers' Rights

Developing Labour Standards in a Criminal Context

Zahra Stardust

Sex workers in Australia are making important interventions into the production practices of pornography. Dissatisfied with working for other producers, sex workers are moving behind the camera and producing their own content in collaboration with other sex workers. Seeking autonomy, independence, and control over their working conditions and representation, sex workers have shifted porn's focus from the product to the process. These 'performer-producers' are resisting government classification and criminal laws that deem certain practices as degrading or offensive. Instead, they are engaging in sex workers' rights activism through creating performer-centered spaces and pioneering best-practice labour standards.

Researching Marginalised Communities

This article presents preliminary results from my PhD research, based upon review of Australian porn legislation, performing in Australian porn, and interviewing Australian porn performers and producers. The research was guided by literature on peer-led research by sex workers[1] and ethical insider research within marginalised communities.[2] This article includes quotes from porn performers who also produce their own pornographic material ('performer-producers').

Criminal Intimacies

In most states in Australia, the production, exhibition, advertising and sale of pornography is criminalised, with penalties of fines and imprisonment. The Commonwealth *Classification Act 1995* prohibits the depiction of fetish (including bondage, candle wax and golden showers), 'violence' (including BDSM), and anyone who 'appears' under 18. In interpreting this, Australian Customs have refused import of pornography depicting g-spot ejaculation (misunderstood as urination), the Classification Board has stated that small breasts could be read as 'underdeveloped' and so would be 'refused classification', and magazines have practices of airbrushing inner labia in unrestricted publications to meet classification requirements that genitals be 'discreet'. Classification and criminal laws produce specific bodies that can be represented in Australian porn (those with large breasts, neat vulva,

Performer-producer Aeryn Walker takes a photograph of herself being filmed for her website.

La performeuse-réalisatrice Aeryn Walker prend une photo d'elle-même en train de se filmer pour son site web.

who do not squirt or bleed).[3] In 2012 the Australian Law Reform Commission recommended the prohibition on fetish porn be revisited, but government has not responded.[4]

Pornographic Protest

With few avenues to work legally, discriminatory policing practices, and crack downs on pornography linked to elections, Australian producers demonstrate enormous resilience and resistance. They distribute online, hosting and often shooting outside Australia, and marketing to consumers abroad. Criminalisation has not reduced the momentum of the industry – Australian producer-performers have won international awards, featured in film festivals, contributed to literature[5], and advocated in national media[6] and through political campaigns, including running for parliament as 'out' porn stars.[7]

The porn industry in Australia is overwhelmingly made up of sex workers. The small industry is characterised by a combination of performer-producers, solo operators, and small partnerships, working collaboratively and overcoming legal and financial barriers. These sex workers resist patriarchal, heteronormative and outdated legislation in the most poetic of ways – through fucking on film.

In deliberately showing practices like fisting, ejaculation or piercing that they do not believe are dangerous or degrading, and refusing to edit out body fluids or kinks, sex workers demonstrate that it is possible to role model consensual, safer negotiations of sex, kink and risk.

Helen Corday, who performed on her own site as Liandra Dahl, said that not adhering to the legal framework "was a deliberate choice" and "important protest" on "legal constraints" around freedom of expression. Aeryn Walker who runs a solo subscription site said "the law isn't a deterrent to me". Dick Savvy, creator of 'The Guerrilla Porn Project' even joked he always wanted to make prison porn in the event of prosecution.

In addition to resisting censorship, sex workers are instigating political change in Australian pornography by centering the labour needs of performers. Sex workers' expertise about best practice can change how pornography is produced and regulated, leading to more just, ethical and accountable practices.

Ethics of Care: Performer-Centred Pornography

Despite the lack of formal regulations, performer-producers are actively developing informal industry standards. Building on the work of early Australian feminist pornographers,[8] sex workers have insights from in front of the camera that can shape the future of porn production.

Performer-producers described how being a sex worker led to an 'ethic of care'. Gala Vanting of Sensate Films believed that performing 'helps a lot in developing your code of ethics: understanding what it means for you to distribute your work wherever and however you do'. She described the performer's experience as 'the paramount question' and 'politically and ethically the highest value' because they are 'the person on whose back this piece of media is made'. Prioritising performer experience 'really does affect the way that we can produce, and how fast, and where we distribute and what our release looks like, it affects every level of the business'.

Performers were often treated as directors of the scene, while formal directors played the role of facilitator, leading to increased control for performers. Porn star Madison Missina describes performers as 'co-directors', and Sensate Films list performers as directors or writers in the credits. Where producers go further and offer joint-ownership of the final product, ongoing royalties, or content share, performers gain more control over not just their representation but its revenue.

In collaborating with one-another, performers harnessed skills they had acquired on set, and engaged in peer-education (about safe sex, clean equipment, sex techniques), information-sharing (about laws, pay rates, on-set experiences), resource-lending (of camera and lighting gear, editing software, coding skills) and community building (running events, contributing to books, and being available to each other for emotional and technical support). Performers felt accountability to and screened content among their sex worker communities for both feedback and pleasure, including panels to discuss the politics of porn production where they could respond to critiques, and discuss ongoing challenges and strategies for sex workers' rights, law reform and organising.

Health, Safety and Rights in the Workplace

Performer-producers are also bringing an increased focus on workplace health and safety (WHS). Porn star Lucie Bee felt that "there needs to be onus on producers to make sure that the locations that we're filming in are safe and secure", including eliminating trip hazards, containing electrical equipment and ensuring stable furniture. WHS in porn can also include the provision of free safe sex barriers, clean surfaces and equipment, space for performers to negotiate risks, and genuine performer choice over safer sex decisions in a way that protects confidentiality of their health status.

Porn star Flynn Evans also felt that producers have "a bigger responsibility than just HIV and just sexual health, but also to mental health and safety". Angela White, who stars in her own membership site, described how being a current performer gave her "insight into performer needs": "anything from what makes them feel comfortable in terms of air conditioning, whether they're hot or cold, whether they're hungry, making sure they've had enough to eat or drink, making sure that they feel up to the scene on the day. And then before actually doing the scene, I like to find out what their likes and dislikes are and what they feel like doing on that day". Consent was the foundation, and this was often depicted in the final product through pre- and post-scene interviews and mid-scene negotiations as a deliberate strategy to make consent explicit. In doing this, sex workers set the standard on how to negotiate mutual, ethical, consensual sexual experiences, with clear expectations and boundaries.

Performer-producers spoke of the need for transparency and informed consent around contracts, payment, distribution and expectations on set. This included adequate payment or consideration in return for labour and ability to review the contract in advance. Sensate Films had a choose-your-own-adventure-style model release that included options for revenue share, trade for content, outright model fee, and level of exposure in marketing materials. Luna Trash ensured performers could approve images before publication, with a policy of deleting all non-approved content: "Nothing will be printed unless they completely are totally happy… even if you end up with one photo left from the whole shoot".

There are ongoing industrial issues and challenges that performer-producers are discussing together behind-the-scenes. These include establishing a clear process and policy for taking down content should the performer change their mind, a transparent process for sighting or storing copies of performer identification that prevents misuse of information or harassment, and avenues for dispute resolution in a context where a small and criminalised industry poses barriers to accessing justice.

Sex Workers' Rights and Future Challenges

Developing industry standards becomes complex when the division between performer and producer is blurred, and more consultation is necessary among porn performers in Australia as to where the line sits between collaboration, direction, ownership and control, to ensure the labour rights movement remains worker-led.

But we can see performer-centred pornography as a form of sex workers' rights activism: resistance to outdated laws, resilience despite a hostile political climate, and active role-modelling of labour standards. Instead of waiting for government law reform, sex workers are doing it ourselves: determining our own futures, taking control of our work environments, and leading dialogue around best practice, with our bodies as the canvas.

© AERYN WALKER

© MADISON MISSINA

Porn star Madison Missina in action.

L'actrice porno Madison Missina en action.

ABOUT THE AUTHOR

Zahra Stardust is a porn performer-producer writing her PhD dissertation on the regulation of pornography in Australia. She has worked in the sex industry for over a decade and is endlessly inspired by the creative and political work of her peers.

FOOTNOTES

1 Elena Jeffreys, 'Sex Worker Driven Research Best Practice Ethics', presented National Centre for HIV Social Research, UNSW, April 2010.

Stephanie Wahab and Lacey Sloan, 'Ethical Dilemmas in Sex Work Research', in Research for Sex Work: HIV Prevention and Health Promotion in Prostitution, Issue 7, June 2004, 3–5.

2 Marian Pitts and Anthony Smith, Researching the Margins: Strategies for Ethical and Rigorous Research in Marginalised Communities, Palgrave Macmillan, Basingstoke and New York, 2007; Ulrika Dahl, 'Femme on Femme: Reflections on Collaborative Methods and Queer Femme-inist Ethnography, in Kath Browne and Catherine J. Nash (eds), Queer Methods and Methodologies: Intersecting Queer Theories and Social Science Research, Ashgate, 2011.

3 Zahra Stardust, ''Fisting is not permitted': criminal intimacies, queer sexualities and feminist porn in the Australian legal context' Porn Studies, Taylor and Francis, Volume 1: Issue 3, 2014.

4 Australian Law Reform Commission, 'Classification – Content Regulation and Convergent Media', Report 118, 2012, 229–265.

5 Gala Vanting, 'On Coming In' in Jiz Lee (ed), Coming Out Like a Porn Star: Essays on Pornography, Protection and Privacy, ThreeL Media, 2015; Ms Naughty, 'My Decadent Decade: Ten Years of Making and Debating Porn for Women' in Tristan Taormino et al, The Feminist Porn Book: The Politics of Producing Pleasure, The Feminist Press, New York, 2013.

6 Triple J Hack, 'What you want to know about a porn set and are too afraid to ask', 8 December 2015; Julian Morgans, 'Australia's Thriving Art-Porn Industry is Run by Women', Vice Magazine, 8 May 2015.

7 Gay News Network, 'Sex Party Candidates Film Porno to Make Political Point, 16 January 2013.

8 Alan McKee, Katherine Albury and Catharine Lumby, 'On Our Backs: Feminist Pornography The and Now', The Porn Report, Melbourne University Press, 2008, 101–127.

La pornographie axée sur les performeurSEs : un exemple des droits des travailleurSEs du sexe

Le développement de normes de travail dans un contexte criminel

Zahra Stardust

Les travailleurSEs du sexe de l'Australie réalisent des interventions importantes du côté des pratiques de production liées à la pornographie. MécontentEs de travailler pour des producteurs externes, les travailleurSEs du sexe prennent maintenant place derrière la caméra afin de produire leur propre matériel en collaboration avec leurs collègues de l'industrie du sexe. En quête d'autonomie, d'indépendance et de contrôle en lien à leurs conditions de travail et leur représentation, les travailleurSEs du sexe ont recentré le discours pornographique en mettant l'accent sur le processus plutôt que sur le produit final. Ces « performeurSEs-réalisateurRICEs » résistent au système de classification du gouvernement et aux lois pénales qui qualifient certaines pratiques de dégradantes ou de choquantes. Plutôt que de s'y conformer, ces personnes militent pour les droits des travailleurSEs du sexe en créant des espaces centrés sur les performeurSEs et en instaurant des pratiques exemplaires en matière de normes du travail.

Recherche sur les communautés marginalisées

Cet article traite de résultats préliminaires tirés de ma recherche doctorale basée sur l'étude de la législation australienne entourant la pornographie, le rôle de participant dans la pornographie australienne ainsi que des entretiens menés auprès de performeurSEs et de réalisateurRICEs australienNEs. Cette recherche fut informée par la littérature portant sur la recherche dirigée par les pairs effectuée par les travailleurSEs du sexe[1] ainsi que la recherche menée de façon éthique auprès de communautés marginalisées.[2] L'article contient des citations de performeurSEs qui réalisent également leur propre matériel pornographique (« performeurSEs-réalisateurRICEs »).

Période de questions et réponses avec Gala Vanting suivant la diffusion du travail de Sensate Films au Festival de Film Fusion à Oslo.

Questions and Answers period with Gala Vanting following screening of Sensate Films' work at the Fusion Film Festival in Oslo.

© HILDA KLAVENESS

Intimités criminelles

La majorité des États australiens criminalisent la production, la diffusion, la promotion et la vente de matériel pornographique; les sanctions vont de l'amende à l'emprisonnement. Le *Commonwealth Classification Act 1995* interdit la représentation de pratiques fétichistes (dont le ligotage, les jeux de cire de bougie et les douches dorées), de « violence » (dont les pratiques BDSM) et de tout individu dont l'âge « semble » inférieur à 18 ans. À travers leur interprétation de ces mesures législatives, les douanes australiennes ont refusé l'importation de matériel pornographique comprenant des scènes d'éjaculation féminine (interprétées à tort comme des scènes urophiles), le comité de classification a déclaré que les seins de petite taille – pouvant être perçus comme « sous-développés » – seraient frappés d'un « refus de classement » et que les magazines devaient retoucher les petites lèvres dans les publications sans restrictions afin de se conformer aux exigences en matière de classification qui dictent que les organes génitaux doivent être « discrets ».

Les lois pénales – tout comme celles qui régissent la classification – produisent des corps admissibles à la représentation dans la pornographie australienne (ceux qui possèdent une grosse poitrine, qui ont une vulve bien définie et qui ne saignent ou n'éjaculent pas).[3] En 2012, la Commission australienne de réforme du droit recommanda de revoir l'interdiction liée au matériel pornographique fétichiste – une recommandation laissée sans suite par le gouvernement.[4]

Protestation pornographique

Avec peu de possibilités de travail légal, des méthodes de contrôle discriminatoires et une répression de la pornographie dans un contexte électoral, les réalisateurRICEs australienNEs font preuve de beaucoup de résilience et de résistance. Ces individus assurent une distribution sur le Web, organisent des événements et

tournent souvent hors de l'Australie et font du marketing après des consommateurs étrangers. La criminalisation n'a pas estompé l'élan de l'industrie – les performeurSEs-réalisateurRICEs australienNEs se sont mérités des prix à l'international, ont été misES en vedette lors de festivals cinématographiques, ont contribué à la littérature[5] et ont milité auprès des médias nationaux et lors de campagnes politiques – y compris en se présentant comme députéEs parlementaires en s'assumant en tant qu'acteurRICEs porno.

L'industrie pornographie australienne est majoritairement composée de travailleurSEs du sexe. Ce petit milieu est caractérisé par un amalgame de performeurSEs-réalisateurRICEs, d'entrepreneurSEs individuelLEs et de petits partenariats qui œuvrent collectivement et qui surmontent les obstacles juridiques et financiers. Ces travailleurSEs du sexe résistent aux lois patriarcales, hétéronormatives et désuètes de la façon la plus poétique possible – c'est-à-dire en baisant à l'écran.

À travers une représentation délibérée de pratiques qui ne sont pas jugées dangereuses ou dégradantes – telles le fisting, l'éjaculation et le piercing – et un refus d'éliminer les scènes comprenant des fluides corporels ou des activités fétichistes, les travailleurSEs du sexe démontrent qu'il est possible d'avoir un modèle où les négociations entourant le sexe, le risque et les pratiques fétichistes sont consensuelles et plus sûres.

Helen Corday – qui a tourné pour son propre site Web sous le nom de Liandra Dahl – a affirmé que le fait de ne pas se conformer au cadre juridique actuel était un « choix délibéré » ainsi qu'une « contestation importante » des « contraintes juridiques » entourant la liberté d'expression. Aeryn Walker, propriétaire d'un site de membres individuel, a dit que « la loi ne me dissuade pas ». Dick Savvy, fondateur du Guerrilla Porn Project, a même lancé à la blague qu'il avait toujours rêvé de tourner du porno en prison s'il faisait l'objet d'une poursuite.

En plus de résister à la censure, les travailleurSEs du sexe entrainent des changements politiques dans l'univers de la pornographie australienne en mettant l'accent sur les besoins des performeurSEs dans le contexte de leur travail. L'expertise des travailleurSEs du sexe en matière de pratiques exemplaires peut changer la façon dont la pornographie est produite et réglementée afin de permettre l'adoption de pratiques plus justes, éthiques et responsables.

L'éthique des soins : la pornographie axée sur les performeurSEs

Malgré l'absence de réglementations officielles, les performeurSEs-réalisateurRICEs travaillent activement au développement de normes de l'industrie informelles. En continuant le travail entrepris par les premièrEs pornographes australienNEs féministes,[6] les travailleurSEs du sexe ont une expertise découlant de leur temps passé devant la caméra qui peut façonner le futur de la production pornographique.

Les performeurSEs-réalisateurRICEs ont expliqué comment le fait d'être travailleurSE du sexe leur a permis de développer une « éthique des soins ». Gala Vanting, cofondatrice de Sensate Films, a affirmé qu'elle croyait que le fait d'apparaître devant la caméra « favorise vraiment le développement d'un code d'éthique personnel : comprendre ce que cela signifie de distribuer votre travail comme vous le voulez. » Elle a décrit l'expérience du/de la performeurSE comme étant « une question fondamentale » et « de première importance sur le plan politique et éthique » car c'est grâce à ces individus que « la production de ce média est possible. » Le fait de prioriser l'expérience des performeurSEs « a vraiment une incidence sur notre méthode de production, sa rapidité, nos endroits de distribution et à quoi ressemble nos lancements – cette influence se fait sentir à tous les niveaux de l'entreprise. »

Gala Vanting de Sensate Films produit un film.

Gala Vanting of Sensate Films producing a film.

Les performeurSEs étaient fréquemment traitéEs en tant que directeurRICEs de scène alors que les personnes officiellement chargées de la direction jouaient un rôle de facilitation, permettant ainsi aux performeurSEs d'exercer un plus grand contrôle. L'actrice porno Madison Missina qualifie les performeurSEs de « codirecteurRICEs » alors que Sensate Films les nomment en tant que directeurRICEs ou de scénaristes dans le générique. Lorsque les réalisateurRICEs en font plus et leur proposent d'être cotitulaire du produit final, de leur verser des redevances ou de partager le matériel, les performeurSEs exercent un contrôle accru non seulement sur leur représentation, mais également sur les revenus qu'elle leur permet de toucher.

En collaborant les unEs avec les autres, les performeurSEs ont mis à profit des compétences acquises sur le plateau de tournage afin de s'engager dans un processus d'éducation par les pairs (qu'il s'agisse de sexe sans risque, de matériel stérile ou de techniques sexuelles), de partage d'information (pour ce qui est des lois, des taux de rémunération et des expériences sur le plateau de tournage), de partage de ressources (qu'il s'agisse d'équipement photographique ou d'éclairage) et de développement communautaire (à travers l'organisation d'événements,

© AERYN WALKER

La performeuse-réalisatrice Aeryn Walker prend une photo d'elle-même en train de se filmer pour son site web.

Performer-producer Aeryn Walker takes a photograph of herself being filmed for her website.

en collaborant à la rédaction de livres et en se soutenant les unEs les autres tant au niveau émotionnel que pour les besoins techniques). En plus d'éprouver une responsabilité face aux travailleurSEs du sexe de leur entourage, les performeurSEs leur présentaient leur matériel pour leur plaisir et pour obtenir leur commentaires; des discussions portant sur les politiques de la production pornographiques ont également eu lieu où ces individus pouvaient répondre aux critiques et traiter des enjeux et des stratégies d'actualité concernant les droits des travailleurSEs du sexe, la réforme législative et les efforts de mobilisation.

Santé, sécurité et droits au travail

Les performeurSEs-réalisateurRICEs suscitent également un intérêt accru pour la santé et la sécurité au travail. La vedette porno Lucie estimait qu'il « en revient aux producteurRICEs de s'assurer que les lieux de tournage sont sécuritaires » en voyant à l'élimination des risques de chute, à l'entreposage sûr du matériel électrique et à la stabilité des meubles utilisés. Dans un contexte porno, les mesures de santé et de sécurité au travail peuvent également comprendre la distribution gratuite de préservatifs, une assurance quant à la propreté des surfaces et du matériel ainsi que le fait de permettre aux performeurSEs de négocier les risques et de pouvoir réellement prendre des décisions portant sur les pratiques de sexe sans risque qui protègent la confidentialité de leur état de santé.

La vedette porno Flynn Evans considérait aussi que la responsabilité des producteurRICEs « ne se limite pas au VIH et à la santé sexuelle et qu'elle englobe également la santé mentale et la sécurité ». Angela White, qui apparait sur son propre site de membres, a expliqué comment le fait d'être une performeuse active lui a permis de « comprendre les besoins des performeurSEs » : « Tout ce qui touche à leur confort en termes d'air climatisé, de savoir s'ils.elles ont chaud ou froid, s'ils.elles ont faim, s'ils.elles ont assez bu et mangé et de faire en sorte que les personnes concernées se sentent bien par rapport à la scène qu'elles tournent. Puis avant de commencer le tournage de cette scène, j'aime me renseigner quant à leurs préférences et ce qui ne leur plaît pas ainsi que ce qu'elles ont le goût de faire aujourd'hui. » Le consentement servait de ligne directrice; le produit final témoignait souvent de cette réalité à travers la représentation délibérée de négociations lors des scènes ainsi que d'entretiens réalisés avant et après celles-ci afin de s'assurer qu'il soit explicite. Cette façon de faire a permis aux travailleurSEs du sexe d'établir une manière standard de négocier des expériences sexuelles éthiques, consensuelles et mutuelles définies par des attentes et des limites claires.

Les performeurSEs-réalisateurRICEs ont adressé le besoin de transparence et de consentement éclairé pour ce qui est des contrats, de la rémunération, de la distribution ainsi que des attentes sur le plateau de tournage. Cette demande concernait également une rémunération ou une rétribution adéquate pour le travail effectué ainsi que le droit de passer le contrat en revue à l'avance. Sensate Films avait un formulaire de consentement de type « choisissez votre propre aventure » pour les modèles qui proposait plusieurs options concernant la part du revenu, l'échange de services, la rémunération totale du modèle ainsi que le degré de visibilité quant au matériel publicitaire. Luna Trash a veillé à ce que les performeurSEs puissent approuver les images avant leur publication en garantissant que tout le matériel rejeté serait supprimé : « Rien ne sera publié tant que les personnes concernées ne seront pas complètement satisfaites… même si la séance ne donne qu'une seule photo. »

Certains enjeux et défis d'actualité sont abordés en coulisses par les performeurSEs-réalisateurRICEs. Leurs discussions portent sur la création d'un processus et de règlements clairs pour supprimer le matériel lorsqu'un.e performeurSE change d'avis, une démarche transparente concernant le visionnement ou l'archivage des copies des documents d'identité des performeurSEs de manière à éviter le harcèlement et l'usage malveillant de ces renseignements ainsi que les possibilités en matière de résolution des conflits car le fait d'œuvrer dans une industrie criminalisée et de petite taille fait obstacle à l'accès à la justice.

Droits des travailleurSEs du sexe et défis futurs

Le développement de normes au sein de l'industrie devient complexe lorsque les rôles de performeurSE et de réalisateurRICE se chevauchent et de plus amples consultations sont nécessaires entre les performeurSEs porno de l'Australie afin de bien définir les frontières entre collaboration, réalisation, propriété et contrôle afin que les travailleurSEs continuent d'être les figures de proue du mouvement pour les droits du travail.

Cependant, nous pouvons concevoir la pornographie axée sur les performeurSEs comme une forme d'activisme pour les droits des travailleurSEs du sexe : sa résistance face à des lois désuètes, sa résilience malgré un contexte politique hostile et son application exemplaire des normes du travail. Plutôt que d'attendre une réforme législative de la part du gouvernement, les travailleurSEs du sexe s'en chargent directement en façonnant nos propres futurs, en prenant le contrôle de nos environnements de travail et en alimentant des dialogues concernant les pratiques exemplaires – le tout grâce à nos corps.

A PROPOS DE L'AUTEUR

Zahra Stardust est une performeuse-réalisatrice porno qui rédige présentement sa thèse de doctorat sur la réglementation de la pornographie en Australie. Elle a œuvré dans l'industrie du sexe pendant plus d'une décennie et continue d'être inspirée par les accomplissements créatifs et politiques de ses pairs.

NOTE DE BAS DE PAGE

1 Elena Jeffreys, « Sex Worker Driven Research Best Practice Ethics », présenté au National Centre for HIV Social Research, UNSW, April 2010.

Stephanie Wahab and Lacey Sloan, « Ethical Dilemmas in Sex Work Research », dans Research for Sex Work: HIV Prevention and Health Promotion in Prostitution, 7e numéro, juin 2004, 3–5.

2 Elena Jeffreys, « Sex Worker Driven Research Best Practice Ethics », présenté au National Centre for HIV Social Research, UNSW, avril 2010.

Stephanie Wahab and Lacey Sloan, « Ethical Dilemmas in Sex Work Research », dans Research for Sex Work: HIV Prevention and Health Promotion in Prostitution, 7e numéro, juin 2004, 3–5.

3 Zahra Stardust, « *Fisting is not permitted*: criminal intimacies, queer sexualities and feminist porn in the Australian legal context » Porn Studies, Taylor and Francis, Volume 1 : 3e numéro, 2014.

4 Commission australienne de réforme du droit, « Classification—Content Regulation and Convergent Media », Rapport 118, 2012, 229–265.

5 Gala Vanting, « On Coming In » in Jiz Lee (ed), Coming Out Like a Porn Star: Essays on Pornography, Protection and Privacy, ThreeL Media, 2015; Ms Naughty, « My Decadent Decade: Ten Years of Making and Debating Porn for Women » in Tristan Taormino et al, The Feminist Porn Book: The Politics of Producing Pleasure, The Feminist Press, New York, 2013.

6 Alan McKee, Katherine Albury et Catharine Lumby, « On Our Backs: Feminist Pornography The and Now », The Porn Report, Melbourne University Press, 2008, 101–127.

Gala Vanting lit son essai On Coming In *lors du lancement de de l'anthologie de Jiz Lee* Coming Out Like a Porn Star *à Melbourne.*

Gala Vanting reads from her essay 'On Coming In' at the Melbourne launch of Jiz Lee's anthology Coming Out Like a Porn Star.

Research for Sex Work

EDITORIAL BOARD/COMITÉ ÉDITORIAL
- Agata Dziuban *(Europe)*
- Morgan M. Page *(North America and the Caribbean)*
- Steve Malloch *(Asia Pacific)*
- Peninnah Mwangi *(Africa)*
- Pye Jakobsson *(Global)*

REVIEWERS/EXAMINATEURS
- Kate Hardy *(Europe)*
- Stewart Cunningham *(Europe)*
- Elya Durisin *(North American and the Caribbean)*
- Lindsay Roth *(North American and the Caribbean)*
- Omar Zulu *(Africa)*
- Sunday Francis *(Asia Pacific)*

TRANSLATION/TRADUCTION
- Elie Darling

DESIGN/CONCEPTION
- Mitch Cosgrove *(mitch@cosgrovedesign.co.uk)*

Research for Sex Work acknowledges that depictions of sex workers, people living with HIV, gay, lesbian or transgender people and other stigmatised persons may be a sensitive issue. All contributors have been asked to send only images of people who have given their consent to be photographed. Readers should not infer anything about the sexuality, HIV status or occupation of anyone depicted in this publication.

Research for Sex Work is a publication intended for sex workers, activists, health workers, researchers, NGO staff and policymakers. It is published annually by the Global Network of Sex Work Projects (NSWP) and is governed by an Editorial Board consisting of sex workers, staff of support organisations and researchers. The views expressed do not necessarily reflect those of the publisher or the donors.

Research for Sex Work reconnaît que les représentations des travailleurSEs du sexe, les personnes vivant avec le VIH, les personnes gays, lesbiennes ou transgenres et autres personnes stigmatisées peuvent être une question sensible. Tous les contributeursRICES ont été invités à envoyer uniquement des images de personnes qui ont donné leur consentement pour être photographiées. Les lecteurs ne devraient pas en déduire quoi que ce soit au sujet de la sexualité, le statut concernant le VIH, ou l'occupation de toute personne représentée dans cette publication.

Research for Sex Work est une publication pour les travailleurSEs du sexe, les militantEs, les travailleurSEs de la santé, les chercheurSEs, le personnel des ONGs et les décideurSEs. Il est publié chaque année par le Réseau mondial des Projets sur le Travail Sexuel (NSWP) et est régie par un comité éditorial composé de travailleurSEs du sexe, de personnel des organisations de soutien et des chercheurSEs. Les opinions exprimées ne reflètent pas nécessairement celles de l'éditeurRICE ou des donneurs.

HISTORY OF *RESEARCH FOR SEX WORK*

The first seven issues of *Research for Sex Work* were published by VU University Medical Centre in the Netherlands. Since 2004, the resource has been published by the NSWP. *Research for Sex Work* explores a different theme in each edition. Previous issues focused on peer education (1998), appropriate health services (1999), empowerment (2000), violence (2001), migration/mobility (2002), human rights (2003), ethics in health care and research (2004), law enforcement (2005), money (2006), sex workers' rights (2008), pleasure (2009) and violence (2010), HIV and sex work (2012), and sex work is work (2015). All issues can be downloaded from www.nswp.org/research-sex-work.

HISTOIRE DE *RESEARCH FOR SEX WORK*

Les premières sept editions de *Research for Sex Work* ont été publiés par le Centre médical de l'Université VU aux Pays-Bas. Depuis 2004, cette ressource a été publiée par le NSWP. *Research for Sex Work* explore un thème différent à chaque édition. Les numéros précédents ont porté sur l'éducation par les pairEs (1998), les services de santé (1999), l'autonomisation (2000), la violence (2001), la migration / mobilité (2002), les droits (2003), l'éthique dans les soins de santé et la recherche (2004), l'application de la loi (2005), l'argent (2006), les droits des travailleurSEs du sexe (2008) le plaisir (2009) la violence (2010), le VIH et le travail du sexe (2012), et le travail du sexe est un travail (2015). Toutes les éditions peuvent être téléchargées sur : www.nswp.org/research-sex-work.

NSWP wishes to acknowledge the financial support of HIVOS in publishing this and previous versions of *Research for Sex Work*.

NSWP tient à souligner le soutien financier de HIVOS pour la publication de cette édition et les versions précédentes de *Research for Sex Work*.

Hivos people unlimited

nswp Global Network of Sex Work Projects

Promoting Health and Human Rights

Mission

The Mission of NSWP is to uphold the voices of sex workers globally and to connect regional networks advocating for the rights of female, male, and transgender sex workers. It advocates for: rights-based health and social services; freedom from abuse and discrimination; freedom from punitive laws, policies and practices; and self-determination for sex workers.

Core Values

NSWP's work is based on three core values:

- Acceptance of sex work as work.
- Opposition to all forms of criminalisation and other legal oppression of sex work (including sex workers, clients, third parties[1], families, partners and friends).
- Supporting self-organisation and self-determination of sex workers.

NSWP's Goals

- **Human rights**: sex workers' human rights are promoted and protected.
- **Health**: sex workers have universal access to health services, including for HIV.
- **Labour**: sex work is recognised as work.
- **Stigma and discrimination**: sex workers live free from stigma and discrimination.
- **Criminalisation and legal oppression**: sex work is not criminalised and sex workers do not face legal punishment.
- **Violence**: sex workers live free from all types of violence.
- **Trafficking and migration**: sex work is not conflated with trafficking and sex workers can move and migrate freely.
- **Economic empowerment**: sex workers have free choice of employment and economic security.

1 Managers, brothel keepers, receptionists, maids, drivers, landlords, hotels which rent rooms to sex workers and anyone else who is seen as facilitating sex work.

History, Membership and Governance

NSWP was launched as an informal alliance of sex workers' rights activists and sex work projects from around the world during the 1992 International AIDS Conference in Amsterdam. An organisational review undertaken in 2006–7 recommended a shift to a membership structure based on sex worker-led organisations and networks (rather than individuals), to a regional governance structure, and the establishment of a Global Secretariat. After further consultation with members, NSWP registered as a not-for-profit private company in Scotland, United Kingdom in 2008.

NSWP's members are local, national and regional sex worker organisations and networks. NSWP's membership consists of 262 worker-led organisations and networks in 77 countries across five regions: Africa; Asia Pacific; Europe (including Eastern Europe and Central Asia); Latin America; and North America and the Caribbean. NSWP has five official languages: Chinese, English, French, Russian, and Spanish, though member organisations speak many more languages.

Regional networks are pivotal members of NSWP. NSWP works with and through the regional networks to, in turn, enable them to support national networks and local organisations. Examples of regional networks include the: Asia Pacific Network of Sex Workers (APNSW); African Sex Workers Alliance (ASWA); Caribbean Sex Work Coalition (CSWC); International Committee for the Rights of Sex Workers in Europe (ICRSE); Sex Workers' Rights Advocacy Network (SWAN); and Latin America Platform of Sex Workers (PLAPERTS).

NSWP is governed by a Board of Directors consisting of a President, elected by the global voting membership, and two representatives from each of the five regions, selected by NSWP regional membership.

NSWP's commitment to the meaningful participation of sex workers and sex workers' leadership is demonstrated by ensuring that the positions of President of the Board and Global Coordinator are held by sex workers.

NSWP's Global Secretariat has its base in Edinburgh, Scotland. It comprises of a core team of management, finance, policy, and communications staff, working both from Edinburgh and remotely in their home countries.

More Information

www.nswp.org
secretariat@nswp.org
+44 (0)131 553 2555
NSWP, 62 Newhaven Road
Edinburgh EH6 5QB
Scotland UK